

LES ARCS FILM FESTIVAL



GUIDE OFFICIEL
OFFICIAL GUIDE





L'EXPÉRIENCE
premium 5 étoiles

- Résidences au pied des pistes
- Piscines et spas Deep Nature®
 - Petit déjeuner Fauchon®
- Tarifs négociés sur les forfaits de ski et le matériel Skiset®

Arc 1950

Arc 1950 Le Village



Flaine

Les Terrasses d'Hélios
Les Terrasses d'Éos



Avoriaz

L'Amara



NOUVEAU

Méribel

L'Hévana



Informations et réservations sur pierreetvacances.com

ou au **0 891 701 000**

Service 0,25 € / min
+ prtx appel

SOMMAIRE

TABLE OF CONTENTS

- P.05** **ÉDITORIAUX** / EDITORIALS
- P.16** **LES ARCS FILM FESTIVAL HORS PISTE** / OFF-PISTE
- P.19** **INVITÉS D'HONNEUR** / GUESTS OF HONOUR
- P.21** **JURY LONGS MÉTRAGES** / FEATURE FILMS JURY
- P.24** **JURY COURTS MÉTRAGES** / SHORT FILMS JURY
- P.27** **COMPÉTITION** / COMPETITION
- P.43** **PLAYTIME**
- P.55** **HAUTEUR**
- P.65** **FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES** / MOVE MOUNTAINS FOCUS
- P.79** **AVANT-PREMIÈRES** / PREMIERES
- P.89** **SÉANCES SCOLAIRES** / YOUTH PROGRAM
- P.95** **HORS PISTE CINÉMA** / OFF-PISTE CINEMA
- P.101** **CINÉMA GREEN LAB** / GREEN LAB CINEMA
- P.103** **FEMME DE CINÉMA**
- P.107** **CINÉ DÉBAT**
- P.109** **À L'HONNEUR** / HONOURING: **ERIC TOLEDANO & OLIVIER NAKACHE**
- P.111** **À L'HONNEUR** / HONOURING : **JÉRÉMIE RENIER**
- P.112** **LES MASTERCLASS MUSIQUE** / MUSIC MASTERCLASSES
- P.115** **RENCONTRES PROFESSIONNELLES** / PROFESSIONAL EVENTS
- P.123** **ÉQUIPE** / TEAM
- P.125** **REMERCIEMENTS** / ACKNOWLEDGEMENTS
- P.127** **INDEX FILMS** / FILM INDEX
- P.126** **PARTENAIRES** / PARTNERS



CET HIVER CHANGEZ D'AIR !

LESARCS.COM



LES ARCS
Paradiski

YOUR **PLAYGROUND**
YOUR **RULES**

VOTRE TERRAIN DE JEU VOS RÈGLES

CLAUDE DUTY

PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION RÉVÉLATIONS CULTURELLES
PRESIDENT OF REVÉLATIONS CULTURELLES ASSOCIATION



Les Arcs Film Festival est vite devenu pour beaucoup de cinéphiles et de professionnel-le-s du cinéma le dernier rendez-vous de l'année à ne pas manquer. Une sorte de réveillon anticipé avant de basculer dans une nouvelle année cinématographique.

Comme pour tous les réveillons, c'est l'occasion de faire la fête, de retrouver des visages connus, des ami-e-s, bref un peu la « famille ». Mais aussi et surtout de faire un bilan de l'année passée et de dresser la liste des fameuses bonnes résolutions à prendre pour l'avenir.

Il faut bien l'avouer, le bilan de cette année 2020 qui s'éloigne, aura pour beaucoup de festivalier-ère-s une drôle de saveur. En effet, depuis le Festival International de Clermont-Ferrand et ses 170 000 spectateur-ric-e-s au tout début de février, on a vu au fil des mois les grands événements consacrés au cinéma se diluer avec plus au moins de bonheur dans les réseaux et les mondes virtuels, pour les voir timidement réapparaître fin août. Depuis, nous naviguons toujours tou-te-s entre « virtuel » et « présentiel »...

Aussi, nous nous devons d'organiser avec passion cette réunion festive de fin d'année. Prendre enfin de la hauteur pour mieux dominer la situation, faute de la maîtriser. La date butoir de l'ouverture du festival se pointe à l'horizon et le virtuel grimpe à nouveau à la vitesse grand V face au présentiel ! L'escalade en altitude ne nous a jamais fait peur ! C'est pourquoi nous allons vous demander cette année de quitter les pistes balisées que l'on a beaucoup pratiquées avec talent, avec vous, depuis 2009, pour faire du hors-piste. Voilà, un nouveau challenge qui nous permettra de respirer à pleins poumons le parfum tonifiant, vivifiant et bouillonnant du 7^{ème} art face à des sommets qui s'élèvent dans la virtualité de l'espace l'infini !

For many cinephiles and film professionals, Les Arcs Film Festival has quickly become the last not-to-be-missed event of the year, a sort of early New Year's Eve before the start of a new cinematic year.

As it is the case for all New Year's Eve celebrations, it is an opportunity to celebrate, to meet up with familiar people, friends, in short, with "family". But it is also and above all the occasion to take stock of the past year and to draw up a list of the well-known good resolutions to be made for the year ahead.

We have to admit that the report of the year 2020, which is moving away, will taste strangely for many festivalgoers. Indeed, since the International Festival of Clermont-Ferrand and its 170,000 spectators at the very beginning of February, we have seen over the months the major cinema events get more or less happily diluted in digital networks and virtual worlds. We saw them timidly reappear at the end of August. Since then, we have been navigating between "virtual" and "face-to-face"...

So, we needed to enthusiastically organize this festive gathering at the end of the year. Gaining finally some height to better dominate the situation, if we cannot control it. The deadline for the opening of the festival is coming up and a digital scenario seems to be the most likely alternative to a physical event! High altitude climbing has never frightened us! This is why we are going to ask you this year to leave the signposted tracks that we have successfully practiced since 2009 to go off-track. Here is a new challenge that will allow us to deeply breathe the tonic, invigorating and lively scent of the 7th art, when facing summits that rise up into the virtuality of infinite space!

PASSEZ VOS PREMIÈRES ÉTOILES



Avec **MonAlloCiné**,

Définissez vos **envies de voir**
Créez vos **collections** de films et séries
Enregistrez vos **cinémas préférés**
Attribuez vos notes et accédez à celles de vos amis...

Ouvrez votre compte en un clic sur le site et l'application **ALLO CINÉ** !


ALLO CINÉ

Partenaire officiel de
LES ARCS
FILM FESTIVAL
HORS PISTE !

PIERRE-EMMANUEL FLEURANTIN GUILLAUME CALOP

CO-FONDATEURS, DIRECTEUR GÉNÉRAL, DÉLÉGUÉ GENERAL
CO-FOUNDERS, CEO, GENERAL MANAGER



En cette fin d'année 2020, notre monde est sur pause. Si nous profitons de ce moment pour en faire une respiration, une introspection ? Et si nous prenions de la hauteur ? Du sommet de nos montagnes, nous voyons un monde qui change, porté par une jeunesse qui construit son avenir, plus respectueux de son environnement et de son prochain. Certes, ces sujets ne sont pas nouveaux, mais il semble que c'est maintenant qu'une prise de conscience se généralise et la culture a plus que jamais une place à prendre dans ce merveilleux élan collectif.

Nous savons que le cinéma a des pouvoirs extraordinaires : il fait voyager et vivre de nouvelles aventures, il ouvre une porte dérobée dans le quotidien des autres et dans leurs cœurs parfois. Mais le cinéma a aussi le pouvoir de faire réfléchir et de changer les esprits. Au festival des Arcs, nous sommes sensibles à la responsabilité que nous avons dans ce monde et aimerions user de notre petit pouvoir extraordinaire, celui de vous faire découvrir ces récits, de provoquer des rencontres et stimuler la créativité pour que de nouvelles histoires naissent et accompagnent notre monde qui évolue. A travers notre programme « Déplacer les montagnes », nous vous invitons à la réflexion et au changement.

Ce qui ne changera pas, malgré notre bifurcation vers un « Hors piste » tout à fait original, c'est l'énergie et la passion que nous avons mises pour préparer notre programmation et ce festival, remplis de découvertes inédites. Nous vous le devons, cher public avide de culture, cher-e-s professionnel-le-s et talents qui avez tant besoin des festivals, cher-e-s partenaires privés et publics qui nous avez soutenus jusqu'au bout. Sachons ensemble faire des difficultés des opportunités et retrouvons nous autour de l'essentiel : le plaisir du partage du cinéma, l'enrichissement par la découverte, l'émulation collective par les rencontres et les débats.

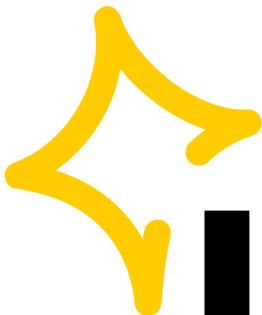
At the end of this year 2020, our world is on break. What if we take advantage of this time to take a breath and self-examine? What if we gain some height? From the top of our mountains, we can see a world that is changing, driven by young people who are building their future, respecting further their environment and their fellow men. Of course, such topics are not new, but it seems that a general awareness is now growing and the culture has more than ever a place to take in this wonderful collective momentum.

We are aware that cinema has extraordinary powers: it makes us travel and experience new adventures, it opens a back door into people's daily lives and sometimes into their hearts. But cinema also has the power to make people think and change their minds. At Les Arcs Film Festival, we are sensitive to the responsibility we have in this world. We would like to use our small special power, that of making you discover these stories, provoking encounters and stimulating creativity, in order to generate new stories, which can then support people in such a changing world. Through our program "Moving Mountains", we invite you to reflect and change.

One thing will not change, though, despite our choice to follow an off-piste road, it is the energy and the passion we have put into preparing our program and this festival, full of new discoveries. We owe it to you, dear culture-loving public, dear professionals and actors who really need festivals, dear private and public partners who have supported us to the end. Let us learn together how to turn difficulties into opportunities and let us meet again around essential things: the pleasure of sharing the passion for cinema, the way we get enriched through discoveries and the collective emulation that comes out from meetings and debates.



Konbini®



**LA FIN
VA VOUS**

SURPRENDRE

**Partenaire de
Les Arcs Film Festival**



konbini.com

GUILLAUME DESRUES

MAIRE DE BOURG SAINT MAURICE - LES ARCS
MAYOR OF BOURG SAINT MAURICE - LES ARCS



Chèr.es ami.es des Arcs, du cinéma et de la montagne,

C'est dans un contexte inédit que va se tenir cette année le 12^{ème} Festival de cinéma Les Arcs Film Festival du 12 au 19 décembre prochains.

Cette édition « Hors Piste » est plus que jamais fidèle à l'image de ce festival : militante, engagée mais aussi adaptable et en perpétuelle réinvention comme ses organisateurs ont pu nous le montrer depuis plus d'une décennie. Aussi, je tiens à saluer cette belle équipe qui, malgré des contraintes toujours fortes et changeantes, a su nous proposer une édition innovante et connectée sur le monde et l'Europe.

Cette raison de vivre de ce festival qu'est de partager, notamment avec les plus jeunes, cette passion du cinéma nous est chère et nous ne pouvons que les encourager à poursuivre ce travail d'orfèvre (et de funambule cette année...), la commune de Bourg Saint Maurice Les Arcs sera toujours à vos côtés !

Enfin, nous avons la chance de pouvoir compter sur notre territoire d'un outil de culture par excellence : le Cinéma le Cœur d'Or que nous devons nous approprier encore et encore.

N'hésitons plus, surtout en ces temps incertains, à nous y rendre régulièrement afin de nourrir notre esprit...

A tous les spectateurs et spectatrices, profitez pleinement de ce moment et longue vie au Festival !

Dear friends of Les Arcs, cinema and mountains,

Though an unprecedented situation, the 12th edition of Les Arcs Film Festival will be held this year from next December 12th to 19th.

This "Off piste" edition is more than ever faithful to the image of this festival: activist, committed but also flexible and in a perpetual reinvention as its organizers have been able to show us for more than a decade. That is why I would like to applaud this beautiful team which, despite still strong and changing constraints, has been able to offer us an innovative, world and Europe connected edition.

The reason for living of this festival that is based of sharing this passion for cinema, especially with the youngest, is dear to us and we can only encourage them to follow this work worthy of a goldsmith (and a tightrope walker this year ...), the town of Bourg Saint Maurice Les Arcs will always be by your side!

Finally, on our territory we are fortunate to be able to rely on the excellent tool of culture: the Cinéma le Coeur d'Or that we must keep making ours.

Let's no longer hesitate, especially in these uncertain times, to go there regularly to give us food for thought...

To all spectators, fully enjoy this moment and long live the Festival!

En clair, nous sommes le 1^{er} partenaire du cinéma français



Chaque année, les filiales France 2 cinéma et France 3 cinéma coproduisent plus de 60 films français. France Télévisions, à travers ses 5 chaînes, diffuse plus de 700 films par an.

HERVÉ GAYMARD

DÉPUTÉ, PRÉSIDENT DU CONSEIL DÉPARTEMENTAL DE LA SAVOIE
PRESIDENT OF THE REGIONAL COUNCIL OF SAVOIE



Se réinventer pour continuer d'avancer

« Hors piste » : c'est la façon dont, chacun pourra certainement en convenir, semble s'être déroulée cette année inédite traversée par une crise sanitaire mondiale. C'est également le *leitmotiv* choisi pour cette 12^{ème} édition des Arcs Film Festival, résultat de la nécessaire adaptation au contexte actuel et témoin de la volonté, restée intacte, des organisateurs. Grâce à l'adaptabilité, la créativité et la passion qui animent celles et ceux qui le portent, c'est une nouvelle fois un festival d'une très grande qualité qui sera proposé au public, et ce quelle que soit la forme qu'il revêtira.

Devenu un rendez-vous incontournable de l'art cinématographique européen, le festival se réinvente cette année pour continuer de présenter la cinématographie européenne dans toute sa richesse et sa convivialité. Par sa plateforme en ligne, il permettra à chacune et à chacun de s'évader depuis chez soi dès le 12 décembre prochain et de s'enrichir des découvertes que propose la programmation variée de cette 12^{ème} édition. L'art cinématographique est la porte d'entrée par laquelle ce festival, historiquement ancré dans le territoire savoyard, aborde des sujets de société d'actualité sous des angles artistiques et culturels divers. En favorisant la compréhension mutuelle entre nos peuples européens, il contribue indéniablement à renforcer un esprit d'unité qui doit aujourd'hui plus que jamais nous animer.

Dans le cadre de cette édition si particulière, les Arcs Film Festival sait pouvoir compter sur le soutien du Département de la Savoie, très fier de l'accompagner cette année une fois encore. À l'ensemble des festivaliers, je souhaite de belles découvertes, qu'elles soient virtuelles ou réelles. Prenez toutes et tous soin de vous et de vos proches.

Reinventing ourselves to keep moving forward

"Off-Piste": as everyone will certainly agree, this is how this unprecedented year seems to have gone, hit by a global health crisis. It is also the leitmotiv chosen for this 12th edition of the Arcs Film Festival, as a result of the necessary adaptation to the current situation and a testimony of the organisers' determination, which has remained intact. Thanks to the adaptability, the creativity and the passion that animate those who carry it out, it is, once again, a very high-quality festival that will be offered to the public, whatever form it will take.

Now an unmissable event for the European cinematic art, the festival is reinventing itself this year in order to continue to present all the richness and the friendliness of the European cinema. Through its online platform, it will allow everyone, from December 12th, to escape from home and to get enriched by the discoveries of the varied program of this 12th edition. The art of filmmaking is the gateway through which this festival, historically rooted in the Savoyard territory, addresses the current social issues from different artistic and cultural angles. By promoting mutual understanding between European peoples, it undeniably contributes to strengthening a spirit of unity which, now more than ever, must animate us.

In this very special edition context, the Arcs Film Festival knows that it can rely on the support of the Savoy Department, which is very proud to support it once again this year. To all festivalgoers, I wish you all great discoveries, whether virtual or real. Take care of yourselves and your loved ones.

le film français

Depuis plus de 75 ans,
Le film français couvre
tous les rendez-vous
majeurs de
la profession



MARCHÉS ET FESTIVALS

CANNES

À L'INTERNATIONAL

Le film français est présent
sur **tous les événements
incontournables
cinéma et télévision.**

**Un dispositif exclusif avec
17 quotidiens** distribués
pendant le Festival
et **2 hors-séries.**

5 numéros spéciaux
dans l'année pour couvrir,
en anglais, les grands
événements.



Disponible sur IOS
et Android

Grâce au site lefilmfrancais.com

L'ACTUALITÉ

Découvrez **l'actualité
en continu** sur
3 grands univers :
**cinéma, télévision
et digital.**

LA NEWSLETTER

Recevez chaque jour
**une information sur
mesure par mail.**

TOUTES LES RUBRIQUES

Profitez de toutes nos rubriques :
**l'agenda des événements,
toute la production détaillée,
les fiches films, les chiffres
et box-offices...**

ABONNEZ-
VOUS!

OU

www.lefilmfrancais.com

OU

Service Abonnements LE FILM FRANCAIS
5 Avenue de la Gare - 89330 SAINT JULIEN DU SAULT

03 73 74 96 32



LAURENT WAUQUIEZ

PRÉSIDENT DE LA RÉGION AUVERGNE-RHÔNE-ALPES
PRESIDENT OF AUVERGNE-RHÔNE-ALPES REGION



© Pierra

Ici, en Auvergne-Rhône-Alpes, le cinéma est roi. Le 7^e art est né chez nous avec les Frères Lumière. Ne l'oublions pas. Depuis, notre territoire n'a fait que perpétuer cet héritage. Ainsi, nous sommes la première région de France en nombre de cinémas, en nombre de cinémas d'art et d'essai, en nombre de communes équipées en cinéma aussi.

Il nous faut aussi des événements pour mettre en lumière cette filière. C'est tout l'esprit des Arcs Film Festival qui contribue à la diffusion d'une culture exigeante et populaire.

Les chiffres de l'édition 2019 sont éloquentes : 21 000 spectateurs, 710 participants aux événements professionnels et une programmation de 72 longs-métrages et 39 courts-métrages. Avec Florence Verney-Carron, notre Vice-présidente de la Région déléguée à la Culture et au Patrimoine, nous sommes heureux qu'il puisse se dérouler cette année, même s'il s'agit d'une édition digitale.

Pouvoir l'organiser dans un tel contexte de crise sanitaire relève d'un bel exploit, d'autant que la filière cinématographique a été lourdement impactée. Je suis ainsi convaincu qu'il permettra de recréer le lien intime qui a toujours uni le grand public aux grands écrans.

Je vous souhaite à tous de vivre une très belle 12^e édition des Arcs Film Festival.

Here, in Auvergne-Rhône-Alpes, cinema is king. The 7th art was born here with the Lumière Brothers. Let's not forget it. Since then, our territory has only been perpetuating this legacy. Thus, we are the first region in France by the numbers of theatres, arthouse cinemas and also by municipalities equipped with a theatre as well.

We also need events to highlight this sector. This is the whole spirit of the Arcs Film Festival which contributes to spreading a demanding popular culture.

The 2019 edition figures speak for themselves: 21,000 spectators, 710 attendees to professional events and a program of 72 features and 39 short films. With Florence Verney-Carron, our Regional Vice-President for Culture and Heritage, we are glad that it can take place this year, even if it is a digital edition.

To be able to organize it in such a context of sanitary crisis is a great feat, especially since the film industry has been heavily impacted. Thus, I am convinced that it will allow us to recreate the intimate bond that has always connected the public to big screen.

I wish you all a wonderful 12th edition of the Arcs Film Festival.



**LA RÉGION
AUVERGNE-RHÔNE-ALPES
PARTENAIRE
DE LA 12^E ÉDITION
DU FESTIVAL DES ARCS !**



La Région
Auvergne-Rhône-Alpes



DOMINIQUE BOUTONNAT

PRÉSIDENT DU CNC (CENTRE NATIONAL DU CINÉMA ET DE L'IMAGE ANIMÉE)
PRESIDENT OF THE CNC (NATIONAL CENTER FOR THE CINEMATOGRAPHY AND THE MOVING IMAGE)



© FranceSopri

La mission du CNC, plus que jamais essentielle en ces temps de crise, est de venir en soutien aux créateurs et aux industries du cinéma et de l'audiovisuel. Dès le début de la crise sanitaire, nous avons mis en place des mesures d'urgence, en complément des mesures générales de l'Etat. Ensuite, pour la reprise des tournages, nous avons créé un fonds de garantie du risque Covid, inédit dans le monde, doté de 50 M€ et complété à la même hauteur par l'intervention d'assureurs mutualistes. Côté salles, les distributeurs et producteurs qui ont maintenu la sortie de leurs films depuis l'été ont bénéficié d'un soutien renforcé et ils seront encore davantage accompagnés en période de couvre-feu. Les salles de cinéma vont aussi bénéficier d'une compensation élevée de la chute de leurs recettes de billetterie du fait des conséquences multiples de la crise sanitaire. Mais les mutations du secteur se sont accentuées en quelques mois. Il est d'autant plus nécessaire de nous inscrire dans le temps de la relance et des mesures d'avenir, grâce à l'effort budgétaire exceptionnel consenti par le Gouvernement (165M€ mis à la disposition du CNC) et grâce à la transposition des directives européennes « droits d'auteur » et « SMA » en droit français.

A cette occasion, nous n'avons pas perdu de vue les avancées sociétales. Le conditionnement de toutes les aides du CNC au respect, par les entreprises qui les demandent, d'obligations en matière de prévention et de détection du harcèlement sexuel – notamment au suivi d'une formation sur la prévention des violences sexistes et sexuelles, dont nous prenons en charge le financement – vient d'être décidé. Le cinéma et l'audiovisuel sont ainsi le premier secteur à mettre en œuvre une politique aussi ambitieuse en la matière.

Tous ces enjeux artistiques, économiques, mais aussi sociétaux sont au cœur du Festival des Arcs. C'est une bonne nouvelle qu'il puisse se tenir et que les professionnels disposent ainsi d'un lieu de qualité pour se réunir et avancer ensemble.

The CNC's mission, more essential than ever in these times of crisis, is to support creators, film and audiovisual industries. Since the beginning of the sanitary crisis, we have implemented emergency measures, in addition to the government measures. Then, when resuming the shootings, we created a world premiere Covid risk guarantee fund, endowed with 50 M€ and supplemented to the same extent by mutual insurers' grant. As for movie theaters, the distributors and producers who have carried on releasing their films since last summer have benefited from a solid support and will be given even more assistance during curfew. Movie theaters will also benefit from a high level of compensation for the loss in their ticket sales due to the numerous consequences of the sanitary crisis. But the changes in the sector have increased within a few months. It is all the more necessary for us to be part of the recovery and future-oriented measures, thanks to the exceptional budgetary effort made by the Government (€165M provided to the CNC) and thanks to the transposition of the European "Intellectual property law" and "AVMSD" directives into French law.

At the same time, we have not lost sight of societal progress. For the companies asking for allowances, we have just decided to condition all CNC aids to follow a financed training course on the prevention of sexist and sexual violence notably to prevent and detect sexual harassment. The cinema and audiovisual sector are thus the first to implement such an ambitious policy on this matter.

All these artistic, economic, but also societal considerations are at the heart of the Festival des Arcs. It is good news that it can be held and that professionals have a quality venue to meet and move forward together.

LES ARCS FILM FESTIVAL FAIT DU HORS PISTE !

La 12^{ème} édition des Arcs Film Festival sera unique. Unique parce qu'elle se déploiera cette année sur de nombreux supports, mêlant digital et grand écran, afin de se donner toutes les chances de partager ensemble le plaisir du cinéma. Cette édition Hors Piste comprend ainsi tout naturellement un volet **digital** et un volet **cinéma**. Les dates du festival, initialement du 12 au 19 décembre, deviennent « **à partir du 12 décembre** », pour pouvoir nous adapter à l'évolution des indications administratives.

HORS PISTE DIGITAL

Une grande partie de la programmation du festival sera cette année disponible en digital **pour tou-te-s** sur notre site horspiste.lesarcs-filmfest.com du **12 au 26 décembre**.

Cette plateforme comprendra non seulement de nombreux films sélectionnés dans les différentes sections, et notamment l'intégralité de la **compétition**, mais également les **séances de questions réponses** en présence des équipes de films, **les rencontres, masterclass et ciné-débat**, ainsi que des **séances musicales** en partenariat avec **la Blogothèque**, tous ces événements qui font la richesse de notre festival.

Les Arcs Film Festival a choisi la plateforme Festival Scope Shift 72.

HORS PISTE CINÉMA

Aux Arcs Film Festival, nous gardons la conviction qu'un film ne serait pas tout à fait ce qu'il est sans le grand écran. Les salles de cinéma sont durement touchées par la crise que nous traversons depuis plusieurs semaines, et c'est en signe de soutien que le Festival a initié un dispositif exceptionnel pour cette 12^{ème} édition.

Le **Hors Piste Cinéma**, c'est un programme de 10 films, dont 4 avant-premières françaises, 4 films européens et 2 films jeunesse, issus de la programmation du festival et proposés aux exploitants français. Dès la réouverture des salles de cinéma, le dispositif Hors Piste Cinéma se déploiera dans tous les cinémas participants - plus d'une centaine à ce jour ! - afin d'offrir au grand public des séances d'émotion.

L'intégralité des cinémas participants et leur programme sera diffusé sur le site lesarcs-filmfest.com dès que ceux-ci seront validés.

france•tv

ALLOCINÉ

Konbini

france
bleu

LUX
AUDIENCE AWARD

benshi

L'adrc
Agence pour le Développement
Regional du Cinéma

CENSIER
PUBLICINEX

LES ARCS FILM FESTIVAL IS GOING OFF PISTE !

The 12th edition of Les Arcs Film Festival will be unique. Unique because it will happen this year in different ways - from a digital platform to the big screen - in order to give us the chance to share moments of cinema together. This Off-Piste edition is therefore divided between a **digital** part and a physical part directly in **cinemas**. The festival dates, initially December 12 to 19, will now just be **starting on December 12** so we can adapt to the health measures gradually taken by the government.

DIGITAL OFF PISTE

A great part of our program will be available online this year for all, through our website horspiste.lesarcs-filmfest.com, from **December 12 to 26**.

This platform will not only offer the different films selected for our different sections - such as the full **competition** - but also Q&As with the casts and crews, **masterclasses**, **discussions**, **the cine-debate**, and **musical sessions** recorded with the collaboration of **the Blogothèque**. All of the richness of our festival. Les Arcs Film Festival has chosen Festival Scope Shift 72 as its digital platform.

OFF PISTE CINEMA

In the Arcs Film Festival team, we keep believing that a film wouldn't be exactly what it is without the big screen. Theatres have been suffering very much during this crisis we are going through, and for many weeks. In order to support cinemas, the festival has created an exceptional program for this 12th edition.

Off-Piste Cinema is a program composed of 10 films, of which 4 French premieres, 4 European films and 2 children films, taken from the official program of the festival and offered to French exhibitors. As soon as cinemas will re-open, the Off-Piste Cinema program will be launched in all the collaborating theatres - more than a hundred to this day! - so as to offer to the public beautiful moments of cinema.

The full list of participating cinemas and their program will be announced on our website lesarcs-filmfest.com as soon as they are confirmed.

france•tv

ALLOPINÉ

Konbini

france
bleu

LUX
AUDIENCE AWARD

benshi

L'adrc
Agence pour le Développement
Régional du Cinéma

CENSIER
PUBLICINEX



**Côté culture,
comptez sur nous !**

**Les bons plans
près de chez vous**

Ici, on parle d'ici

**france
bleu**

INVITÉS D'HONNEUR

JÉRÉMIE RENIER



© Ben Daucher

Révéillé dès l'âge de 14 ans dans *La Promesse* des frères Dardenne, Jérémie Renier s'impose rapidement dans le paysage cinématographique français. Fraîchement débarqué à Paris, il joue dans *Les Amants Criminels* de François Ozon en 1999 et enchaîne les projets aux divers registres. Il tourne avec Olivier Assayas, Denis Dercourt ou encore Laetitia Masson et fait une incursion dans le cinéma anglo-saxon avec des rôles dans *Reviens-Moi* et *Bons Baisers de Bruges*. En 2004, il collabore de nouveau avec les Dardenne pour *L'Enfant* qui reçoit la palme d'or. L'année suivante, il est nommé aux César pour *Violences des échanges en milieu tempéré* ; suivront deux autres nominations notamment pour son incarnation de Pierre Bergé dans le *Saint Laurent* de Bertrand Bonello. Dernièrement, il est apparu dans *L'Amant Double* de François Ozon, *Frankie* d'Ira Sachs et *Slalom* de Charlène Favier. Il sera prochainement à l'affiche de *L'Ennemi* de Stephan Streker.

Revealed at the age of 14 in The Promise by the Dardenne brothers, Jérémie Renier quickly made his mark on the French film scene. Freshly landed in Paris, he shot François Ozon's Criminal Lovers in 1999 and continued to working on various projects. He worked with Olivier Assayas, Denis Dercourt and Laetitia Masson and made an incursion into Anglo-Saxon cinema with roles in Atonement and In Bruges. In 2004, he collaborated again with the Dardenne for The Child, which won the Palme d'Or. The following year he was nominated for the César for Work Hard, Play Hard; two other nominations followed, notably for his role as Pierre Bergé in Bertrand Bonello's Saint Laurent. Recently, he appeared in Double Lover by François Ozon, Frankie by Ira Sachs and Slalom by Charlène Favier. He will soon be in Stephan Streker's next movie The Enemy.

ÉRIC TOLEDANO & OLIVIER NAKACHE



© Bromain Cois

Eric Toledano et Olivier Nakache débute leur collaboration avec trois courts métrages réalisés entre 1995 et 2001. En 2004, Gérard Depardieu les rejoint pour leur premier long métrage *Je préfère qu'on reste amis*. En 2006, leur court métrage *Ces Jours Heureux* devient le succès critique et public *Nos Jours Heureux*. Deux ans après *Tellement Proches* (2009), ils réalisent *Intouchables*, vu par plus de 50 millions de personnes à travers le monde. En 2014, le duo retrouve Omar Sy pour *Samba*. En 2017, Jean-Pierre Bacri devient organisateur de mariage dans leur comédie-chorale *Le Sens de la Fête*. Leur dernier long métrage *Hors Normes*, qui aborde le sujet de l'autisme à travers deux associations, a clôturé le 72ème Festival de Cannes et a reçu le César des lycéens 2020. En 2021, Arte diffusera leur nouvelle série chorale *En Thérapie*, traitant de la psychanalyse dans un contexte post-attentat.

Eric Toledano and Olivier Nakache began their collaboration with three short films made between 1995 and 2001. In 2004, Gérard Depardieu joined them for their first feature film Je Préfère qu'on reste Amis. In 2006, their short film Ces Jours Heureux became the critical and public success Those Happy Days. Two years after Tellement Proches (2009), they directed The Intouchables, seen by more than 50 million people around the world. In 2014, the duo reunited with Omar Sy for Samba. In 2017, Jean-Pierre Bacri became a wedding planner in their comedy-chorale C'est la vie! Their latest feature film The Specials, which addresses the subject of autism through two associations, closed the 72nd Cannes Film Festival and received the High School Students César 2020. In 2021, Arte will broadcast their new choral series En Thérapie, dealing with psychoanalysis in a post-attack context.



Need to go *full Screen?*

Screen International is the TV & film industry's trusted resource for news, reviews, features and insight.

Visit **Screendaily.com** to subscribe today and unlock unlimited access to content, daily newsletters, breaking news alerts, print issues, exclusive offers and more.



**The only
independent
trade title**

SCREEN
INTERNATIONAL

Subscribe today: screendaily.com/subscriptions



screendaily.com



[/ScreenDaily](https://www.facebook.com/ScreenDaily)



[@screendaily](https://twitter.com/screendaily)

ZABOU BREITMAN

PRÉSIDENTE DU JURY
PRESIDENT OF THE JURY



Zabou Breitman baigne dans le théâtre et le cinéma depuis son enfance. Elle étudie le cinéma puis fréquente le cours Simon avant de s'enfuir. Après un bref passage à la télévision dans les années 80, elle débute sa carrière au cinéma dans *Elle voit des nains partout !* Elle collabore ensuite avec de grands cinéastes français·e·s tel·le·s que Diane Kurys, Henri Verneuil, Philippe Lioret, Pierre Jolivet, Michel Deville, Pierre Schoeller et Nicolas Bedos. Tandis qu'elle continue sa carrière d'actrice sur scène et à l'écran, elle met en scène diverses pièces pour le théâtre et réalise dès 2001 son premier long métrage *Se Souvenir des belles choses* qui reçoit le César de la meilleure première œuvre. Suivront notamment *L'Homme de sa vie*, *Je l'aimais*, *No et moi*, la série *Paris* etc. ainsi que *Les Hirondelles de Kaboul* sorti dans les salles l'année dernière (sélection Un Certain Regard 2019).

Zabou Breitman has been immersed in theater and cinema since her childhood. She studies cinema, then attends Simon's Course before running away. After a brief stint on television in the 80s, she began her film career in Elle voit des nains partout! She then collaborated with great French filmmakers such as Diane Kurys, Henri Verneuil, Philippe Lioret, Pierre Jolivet, Michel Deville, Pierre Schoeller and Nicolas Bedos. While she continued her acting career on stage and on screen, she directed various plays for the theater and directed in 2001 her first feature film Beautiful Memories which received the César for Best First Feature Film. Then will follow The Man of my Life, Someone I Loved, No and Me, Paris etc. as well as The Swallows of Kabul released in theaters last year (Un Certain Regard selection 2019).

AMINE BOUHAFI



© DR

S'appuyant sur une solide formation classique et puisant son inspiration dans tous les courants musicaux, le compositeur franco-tunisien Amine Bouhafa développe un style très personnel se jouant des clichés de l'orientalisme. Récompensé en 2014 par un César pour la musique du film *Timbuktu*, il a signé depuis nombre de partitions pour des films exigeants tels que *La Belle et la Meute* (Prix de la Meilleure Création Sonore - Un Certain Regard), *Un Fils* ou encore *Tu Mourras à Vingt Ans* (Prix de la Meilleure Musique Originale du Festival d'Odessa 2020). Amine Bouhafa est à l'affiche de *Gagarine* (Prix de la Meilleure Musique Originale du FIFB 2020 et du Festival de Cinéma de Rome), et de *L'Homme qui a vendu sa peau*. Il travaille actuellement sur le film d'animation *Le Sommet des Dieux* de Patrick Imbert.

Based on a solid classical training and drawing his inspiration from all musical trends, the Franco-Tunisian composer Amine Bouhafa develops a very personal style playing with clichés of Orientalism. Rewarded in 2014 by a César for the music of the film Timbuktu, he has since signed a number of scores for demanding films such as Beauty and the Dogs (Prize for Best Sound Creation - Un Certain Regard), Un Fils or You Will Die at 20 (Award for Best Original Music at the Odessa Festival 2020). Amine Bouhafa is featured in Gagarine (Best Original Music Award of the FIFB 2020 and the Rome Film Festival), and The Man Who Sold His Skin. He is currently working on the animated film The Summit of the Gods by Patrick Imbert.

SOPHIE LETOURNEUR



© Johanna Von Hesse

Après des études à l'École Duperré en Arts textiles et impressions, puis à l'École nationale supérieure des arts décoratifs - où elle signe des vidéos expérimentales, installations, et documentaires - elle réalise en 2004 son premier court métrage *La tête dans le vide* qui gagne de nombreux prix, puis deux moyens métrages qui sortent en salle : *Manue Bonnaise* (2005) puis *Roc et Canyon* (2007). Suivront *La Vie au ranch* (2010), puis *Le Marin Masqué* (2011) qu'elle présente au festival de Locarno - où elle en profitera pour tourner *Les Coquillettes* (2012) - et dans lesquels elle joue aussi. Elle réalise ensuite son troisième long métrage *Gaby Baby Doll* (2014) et *Énorme* sorti cette année avec à l'affiche Jonathan Cohen et Marina Foïs.

After studying at the Duperré School of Textile Arts and Printing, then at the National Graduate School of Decorative Arts - where she created experimental videos, installations, and documentaries - she directed in 2004 her first short film La tête dans le vide, which won numerous awards. She shot then two medium-length films that were released in theaters: Manue Bonnaise (2005) and Roc and Canyon (2007). Then came out Chicks (2010), Le Marin Masqué (2011) presented at the Locarno festival - where she will take the opportunity to shoot Les Coquillettes (2012) - and in which she also acts. She went on to direct her third feature film Gaby Baby Doll (2014) and Enormous released this year with Jonathan Cohen and Marina Foïs.

VINCENT MACAIGNE



© Brenti Volksen

Diplômé du Conservatoire national supérieur d'art dramatique de Paris, Vincent Macaigne monte très tôt sur les planches et multiplie ses adaptations libres des grands classiques pour lesquelles il se fait remarquer. En 2001, il apparaît pour la première fois sur grand écran dans *La Répétition* de Catherine Corsini. Du court métrage au long métrage, il intensifie ses collaborations et joue dans les films de Guillaume Brac, Bertrand Bonello, ou encore Vincent Mariette. En 2013, il est révélé au Festival de Cannes notamment grâce à ses apparitions dans *La Bataille de Solferino*, *2 automnes*, *3 hivers* et *La fille du 14 juillet* pour lequel il sera nommé aux César du cinéma. En 2017, il réalise son premier long métrage *Pour le réconfort*.

A Graduate from the National Conservatory of Dramatic Art in Paris, Vincent Macaigne took the stage very early on and multiplied his free adaptations of the great classics for which he stands out. In 2001, he appeared on the big screen for the first time in Replay by Catherine Corsini. From short films to feature films, he intensified his collaborations and played in films by Guillaume Brac, Bertrand Bonello also as Vincent Mariette. In 2013, he was revealed at the Cannes Film Festival in particular thanks to his appearances in Age of Panic, 2 Autumns, 3 Winters and The Rendez-vous of Déjà-Vu for which he was nominated at the César of cinema. In 2017, he directed his first feature film Comfort and Consolation in France.

NICOLAS MAURY



© Mathieu Rabaud

Diplômé du Conservatoire national d'art dramatique de Paris, Nicolas Maury travaille sur scène avec de grands metteurs en scène. Abonné au cinéma d'auteur, il tourne sous la direction de Patrice Chéreau, Philippe Garrel, Olivier Assayas, Rebecca Zlotowski, Valéria Bruni Tedeschi, Riad Sattouf, Pascal Bonitzer. Mikael Buch lui confiera le rôle principal dans sa comédie burlesque *Let my people go !*, ce qui lui vaudra une nomination pour le César du meilleur espoir masculin. Yann Gonzalez lui confie un rôle à sa mesure dans *Les rencontres d'après minuit* et *Un couteau dans le cœur*. C'est avec le rôle d'Hervé André-Jezak dans la série *Dix pour cent* qu'il acquiert une notoriété auprès du grand public. Son premier long métrage *Garçon Chiffon* est sorti à l'automne de cette année.

Graduated from the National Conservatory of Dramatic Art in Paris, Nicolas Maury worked on stage with great directors. As an actor prone to acting in arthouse films, he has worked under the direction of Patrice Chéreau, Philippe Garrel, Olivier Assayas, Rebecca Zlotowski, Valéria Bruni Tedeschi, Riad Sattouf, Pascal Bonitzer. Mikael Buch gave him the main role in his burlesque comedy Let my people go!, which earned him a nomination for the César award for most promising actor. Yann Gonzalez gave him a role that suited him in You and the Night and Knife + Heart. But it is with the role of Hervé André-Jezak in the Call my Agent! series that he gained notoriety among the general public. His first feature film My Best Part was released in the fall of this year.

GUILLAUME SENEZ

PRÉSIDENT DU JURY • PRESIDENT OF THE JURY



© Nicolas Guérin

Guillaume Senez est né à Bruxelles en 1978. Il est l'auteur de plusieurs courts métrages, sélectionnés dans de nombreux festivals : *La Quadrature du Cercle* (2005), *Dans nos veines* (2009), sélectionné à Cannes pour le prix Unifrance du meilleur court métrage, *U.H.T.* (2012), nommé au Magritte du cinéma Belge, et *Mieux que les rois et la gloire* (2020). En 2016 sort son premier long métrage, *Keeper*. Le film est sélectionné dans plus de 70 festivals à travers le monde (Toronto, Locarno, Rotterdam, Angers - Grand Prix du Jury) et reçoit plus d'une vingtaine de prix dont 3 Magritte du cinéma. Son deuxième long métrage, *Nos batailles*, est sélectionné à la Semaine de la Critique (Cannes 2018). Le film est lauréat de cinq Magritte du cinéma 2019 (dont meilleur film et meilleure réalisation).

Guillaume Senez was born in Brussels in 1978. He is the author of several short films, selected in numerous festivals: La Quadrature du Cercle (2005), Dans nos veines (2009), selected in Cannes for the Unifrance Prize for Best Short Film, U.H.T. (2012), nominated for the Magritte of Belgian cinema, and Walk with Kings (2020). In 2016 he released his first feature film Keeper. The film was selected in more than 70 festivals around the world (Toronto, Locarno, Rotterdam, Angers - Grand Jury Prize) and received more than twenty prizes including 3 Magritte awards. His second feature film Our Struggles was selected for the Critics' Week of Cannes in 2018. The film won five Magritte awards in 2019 (including Best Film and Best Director).

NOÉE ABITA



© DR

Noée Abita, 20 ans, a été révélée par *Ava* le premier long métrage de Léa Mysius présenté à Cannes à la Semaine de la Critique. Elle est nommée aux Révélation des César 2018 pour son interprétation. La même année, elle joue le rôle de la fille de Jean-Hugues Anglade dans *Le Grand Bain* de Gilles Lellouche qui fut projeté en Hors-Compétition lors du Festival de Cannes 2018. Elle endosse une nouvelle fois un rôle principal dans *Genèse* de Philippe Lesage, sélectionné en compétition internationale au Festival International du Film de Locarno. Elle joue aux côtés de Vincent Lacoste dans *Mes jours de gloire* réalisé par Antoine de Bary puis avec Laetitia Casta dans la série *Une île* de Julien Trousselier, dans laquelle elle tient le premier rôle. *Slalom*, le premier long métrage de Charlène Favier avec Jérémie Renier est sorti en 2020.

Noée Abita, 20 years old, was revealed by Ava first feature film by Léa Mysius presented in Cannes at the Critics' Week. She was nominated for the 2018 César Revelations for her performance. The same year, she played the role of the daughter of Jean-Hugues Anglade in Sink or Swim by Gilles Lellouche which was screened Out of Competition at the 2018 Cannes Film Festival. She once again took on a leading role in Genesis by Philippe Lesage, selected in international competition at the Locarno International Film Festival. She plays alongside Vincent Lacoste in My Days of Glory directed by Antoine de Bary and then with Laetitia Casta in the Apnea series by Julien Trousselier, in which she stars. Slalom, Charlène Favier's first feature film with Jérémie Renier was released in 2020.

STÉPHANIE CARRERAS



© DR

Stéphanie Carreras fait ses débuts de productrice chez Lazennec Tout Court. Elle passe au long métrage avec *Marock* de Laila Marrakchi, puis crée sa société Estrella Productions avec Philippe Pujo. Ils produisent : *Parlez-moi de vous* de Pierre Pinaud, *Rock the Casbah* de Laila Marrakchi, *Larguées* d'Eloïse Lang et à sortir, *La fine fleur* de Pierre Pinaud. Toujours en quête de nouveaux talents, ils viennent de coproduire avec Eleanor Coleman le court métrage d'animation *Navozande*, *le musicien* de Reza Riahi, qui connaît une belle carrière en festivals.

Stéphanie Carreras makes her debut as a producer at Lazennec Tout Court. She switched to feature films with Marock by Laila Marrakchi, then created her company Estrella Productions with Philippe Pujo. They produced: On air by Pierre Pinaud, Rock the Casbah by Laila Marrakchi, Dumped by Eloïse Lang and soon coming out, The Rose Maker by Pierre Pinaud. Always on the lookout for new talent, they have just co-produced with Eleanor Coleman the animated short Navozande, the Musician of Reza Riahi, enjoying a successful festival career.

CHARLÈNE FAVIER



© Olivier Vigier

Réalisatrice, scénariste et productrice autodidacte, Charlène Favier est une exploratrice. Elle grandit entre Val d'Isère et Bourg-en-Bresse et vit aujourd'hui entre Paris et Marseille. Enfant, le sport, les voyages et l'art sous toutes ses formes l'habitent et c'est en 2007 en Australie qu'elle réalise son premier documentaire. Elle se forme au jeu à l'école Jacques Lecoq à Londres et à la direction d'acteur au studio Astoria de New York. En 2020, son court métrage *Odol Gorri* est sélectionné aux César puis *Slalom*, son premier long métrage, est annoncé dans la sélection officielle du festival de Cannes, avec pour acteurs principaux Noée Abita et Jérémie Renier.

Self-taught director, screenwriter and producer, Charlène Favier is an explorer. She grew up between Val d'Isère and Bourg-en-Bresse and now lives between Paris and Marseille. As a child, sport, travel and art in all its forms lived in her and it was in Australia that she made her first documentary in 2007. She trained in acting at the Jacques Lecoq school in London and in conducting acting at Astoria studio in New York. In 2020, her short film Odol Gorri is selected for the César and Slalom, her first feature film, is announced in the official selection of the Cannes Film Festival, with Noée Abita and Jérémie Renier as main actors.

GRÉGORY FITOUSSI



© Anne Lam

Attiré depuis toujours par le métier de comédien, Grégory Fitoussi passe très vite des castings et décroche en 2001 un rôle dans la série *Méditerranée*. Après avoir joué dans de nombreuses fictions, il obtient un rôle principal dans la série *Engrenages*. Il débute en parallèle sa carrière internationale dans le blockbuster *Rise of the Cobra* de Stephen Sommers et tourne dans la série *Mr Selfbridge*. Il est également à l'affiche de *La Conquête* de Xavier Durringer (sélectionné à Cannes en 2011), *Une Nuit* de Philippe Lefevre et *Minces alors !* de Charlotte de Turkheim, puis en 2013 dans *World War Z* aux côtés de Brad Pitt. Dernièrement, il est apparu dans *Le Bureau des Légendes*, *Beecham House* de Gurinder Chadha ou encore *La Garçonne* avec Laura Smet.

Always attracted by acting, Grégory Fitoussi very quickly passes castings and in 2001 lands a role in the Méditerranée series. After having performed in many fictions, he obtains a main role in the series Engrenages. At the same time, he began his international career in the blockbuster Rise Of The Cobra by Stephen Sommers and shot in the Mr Selfbridge series. He also starred in The Conquest by Xavier Durringer (selected in Cannes in 2011), Paris by Night by Philippe Lefevre, Big is Beautiful by Charlotte de Turkheim and then in 2013 in World War Z alongside Brad Pitt. Recently, he appeared in The Bureau, Beecham House by Gurinder Chadha and La Garçonne with Laura Smet.

LES INC^ONTOURNABLES UGC

AVEC LES RÉDACTIONS DU GROUPE FIGARO

LE CINÉMA VOUS MANQUE...

Venez découvrir les films
qui ont marqué l'année 2020
dans les cinémas UGC.

DU 13 AU 19 JANVIER 2021*,

retrouvez les films
que vous avez aimés ou manqués.

UGC CINE CITE - RCS de Nanterre 347806022 - 24 avenue Charles de Gaulle, 92200 Neuilly-sur-Seine - Capital social 12.325014€
*Date susceptible d'être modifiée en raison du contexte sanitaire actuel

concept@ucbergif.fr

Liste des films et infos à venir sur ugc.fr

LE FIGARO

madame
FIGARO

LE FIGARO
MAGAZINE

FIGARO
scope

LE FIGARO · fr

Sofilm



Rejoignez-nous sur Facebook
www.facebook.com/UGCcinemas

COMPÉTITION

Malgré une année difficile avec l'interruption des tournages et de la postproduction de films, la plupart d'entre eux ont pu voir le jour à la rentrée 2020 pour nous offrir une sélection diverse et enthousiasmante. Une compétition avec six premiers films, quatre réalisés par des femmes et quatre premières françaises. Trois d'entre eux représenteront leur pays aux Oscars l'an prochain.

L'AFFAIRE COLLECTIVE Un documentaire coup de poing réalisé par Alexandre Nanau, au cœur d'une enquête captivante sur la corruption du système de santé Roumain.

AFTER LOVE Un surprenant premier film anglais réalisé par Aleem Khan, dans lequel une femme découvre que son défunt mari avait une double vie à seulement 34 km de chez elle entre Douvres et Calais.

APPLES Christos Nikou délivre un formidable premier film grec sur la mémoire et le deuil. Un bel exemple de la vitalité du jeune cinéma grec.

CIGARE AU MIEL Un premier film français réalisé par Kamir Ainouz sur la quête d'identité et de liberté d'une adolescente Franco-Algérienne dans le Paris des années 90.

LAST DAYS OF SPRING Un premier film espagnol réalisé par Isabel Lamberti qui évolue entre fiction et documentaire, une immersion au sein de la famille Gabare Mendoza, habitants d'un bidonville luttant pour conserver leur identité familiale.

PREPARATIONS TO BE TOGETHER FOR AN UNKNOWN PERIOD OF TIME La réalisatrice hongroise nous livre pour son deuxième film un thriller amoureux captivant.

QUO VADIS, AIDA ? La lutte d'une traductrice de l'ONU pour sauver sa famille dans les quelques jours précédents le massacre de Srebrenica. Un film bouleversant et essentiel de Jasmila Zbanic.

SHORTA Deux jeunes réalisateurs Danois, Anders Oholm et Frederik Louis Hviid nous présenteront leur premier film, un thriller nocturne où deux policiers sont confrontés à une nuit de violence dans la banlieue de Copenhague.

VAURIEN Un premier film troublant réalisé par Peter Dourountzis sur le parcours d'un détenu à sa sortie de prison. Interprété par Pierre Deladonchamps qui séduit autant qu'il inquiète.

THE WHALER BOY Un premier film russe de Philip Yuryev où un adolescent d'un village isolé de l'Extrême-Orient Russe découvre l'amour sur un site internet pour adulte et rêve de l'Amérique.

Despite a difficult year with the interruption of shootings and postproduction of movies, most of them could be released in the fall of 2020 to offer us a diverse and exciting selection. A competition with six first films, four directed by women and four French premieres. Three of them will represent their country at the Oscars next year.

L'AFFAIRE COLLECTIVE A breathtaking documentary directed by Alexandre Nanau, at the heart of a captivating investigation into the corruption of the Romanian healthcare system.

AFTER LOVE A surprising first English film directed by Aleem Khan, in which a woman discovers that her late husband led a double life only 34 km away from her home between Dover and Calais.

APPLES Christos Nikou offers a formidable first Greek film on memory and mourning. A fine example illustrating the vitality of emerging Greek cinema.

CIGARE AU MIEL A first French film directed by Kamir Ainouz about a Franco-Algerian teenager's quest for identity and freedom in the Paris of the 90s.

LAST DAYS OF SPRING A first Spanish film directed by Isabel Lamberti half-way between fiction and documentary, exploring the Gabare Mendoza family, living in a shantytown and struggling to preserve their family identity.

PREPARATIONS TO BE TOGETHER FOR AN UNKNOWN PERIOD OF TIME The Hungarian director offers us her second movie, a captivating love thriller.

QUO VADIS, AIDA ? The struggle of a UN translator to save her family in the few days before the Srebrenica massacre. A moving and essential film by Jasmila Zbanic.

SHORTA Two young Danish directors, Anders Oholm and Frederik Louis Hviid, will present their first film, a nocturnal thriller in which two policemen are facing a night of violence in the suburbs of Copenhagen.

VAURIEN A first unsettling film directed by Peter Dourountzis on a prisoner's progress after his release from prison. Interpreted by Pierre Deladonchamps who is as seductive as disturbing.

THE WHALER BOY A first Russian film by Philip Yuryev in which a teenager from a secluded village in the Russian Far East discovers love on an adult website and dreams of America.





▶▶ HORS PISTE DIGITAL

COMPÉTITION • 1^{er} FILM / 1st FILM

AFTER LOVE

Aleem KHAN • ROYAUME-UNI UNITED-KINGDOM

Mary Hussain se retrouve veuve après le décès inattendu de son mari. Un jour après l'enterrement, elle découvre qu'il cachait un secret à seulement 34km de l'autre côté de la Manche, à Calais.

Set in the port town of Dover in the South-East of England, Mary Hussain suddenly finds herself a widow following the unexpected death of her husband. A day after the burial, she discovers that he has a secret just twenty-one miles across the English Channel in Calais.



Aleem est un auteur-réalisateur britannique d'origine anglo-pakistanaise. Il réalise plusieurs courts métrages, dont *Three Brothers* qui a reçu une nomination aux BAFTA pour le meilleur court métrage. En 2015, Aleem est nommé Stars of Tomorrow dans Screen International. Il a également été membre du Screenwriter's et du Director's Lab de Sundance et a participé à la Locarno Filmmakers Academy, à la BFI Flare et à la 8^e édition de Guiding Lights.

Aleem is a British writer and director of English-Pakistani heritage. He has directed several short films, among them Three Brothers which received a BAFTA nomination for Best British Short Film. In 2015, Aleem was named one of Screen International's Stars of Tomorrow. A Fellow of both the 2017 Sundance Screenwriter's and Director's Labs, Aleem is also an alumnus of The Locarno Filmmakers Academy, BFI Flare and The 8th edition of Guiding Lights.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *After Love*
2014 *Three Brothers*
(court métrage)

2011 *The Wayfaring Stranger*
(court métrage)
2008 *Diana* (court métrage)

2020 / 89' / VO : Anglais *English* - Interprètes / Cast : Joanna SCANLAN, Nathalie RICHARD, Nasser MEMARZIA, Talid ARISS - Scénario / Script : Aleem KHAN - Image : Alexander DYNAN - Musique : Chris ROE - Montage : Chris SCALES - Son : Joakim SUNDSTROM - Production : The Bureau, BBC Films, British Film Institute - Vendeur : The Bureau Sales - Distributeur : Rezo Films



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

COMPÉTITION

PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE - 1^{er} FILM / 1st FILM

APPLES

Christos NIKOU • GRÈCE, POLOGNE, SLOVÉNIE GREECE, POLAND, SLOVENIA

Aris, un cinquantenaire solitaire, fait partie des nombreuses victimes d'une mystérieuse pandémie provoquant l'amnésie soudaine des contaminés. Ayant oublié qui il est et d'où il vient, il est choisi pour tester un nouveau traitement censé l'aider à se créer une nouvelle identité. En lui prescrivant des tâches quotidiennes, Aris se replonge dans la vie ordinaire et rencontre Anna, une femme également en convalescence.

Amidst a worldwide pandemic that causes sudden amnesia, middle-aged Aris finds himself enrolled in a recovery program designed to help unclaimed patients build new identities. Prescribed daily tasks on cassette tapes so he can create new memories and document them on camera, Aris slides back into ordinary life, meeting Anna, a woman who is also in recovery.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

Christos Nikou est né à Athènes en 1984. Son court métrage *KM* a participé à de nombreux festivals internationaux, dont Rotterdam, Stockholm, Sydney et a remporté le prix du meilleur court métrage au Festival de Motovun. Au cours des dix dernières années, il a travaillé comme assistant réalisateur sur de nombreux longs métrages comme *Dogtooth* (Yorgos Lanthimos) et *Before midnight* (Richard Linklater). *Apples* est son premier long métrage.

Christos Nikou was born in Athens in 1984. His short film KM participated in many international festivals, including Rotterdam, Stockholm, Sydney, Tallinn Black Nights, and winning the Best Short Film Prize at the Motovun Film Festival. For the past ten years, he has worked as an assistant director on many feature films like Dogtooth (Yorgos Lanthimos) and Before midnight (Richard Linklater). Apples is his first feature film.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 *Apples*
SELECTIVE FILMOGRAPHY 2012 *Km* (court métrage)

2020 / 90' / VO : Grec Greek - Interprètes / Cast : Aris SERVETALIS, Sofia GEORGOVASILI, Anna KALAITZIDOU, Argiris BAKIRTZIS - Scénario / Script : Christos NIKOU, Stavros RAPTIS - Image : Bartosz SWINIARSKI - Musique : Alexander VOULGARIS - Montage : Giorgos ZAFEIRIS - Son : Leandros NTOUNIS - Production : Boo Productions, Lava Films, Perfo Production - Vendeur : Alpha Violet - Prix : Prix Orizzonti du meilleur film - Venice International Film Festival 2020 - Distributeur : Bodega Films



||▶ HORS PISTE DIGITAL

COMPÉTITION • 1^{er} FILM / 1st FILM

CIGARE AU MIEL

Kamir AÏNOUZ • FRANCE FRANCE

Selma, 17 ans, vit à Neuilly-sur-Seine en 1993, dans une famille berbère, cultivée et laïque. Alors que la terreur du fondamentalisme émerge dans leur pays d'origine, Selma rencontre Julien, un garçon provocateur. Elle réalise à quel point les traditions du patriarcat contrôlent sa vie et son intimité. Au risque de remettre en question tout l'équilibre de sa famille, Selma va lutter pour reprendre le contrôle de son corps, de ses désirs et de sa vie.

Paris, 1993. Selma, 17, lives in a bourgeois and secular Berber family. When she meets and is strongly attracted to Julien, a dashing young man, she realizes for the first time the heavy rules of her patriarchal family and how they affect her intimacy. As Islamism takes over her country of origin and her family crumbles, Selma discovers the power of her own desire. She must resist and fight. Through the strength of her people, she starts walking down the path of what it means to become a free woman.



Née à Paris de parents algériens, et soeur du réalisateur Karim Aïnouz, Kamir Aïnouz étudie l'écriture cinématographique et la réalisation à Los Angeles. S'inspirant de sa double culture, *Cigare au Miel* est son premier long métrage. Son scénario avait été lauréat du Screenwriters Lab du Sundance Institute/RAWI et de l'Aide à l'écriture de la Fondation Beaumarchais-SACD. *Cigare au Miel* a été le film d'ouverture de la sélection Venice Days 2020.

Born in Paris of Algerian parents and sister of director Karim Aïnouz, Kamir Aïnouz studied film writing and directing in Los Angeles. Inspired by her dual culture, Honey Cigare is her first feature film. Her screenplay won the Sundance Institute / RAWI Screenwriters Lab and the Beaumarchais-SACD Foundation Writing Aid. In 2020, Honey Cigar was selected as the opening film of Venice Days, parallel section of the 77th Venice Film Festival.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 Cigare au miel
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 / 100' / VO : Français French - Interprètes / Cast : Zoé ADJANI-VALLAT, Amira CASAR, Lyes SALEM, Louis PERES, Idir CHENDER, Axel GRANBERGER - Scénario / Script : Kamir AÏNOUZ - Image : Jeanne LAPOIRIE - Musique : Julie ROUÉ - Montage : Albertine LASTERA - Son : Melissa PETITJEAN - Production : Willow Film, Eliph Productions - Vendeur : Best Friend Forever - Distributeur : Paname distribution



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

COMPÉTITION

L'AFFAIRE COLLECTIVE

Alexander NANAU • ROUMANIE, LUXEMBOURG ROMANIA, LUXEMBOURG

Après un tragique incendie au Colectiv Club, discothèque de Bucarest, le 30 octobre 2015, de nombreuses victimes meurent dans les hôpitaux des suites de blessures qui n'auraient pas dû mettre leur vie en danger. Suite au témoignage d'un médecin, une équipe de journalistes d'investigation de la Gazette des Sports passe à l'action afin de dénoncer la corruption massive du système de santé publique. Suivant ces journalistes, les lanceurs d'alerte et les responsables gouvernementaux impliqués, *L'Affaire Collective* jette un regard sans compromis sur la corruption et le prix à payer pour la vérité.

In 2015, a fire at the Bucharest club Colectiv killed and injured many people, leading to public protests. When an additional 37 people died in the hospital from infection, a team of reporters exposed the corruption that sacrificed countless lives for the greed of a few.

Alexander Nanau a étudié à l'Académie allemande du Cinéma et de la Télévision de Berlin. Il a réalisé de nombreux documentaires primés en festivals dont *Toto et ses sœurs* en France en 2016. *L'Affaire Collective* est son dernier documentaire.

Alexander Nanau studied at the German Film and Television Academy Berlin. He has directed the documentaries The World According to Ion B and Toto and His Sisters. Collective is his latest documentary.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2019 *L'Affaire Collective* (documentaire)
2017 *Nothingwood* (documentaire)
2014 *Toto et ses sœurs* (documentaire)

2009 *The World According to Ion B*
(documentaire)
2006 *Peter Zadek inszeniert Peer Gynt*
(documentaire)

2019 / 109' / VO : Roumain Romanian - Interprètes / Cast : Catalin TOLONATAN, Camelia ROIU, Tedy URSULEANU, Mirela NEAG, Vlad VOICULESCU, Razvan LUTAC, Narcis HOGEA, Nicoleta CIOBANU - Scénario / Script : Antoaneta OPRIS - Image : Alexander NANAU - Musique : Kyan BAYANI - Montage : Alexander NANAU, George CRAGG, Dana BUNESCU - Production : Alexander Nanau, Samsa Film, HBO - Vendeur : Cinephil - Distributeur : Sophie Dulac Distribution



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

COMPÉTITION

PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE - 1^{er} FILM / 1st FILM

LAST DAYS OF SPRING

Isabel LAMBERTI • ESPAGNE, PAYS-BAS SPAIN NETHERLANDS

Les habitants de "La Cañada Real", un bidonville près de Madrid, se voient forcés de quitter les maisons construites de leurs propres mains, car la terre sur laquelle ils vivent a été vendue. Les membres de la famille Gabarre Mendoza se débattent tant bien que mal avec ces changements.

In 'La Cañada Real' a shanty town near Madrid, the inhabitants are forced to leave their self-built homes, because the land they live on is sold. While this process slowly unfolds, the different members of the Spanish family Gabarre Mendoza, struggle with their lives in transition.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Isabel Lamberti est née en Allemagne mais a grandi en Espagne et aux Pays-Bas. Elle a étudié le cinéma et la réalisation à la TISCH School of the Arts à New York et à la Netherlands Film Academy, où elle a cultivé son goût pour le cinéma de "l'entre-deux" ; du mélange entre la réalité et la fiction. Ses courts métrages ont été sélectionnés et récompensés dans de nombreux festivals internationaux. *La Última Primavera* est son premier long métrage.

Isabel Lamberti was born in Germany but grew up in Spain and the Netherlands. She studied film and direction at TISCH School of the Arts in New York and at the Netherlands Film Academy. Here she developed her love for the cinema of 'in-betweenness'; the mixture of reality and fiction. Her short films were selected and awarded in many international film festivals. La Última Primavera is Isabel's feature film debut.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 *Last days of spring*
SELECTIVE FILMOGRAPHY 2019 *Father* (court métrage)

2017 *Amor* (court métrage)
2015 *Volando Voy* (court métrage)

2020 / 77' / VO : Espagnol Spanish - Interprètes / Cast : David Jiménez GABARRE, Agustina MENDOZA GABARRE, David GABARRE MENDOZA, Angelo GABARRE MENDOZA, David GABARRE DURO, Isabel GABARRE MENDOZA, Angelines GABARRE MENDOZA, Alejandro GABARRE MENDOZA - Scénario / Script : Lenina UNGARI, Isabel LAMBERTI - Image : Jeroen KIERS - Musique : Miguel HERNÁNDEZ MUÑO - Montage : Dorith VINKEN - Son : Taco DRIJFHOUT - Production : IJswater Films, Tourmalet Films - Vendeur : Loco Films



||▶ HORS PISTE DIGITAL

COMPÉTITION • PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE

PREPARATIONS TO BE TOGETHER FOR AN UNKNOWN PERIOD OF TIME

Lili HORVÁT • HONGRIE HUNGARY

Márta, une neurochirurgien de 40 ans, tombe amoureuse. Elle quitte sa brillante carrière américaine et retourne à Budapest pour commencer une nouvelle vie avec cet homme. Elle l'attend en vain au Liberty Bridge mais il ne se montre pas au rendez-vous. Márta le cherche alors désespérément, mais lorsqu'elle le retrouve, l'amour de sa vie prétend qu'ils ne se sont jamais rencontrés auparavant.

Márta, a 40-year-old neurosurgeon, falls in love. She leaves her shining American career behind and returns to Budapest to start a new life with the man. She waits for him in vain at the Liberty Bridge – he does not appear at the rendezvous. Márta starts to search for him desperately, but when she finally finds him, the love of her life claims that they have never met before.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

Lili Horvát a grandi à Budapest. Elle a étudié les arts audiovisuels à la Sorbonne Nouvelle à Paris et la réalisation à l'Université de théâtre et de cinéma de Budapest. *The Wednesday Child*, son premier long métrage, a reçu de nombreux prix dans le monde entier. En 2016, Lili cofonde la société de production Poste Restante qui a produit son deuxième long métrage, *Preparations to Be Together for an Unknown Period of Time*, en première mondiale à Venise.



Lili Horvát grew up in Budapest. She studied audiovisual arts at the Sorbonne Nouvelle in Paris and film directing at the University of Theatre and Film in Budapest. The Wednesday Child, Lili's first feature received numerous awards worldwide. In 2016, Lili co-founded the production company Poste Restante which produced her second feature, Preparations to Be Together for an Unknown Period of Time, that premiered at the Venice Film Festival.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 Preparations to Be Together For an Unknown Period of Time 2015 The Wednesday Child
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 / 95' / VO : Hongrois Hungarian – Interprètes / Cast : Natasa STORK, Viktor BODÓ, Benett VILMÁNYI
– Scénario / Script : Lili HORVÁT – Image : Róbert MALY – Musique : Gábor KERESZTES – Montage : Károly SZALAI – Son : Rudolf VÁRHEGYI – Production : Poste Restante – Vendeur : HNFF World Sales



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

COMPÉTITION

QUO VADIS, AIDA?

Jasmila ŽBANIĆ • BOSNIE-HERZÉGOVINE, FRANCE, ALLEMAGNE, PAYS-BAS, NORVÈGE, POLOGNE, ROUMANIE, AUTRICHE, TURQUIE *BOSNIA-HERZEGOVINA, FRANCE, GERMANY, NETHERLANDS, NORWAY, POLAND, ROMANIA, AUSTRIA, TURKEY*

Bosnie, juillet 1995. Aida est traductrice pour l'ONU dans la petite ville de Srebrenica. Lorsque l'armée serbe prend le contrôle de la ville, sa famille fait partie des milliers de citoyens qui cherchent un abri dans le camp de l'ONU. Témoin des négociations, Aida a accès à des informations cruciales qu'elle doit interpréter. Qu'est-ce qui se profile à l'horizon - le sauvetage ou la mort ? Quelle décision doit-elle prendre ?

Bosnia, July 1995. Aida is a translator for the UN in the small town of Srebrenica. When the Serbian army takes over the town, her family is among the thousands of citizens looking for shelter in the UN camp. As an insider to the negotiations Aida has access to crucial information that she needs to interpret. What is at the horizon for her family and people - rescue or death? Which move should she take?



Jasmila Žbanić a exercé plusieurs métiers dans le secteur artistique. Après des courts métrages et des documentaires, elle réalise *Sajarevo mon amour* et gagne l'Ours d'Or. Depuis, elle a réalisé plusieurs films, à chaque fois récompensés en festival. *Quo Vadis, Aida?* est son dernier long métrage de fiction.

Jasmila Žbanić has practised several jobs in the artistic world. After short films and documentaries, she directed Sarajevo my love and won the Golden Bear. Since, she has directed several films, every time awarded in festivals. Quo Vadis, Aida? is her latest fiction feature.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *Quo Vadis, Aida?*
2015 *One Day in Sarajevo* (documentaire)
2014 *Love Island*
2013 *For Those Who Can Tell No Tales*

2009 *Le Choix de luna / Na Putu*
2007 *Builder's Diary*
2006 *Sarajevo mon amour / Grbavica*
2004 *Birthday* (court métrage)

2020 / 103' / VO : Bosnien *Bosnian* - Interprètes / Cast : Jasna ĐURIČIĆ, Izudin BAJROVIC, Boris LER, Dino BAJROVIĆ, Boris ISAKOVIC, Johan HELDENBERGH, Raymond THIRY, Emir HADZIHAFISBEGOVIĆ, Edita MALOVČIĆ - Scénario / Script : Jasmila ŽBANIĆ - Image : Christine A. MAIER - Musique : Antoni KOMASA-LAZARKIEWICZ - Montage : Jaroslaw KAMIŃSKI - Son : Igor CAMO - Production : Deblokada, Coop99 filmproduktion, Digital Cube, Indie Prod - Vendeur : Indie Sales - Distributeur : Condor Distribution



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

COMPÉTITION

PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE - 1^{er} FILM / 1st FILM

SHORTA

Anders ØLHOLM & Frederik Louis HVIID • DANEMARK DENMARK

Les circonstances de la garde à vue de Talib Ben Hassi (19 ans) restent floues. Deux policiers, Jens et Mike, sont en patrouille de routine dans le ghetto de Svalegården lorsque la nouvelle de la mort de Talib tombe, déclenchant une rage incontrôlable et refoulée chez les jeunes, qui aspirent à la vengeance. Les deux officiers doivent se défendre face à la colère des habitants et tentent de trouver une issue.

The exact details of what took place while Talib Ben Hassi (19) was in police custody remain unclear. Police officers, Jens and Mike, are on routine patrol in Svalegården's ghetto when news of Talib's death comes in over the radio, igniting uncontrollable, pent-up rage in the ghetto's youth, who lust for revenge. Suddenly, the two officers find themselves fair game and must fight tooth and claw to find a way out.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

Anders Ølholm est scénariste, notamment pour les films *Antboy*. Frederik Louis Hviid a réalisé divers courts métrages primés à l'international. *Shorta* est leur premier long métrage.

Anders Ølholm is a screenwriter, notably for the Antboy trilogy. Frederik Louis Hviid directed short films selected in international festivals. Shorta is their feature film debut.



© Time Fladen

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 *Shorta*
SELECTIVE FILMOGRAPHY 2016 *Halfman* (court métrage)
 2015 *King* (court métrage)
 2013 *Palma* (court métrage)

2020 / 108' / VO : Danois *Danish* - Interprètes / Cast : Jacob LOHMANN, Simon SEARS, Tarek ZAYAT - Scénario / Script : Anders ØLHOLM, Frederik Louis HVIID - Image : Jacob MØLLER - Musique : Martin DIRKOV - Montage : Anders ALBJERG - Production : Toolbox Film - Vendeur : Charades - Distributeur : Programstore



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

COMPÉTITION

PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE - 1^{er} FILM / 1st FILM

THE WHALER BOY

Philipp YURYEV • RUSSIE, BELGIQUE, POLOGNE *RUSSIA, BELGIUM, POLAND*

Leshka vit dans un village isolé du détroit de Béring. Comme la plupart des hommes de son village, il est chasseur de baleines. Suite à la récente arrivée d'internet, il y rencontre une belle fille sur un site de webcam. Il est maintenant déterminé à retrouver la camgirl dans le monde réel, où un voyage fou l'attend.

Leshka lives in an isolated village on the Bering Strait, like most men in his village, he is a whale hunter. As internet recently arrived in the village, he encounters a beautiful girl on a webcam site. He is now determined to find the camgirl in the real world, where a crazy journey awaits him.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Philipp Yuryev est né en 1990 à Moscou. Sans expérience cinématographique, il est accepté à la Russian State University of Cinematography. Son film de thèse, *The Song of the Mechanical Fish*, a été sélectionné pour le programme de la compétition de courts métrages à Sundance (2013) et à Clermont-Ferrand (2012). *The Whaler Boy* est son premier long métrage.

Philipp Yuryev was born in 1990 in Moscow. Even with no prior film experience he was accepted to the Russian State University of Cinematography. His thesis film, The Song of the Mechanical Fish, was selected for the short film competition program at Sundance (2013) and in Clermont-Ferrand (2012). The Whaler Boy is his first feature film.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *The Whaler Boy*
2012 *The Song of the Mechanical Fish*
(court métrage)

2010 *The Modified Landscape*
(court métrage)
2008 *The Morning with Different Eyes*
(court métrage)

2020 / 93' / VO : Russe *Russian* - Interprètes / Cast : Vladimir ONOKHOV, Vladimir LYUBIMTSEV, Kristina ASMUS, Nikolay TATATO, Arie WORTHALTER, Maria CHUPRINSKAYA - Scénario / Script : Philipp YURYEV - Image : Mikhail KURSEVICH, Yakov MIRONCHEV - Musique : Krzysztof A JANCZAK - Montage : Karolina MACIEJEWSKA, Alexander KRYLOV, Philipp YURYEV - Son : David VRANCKEN - Production : Rock Films, ORKA, Man's Films - Vendeur : Loco Films



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

COMPÉTITION • 1^{er} FILM / 1st FILM

VAURIEN

Peter DOUROUTZIS • FRANCE FRANCE

Djé débarque en ville sans un sou, avec pour seule arme son charme. Il saisit chaque opportunité pour travailler, aimer, dormir. Et tuer.

A man without a job or a place to go, arrives in Paris. He seems confident but he is not what he pretends to be. In fact, he is dangerous and violent behind his cute aspect and his nice smiling. A social thriller that shows that serial killers can be charming and seductive.

Peter Douroutzis est diplômé de l'ESRA Paris et s'est engagé ensuite au Samu Social. En 2014, son premier court métrage *Errance* remporte le Grand Prix Unifrance. *Vaurien* est son premier long métrage.

Peter Douroutzis worked for a long time as a social worker before he began making films. His debut feature Rascal, awarded Cannes Label 2020, is a sequel to his internationally successful short Errance.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 **Vaurien** 2015 **Severed** (court métrage)
 SELECTIVE FILMOGRAPHY 2015 **Grands Boulevards** (court métrage) 2014 **The Wanderer** (court métrage)

2020 / 96' / VO : Français *French* – Interprètes / Cast : Pierre DELADONCHAMPS, Ophélie BAU, Sebastien HOUBANI, Candide SANCHEZ – Scénario / Script : Peter DOUROUTZIS – Image : Jean-Marc FABRE – Musique : Constantin DOUROUTZIS – Montage : Valentin DURNING – Son : Emmanuel BONNAT – Production : 10:15! Productions – Distributeur : Rezo films

COURTS MÉTRAGES EN COMPÉTITION • SHORT FILMS IN COMPETITION

Notre sélection de courts métrages est concoctée par Jacques Kermabon. Des réalisateurs prometteurs, des voix nouvelles du cinéma européen qui mettent en lumière sa diversité et sa richesse créative. En plus de la sélection, nous allons présenter le court métrage *Yiórgos*, écrit et réalisé par Lily Papamiltiades et Marion Grépin, gagnant du Grand Prix du Jury de la 10^{ème} édition du Nikon Film Festival.

Our selection of short films is prepared by Jacques Kermabon. Promising directors, new voices of European Cinema that highlight its diversity and creative richness. In addition to the selection, we will present the short film Yiórgos, written and directed by Lily Papamiltiades and Marion Grépin, winner of the Grand Jury Prize of the 10th edition of the Nikon Film Festival.



PROGRAMME 1 ▶▶ HORS PISTE DIGITAL



BREAK
Levente KÖLCSEY
Hongrie 2020 / 13'



CITY OF CHILDREN
Arantxa HERNÁNDEZ BARTHE
Royaume-Uni 2019 / 16'



HISTORY OF CIVILIZATION
Zhannat ALSHANOVA
Kazakhstan 2020 / 15'



NO, I DON'T WANT TO DANCE!
Andrea VINCIGUERRA
Royaume-Uni 2019 / 3'



PLAY SCHENGEN
Gunhild ENGER
Norvège 2020 / 15'



RIVAGES
Sophie RACINE
France 2020 / 8'



SCHOOL'S OUT
Jamilie VAN WIJNGAARDEN
Pays-Bas 2019 / 11'



WHITE GOLDFISH
Raf ROOSENS & Jan ROOSENS
Belgique 2020 / 8'

PROGRAMME 2 **|||** HORS PISTE DIGITAL



DAY OFF
Dmitry RUZHENTSEV
Russie 2019 / 13'



DUSTIN -12
Naïla GUIGUET
France 2020 / 20'



FAVORITEN
Martin MONK
Autriche 2019 / 18'



HOMELESS HOME
Alberto VÁZQUEZ
Espagne 2020 / 15'



L'EFFORT COMMERCIAL
Sarah ARNOLD
France 2020 / 15'



LITTLE MISS FATE
Joder VON ROTZ
Suisse 2020 / 8'

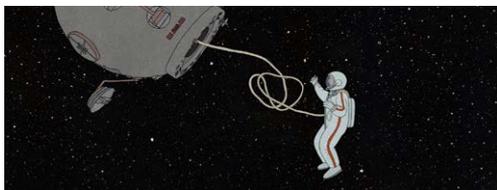


SOUP
Sukhorukova INGA
Russie 2020 / 11'

PROGRAMME 3 **▶▶ HORS PISTE DIGITAL**



A LA MODE
Jean LECOINTRE
France 2020 / 9'



COSMONAUT
Kaspar JANCIS
Estonie 2019 / 11'



RÁFAGAS DE VIDA SALVAJE
Jorge CANTOS
Espagne 2019 / 24'



SHERBET
Nikola STOJANOVIC
Serbie 2019 / 19'



STUFFED
Theo RHYS
Royaume-Uni 2019 / 15'



L'AGNEAU DE DIEU
David PINHEIRO VICENTE
Portugal 2020 / 15'

PROGRAMME 4  **HORS PISTE DIGITAL**



BIRDLAND
Ashgan EL-HAMUS
Pays-Bas 2020 / 15'



DE PASSANT
Pieter COUDYZER
Belgique 2020 / 16'



EMPTY PLACES
Geoffroy DE CRÉCY
France 2020 / 8'



FOREIGNER
Lucía ALEÑAR IGLESIAS
Espagne 2020 / 19'



**MICROCASSETTE - THE SMALLEST CASSETTE
I'VE EVER SEEN**
Igor BEZINOVIC & Ivana PIPAL
Croatie 2020 / 19'



STICKER
Georgi UNKOVSKI
Macédoine 2020 / 18'

La fiction a une place de choix sur France Télévisions.



France Télévisions est le 1^{er} investisseur dans la fiction française avec 267 millions d'euros* investis par an.

france•tv

*Chiffres 2019

Pendant le confinement



OFFRE INTÉGRALE NUMÉRIQUE

Télérama

1 € par mois / 3 mois

Je m'abonne

PLAYTIME

Notre sélection Playtime est dédiée aux films européens grand public, entre « feel good movies », comédies, drames historiques et films de genre pour le plaisir de tout-te-s.

C'est avec joie que nous retrouvons le cinéma d'Agnieszka Holland avec *LE PROCÈS DE L'HERBORISTE* d'après l'histoire vraie d'un guérisseur dans la Tchécoslovaquie des années 30. Un drame historique qui se transforme en une histoire d'amour.

Deux films de genre européens nous ont impressionnés. *AV THE HUNT*, un film turc où une femme est pourchassée par ses frères, coupable de « Crime d'Honneur », un film spectaculaire lié aux traditions ancestrales.

SPUTNIK va aussi surprendre, une réinterprétation du mythe d'Alien avec cosmonautes, héroïne et créature de l'au-delà malfaisante.

Le cinéma Italien se porte bien avec *THOU SHALT NOT HATE*, un drame qui implique un médecin, parfaitement interprété par Alessandra Gassman, en prise avec un drame qui fera vaciller sa conscience.

I NEVER CRY suivra le parcours d'une jeune fille polonaise en Irlande après la disparition de son père. Un portrait juste et poignant du passage à l'âge adulte.

Tandis que le film Suisse *MY WONDERFUL WANDA* oscille entre drame et comédie, où une famille fortunée voit sa structure bouleversée avec l'arrivée d'une aide ménagère venant de l'Europe de l'Est.

LOVECUT est le portrait de six jeunes gens. Six histoires qui s'entremêlent subtilement. Un film sur l'identité, l'amour et la sexualité dans une société digitale en plein mouvement.

Puis *GAZA MON AMOUR*, un film Franco-Palestinien. Un film poétique et politique dressant les contours d'un amour naissant entre un pêcheur soixantenaire et une couturière.

Avec force et émotion, *HOPE* raconte la vie et l'amour, lorsqu'on se croit condamné à mort. Le deuxième film de la Norvégienne Maria Sodhal propose un film fort, juste et émouvant avec deux grands acteurs, Andrea Bræin Hovig et Stellan Skarsgård

NIGHTLIFE Une comédie romantique débridée avec en toile de fond la vie nocturne Berlinoise et un portrait de jeunesse européenne porté par des acteurs remarquables.

In our Playtime section, dedicated to European mainstream movies. Between "feel good movies", comedies, historical dramas and genre films for everyone's enjoyment.

It is with great pleasure that we discover Agnieszka Holland's new film LE PROCÈS DE L'HERBORISTE based on the true story of a healer in Czechoslovakia in the 1930s. A historical drama that turns into a love story.

Two European genre films impressed us. AV THE HUNT, a Turkish film in which a woman is chased by her brothers, guilty of "Honour Killing", a spectacular film linked to ancestral traditions.

SPUTNIK will also surprise us, a reinterpretation of the myth of Alien with cosmonauts, a heroine and an evil creature from the beyond.

Italian cinema is doing well with THOU SHALT NOT HATE, a drama that features a doctor, perfectly interpreted by Alessandra Gassman, facing a drama that will make her conscience waver.

I NEVER CRY will follow the journey of a young Polish girl in Ireland after the disappearance of her father. An accurate and poignant portrait about transition to adulthood.

While the Swiss film MY WONDERFUL WANDA wavers between drama and comedy, in which a wealthy family sees its structure turned upside down with the arrival of a home help from Eastern Europe.

LOVECUT is the portrait of six young people. Six stories that subtly interweave. A film about identity, love and sexuality in a constantly changing digital society.

Then, GAZA MON AMOUR, a French-Palestinian film. A poetic and political movie about the burgeoning love between a fisherman in his sixties and a seamstress.

With strength and emotion, HOPE tells the story of life and love, when you believe you are condemned to death. Norwegian director Maria Sodhal's second film is strong, fair and moving starring two great actors, Andrea Bræin Hovig and Stellan Skarsgård.

NIGHTLIFE A wild romantic comedy depicting Berlin's nightlife and a portrait of the European youth starred by remarkable actors.





▶▶ HORS PISTE DIGITAL

PLAYTIME • PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE

AV THE HUNT

Emre AKAY • TURQUIE TURKEY

Ayşe et son amant sont surpris par l'irruption brutale d'un policier. Ce dernier abat son compagnon sous ses yeux. Complètement abandonnée des siens, Ayşe est forcée de fuir la ville comme une hors-la-loi. La poursuite s'enfonce dans la nature, ils cherchent à la tuer au nom de l'honneur.

Policeman Sedat raids a young couple in a derelict apartment. The man is killed. Ayşe, the young woman, escapes. When her friends and relatives offer no help Ayşe is forced to flee town like an outlaw. The chase goes deeper into the wild, they're out to kill her in the name of honor.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Emre Akay est un écrivain, réalisateur, producteur et monteur, dont les longs et courts métrages ont été sélectionnés dans de nombreux festivals. *AV The Hunt* est son dernier long métrage.

Emre Akay is a writer, director, producer and editor. His short and long feature films such as A Film By Tuğra Kaftancıoğlu (2004) were selected in many festivals. AV The Hunt is his last feature film.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 **AV The Hunt**
2015 **Byzantine Game** (court métrage)
2010 **Red Alert** (court métrage)

2008 **A Small Truth** (court métrage)
2005 **Forever Onward**
2004 **A Film By Tuğra Kaftancıoğlu**

2020 / 87' / VO : Turc Turkish - Interprètes / Cast : Billur MELIS KOÇ, Ahmet RIFAT SUNGAR, Yağızcan KONYALI, Baki KAYMAZ - Scénario / Script : Deniz CUYLAN, Emre AKAY - Image : Barış ÖZBIÇER - Musique : Brian BENDER, Deniz CUYLAN - Montage : Emre AKAY, Taner SARF - Production : WTFilms - Vendeur : WTFilms



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

PLAYTIME

GAZA MON AMOUR

Tarzan NASSER & Arab NASSER • FRANCE, ALLEMAGNE, PORTUGAL, PALESTINE (ÉTAT DE), QATAR
FRANCE, GERMANY, PORTUGAL, PALESTINE (STATE OF), QATAR

A Gaza, Issa, un pêcheur de soixante ans, est secrètement amoureux de Siham, qui travaille comme couturière au marché. Il s'apprête à lui déclarer sa flamme. C'est alors qu'une nuit, il découvre une statue antique du dieu Apollon dans son filet de pêche, qu'il cache chez lui. Quand les autorités locales découvrent l'existence de cet embarrassant trésor, les ennuis commencent pour Issa...

Gaza, today. Issa, a sixty-year-old fisherman, is secretly in love with the divorced market stallholder Siham. One day Issa finds a bronze statue of a well-endowed Greek god Apollo in his net. This find is just the first of many disturbances for Issa... Will he succeed in declaring his love to Siham?

Les frères jumeaux Tarzan et Arab sont originaires de la Bande de Gaza. Ils sont nés en 1988, un an après la fermeture des derniers cinémas à Gaza. Ayant fait des études de beaux-arts à l'Université Aqsa, ils ont développé leur passion pour la réalisation. En mai 2013, leur court métrage *Condom Lead* est le premier film palestinien à être montré en Compétition Officielle au Festival de Cannes. *Gaza mon amour* est leur second long métrage après *Dégradé*, sélectionné en compétition à la Semaine de la Critique.



Arab and Tarzan Nasser, twin brothers from Gaza, graduated in painting before turning to filmmaking. Gaza mon amour is their second feature film.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 *Gaza mon amour*
SELECTIVE FILMOGRAPHY 2015 *Dégradé*

2020 / 87' / VO : Arabe Arabic - Interprètes / Cast : Salim DAW, Hiam ABBASS, Maisa ABD ELHADI, George ISKANDAR, Hitham AL OMARI, Manal AWAD - Scénario / Script : Arab NASSER, Tarzan NASSER - Image : Christophe GRAILLOT - Musique : Andre MATTHIAS - Montage : Véronique LANGE - Son : Tim STEPHAN, Roland VAJS, Pedro GÓIS - Production : Les Films du Tambour, Riva Filmproduktion, Ukbar Filmes, Made in Palestine Project, Jordan Pioneers - Vendeur : Versatile - Distributeur : Sophie Dulac Distribution



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

PLAYTIME • PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE

HOPE

Maria SØDAHL • NORVÈGE, SUÈDE NORWAY, SWEDEN

Que devient l'amour lorsqu'une femme apprend qu'il ne lui reste que trois mois à vivre ? Anja vit avec Tomas au sein d'une famille nombreuse, mais leur couple s'est peu à peu éloigné. Lorsque l'on lui diagnostique un cancer du cerveau en phase terminale, leur vie s'effondre et met à nu l'amour négligé.

What happens with love when a woman in the middle of her life gets three months left to live? Anja lives with Tomas in a large family. For years, the couple has grown apart. When Anja gets a terminal brain cancer diagnosis, their life breaks down and exposes neglected love.



Maria Sødahl est une réalisatrice et scénariste diplômée de l'École nationale de cinéma du Danemark. Elle a écrit et réalisé divers courts métrages et le long métrage *Limbo*. *Hope* est son dernier film.

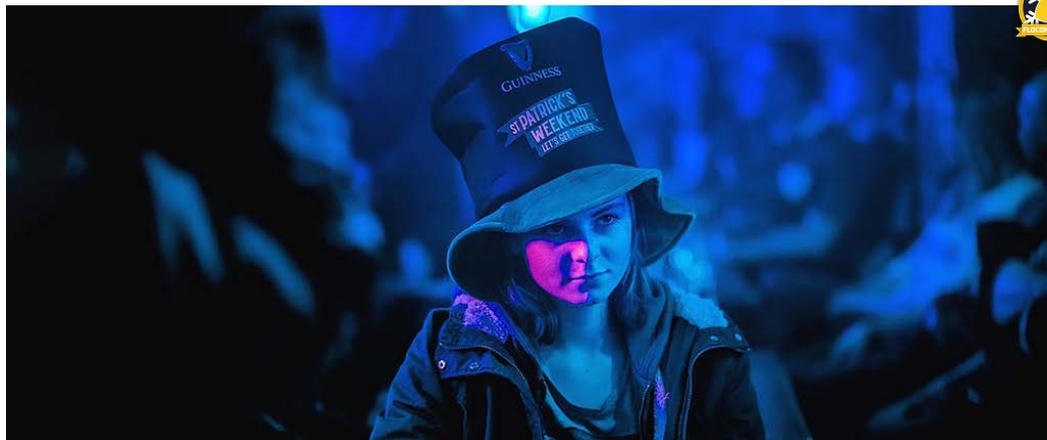
Maria Sødahl is a director and screenwriter. She graduated from the National Film School of Denmark. She has written and directed various short films and the feature film Limbo. Hope is her latest film.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2019	Hope
2010	Limbo
2000	Wrath (court métrage)

1993	Bulldozer (court métrage)
1989	Life Is Hard and Then You Die (court métrage)

2019 / 125' / VO : Norvégien *Norwegian* - Interprètes / Cast : Andrea BRÆIN HOVIG, Stellan SKARSGÅRD, Elli MÜLLER OSBORN, Alfred VATNE BREAD, Daniel STORM FORTHUN SANDBYE, Eirik HALLERT, Dina ENOKSEN ELVEHAUG, Einar ØKLAND, Gjertrud JYNGE - Scénario / Script : Maria SØDAHL - Image : Manuel ALBERTO CLARO - Montage : Christian SIEBENHERZ - Son : Henric ANDERSSON - Production : MOTLYS, Zentropa Sweden, Film I Vast, Oslo Pictures - Vendeur : TrustNordisk



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

PLAYTIME

I NEVER CRY

Piotr DOMALEWSKI • POLOGNE, IRLANDE POLAND, IRELAND

Ola, 17 ans, part en Irlande pour ramener en Pologne le corps de son père, victime d'un accident de chantier. Elle espère surtout récupérer la somme d'argent qu'il lui avait promis pour acheter une voiture. Mais rien ne se passera comme prévu.

Ola sets off to Ireland to bring her father's body back to Poland after he dies in a building site accident. But never mind her dad, Ola wants to know if he had saved money for the car he had promised her. Dealing with foreign bureaucracy in her own streetwise way, Ola will get to know her father.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

Piotr Domalewski est un réalisateur, scénariste et acteur. Ses courts métrages ont été primés dans divers festivals à travers l'Europe. Il est également dramaturge. *I Never Cry* est son second film.

Piotr Domalewski is a director, screenwriter and actor. His short films have won several awards at various festivals across Europe. He is also a playwright. I Never Cry is his second feature film.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 *I Never Cry*
 SELECTIVE FILMOGRAPHY 2017 *Silent Night*

2020 / 100' / VO : Anglais *English* - Interprètes / Cast : Zofia STAFIEJ, Arkadiusz JAKUBIK, Kinga PREIS, David PEARSE, Nigel O'NEILL, Cosmina STRATAN - Scénario / Script : PIOTR DOMALEWSKI - Image : PIOTR SOBOCIŃSKI JR. - Musique : Hania RANI - Montage : Agnieszka GLINSKA - Production : Akson Studio, MK1 Productions - Vendeur : Wide



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

PLAYTIME

LE PROCÈS DE L'HERBORISTE

Agnieszka HOLLAND • RÉPUBLIQUE TCHÈQUE, IRLANDE, POLOGNE, SLOVAQUIE
CZECH REPUBLIC, IRELAND, POLAND, SLOVAKIA

Jan Mikolášek est l'un des plus grands guérisseurs et herboristes de son époque. Dans la tourmente de la guerre et des crises du XXe siècle, il consacre sa vie à soigner sans distinction les patients qui affluent de toute l'Europe. Mais sa popularité en vient à irriter les pouvoirs politiques...

Inspired by the true story of herbalist Jan Mikolasek, who dedicated his life to caring for the sick in spite of the immense obstacles he faced in his life. Born at the turn of the 20th century, Mikolasek wins fame and fortune using unorthodox treatment methods to cure a wide range of diseases.



Agnieszka Holland a étudié à la FAMU à Prague. Ses films ont été primés à Cannes et Berlin, et lui ont valu 3 nominations aux Oscars. Son précédent film, *L'Ombre de Staline*, a remporté un grand succès critique et public.

Agnieszka Holland studied at the FAMU in Prague. Her films have won awards at the Berlinale, and earned her three Oscar nominations. Charlatan is her latest film.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 Le Procès de l'herboriste
2019 L'Ombre de Staline
1995 Rimbaud Verlaine
1993 Le Jardin Secret

1990 Europa Europa
1985 Amère Récolte
1979 Acteurs Provinciaux

2020 / 118' / VO : Tchèque Czech - Interprètes / Cast : Ivan TROJAN, Josef TROJAN, Juraj LOJ, Jaroslava POKORNÁ - Scénario / Script : Marek EPSTEIN - Image : Martin ŠTRBA - Musique : Antoni KOMASA-ŁAZARKIEWICZ - Montage : Pavel HRDLICKA - Son : Radim HLADÍK JR. - Production : Marlene Film Production - Vendeur : Films Boutique - Distributeur : KMBO



||▶ HORS PISTE DIGITAL

PLAYTIME

PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE - 1^{er} FILM / 1st FILM

LOVECUT

Johanna LIETHA & Iliana ESTAÑOL • AUTRICHE, SUISSE AUSTRIA, SWISS

Six adolescents à Vienne. Six histoires qui s'entremêlent subtilement. Tinder, identité, mensonge, porno, et six jeunes qui tentent de trouver un sens à leur vie dans une société numérique en pleine mutation qui offre de nombreuses possibilités, mais aussi des défis considérables.

Tinder, identity, lies, porn and six rebellious teenagers trying to find meaning in a digital, rapid changing society. What we observe is a snapshot, an excerpt from their lives and their love stories. An attempt to better understand the bold youth of our time as well as the society we live in.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

Iliana Estañol et Johanna Lietha ont chacune réalisé plusieurs courts métrages sélectionnés dans des festivals internationaux. *Lovecut* est leur premier long métrage.

Iliana Estañol and Johanna Lietha have both directed several short films selected for international festivals. Lovecut, their first feature film, won the best screenplay award at Festival Max Ophüls Preis.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *Lovecut*

Johanna LIETHA

2015 *R&J* (court métrage)

2010 *The Kings of the Kings Road*
(court métrage documentaire)

Iliana ESTAÑOL

2010 *Particles Broken* (court métrage)

2009 *Lost or Found* (court métrage)

2020 / 94' / VO : Allemand German - Interprètes / Cast : Sara TOTH, Kerem ABDELHAMED, Luca VON SCHRADER, Max KUESS, Melissa IROWA, Valentin GRUBER, Karim EL DIB, Alex SUPPAN - Scénario / Script : MANQUANT DANS FESTICINE - Image : Georg GEUTEBRÜCK, Steven HEYSE - Musique : Michael SAUTER - Montage : Sebastian LONGARIVA, Lisa GERETSCHLÄGER - Son : Jón H. GEIRFINNSSON, Lenja GATHMANN - Production : Everything is Film - Vendeur : Wide



||▶ HORS PISTE DIGITAL

PLAYTIME • PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE

MY WONDERFUL WANDA

Bettina OBERLI • SUISSE SWITZERLAND

Wanda, une jeune Polonaise, s'occupe de Josef, patriarche d'une riche dynastie, et apporte un peu de soleil dans sa vie. Cependant les membres de la famille n'accueillent pas tous Wanda avec la même bienveillance. Lorsque Wanda découvre qu'elle est enceinte, c'est l'émeute dans la villa.

Wanda nurses the patriarch of the wealthy Wegmeister-Gloor family. When an unexpected complication arises, family secrets come to light and arrangements are made to try and appease everyone in this biting family drama.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Bettina Oberli est diplômée de l'Université des Arts de Zurich. Ses courts et longs métrages ont été projetés dans des festivals du monde entier. *My Wonderful Wanda* est son sixième long métrage.

Bettina Oberli graduated from the Zurich University of the Arts. Her short and long feature films have been shown at festivals and cinemas around the world. My Wonderful Wanda is her sixth feature film.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *My Wonderful Wanda*
2018 *With the Wind*
2013 *Lovely Louise*

2009 *The Murder Farm*
2006 *Late Bloomers*
2004 *Im Nordwind*

2020 / 110' / VO : Allemand German - Interprètes / Cast : Agnieszka GROCHOWSKA, Marthe KELLER, André JUNG, Birgit MINICHMAYR, Jacob MATSCHENZ, Anatole TAUBMAN, Cezary PAZURA, Agata RZESZEWSK, Bruno RAJSKI, Iwo RAJSKI - Scénario / Script : Cooky ZIESCHE, Bettina OBERLI - Image : Judith KAUFMANN - Musique : Grandbrothers - Montage : Kaya INAN - Production : Zodiac Pictures - Vendeur : The Match Factory GmbH



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

PLAYTIME

NIGHTLIFE

Simon VERHOEVEN • ALLEMAGNE GERMANY

Milo est barman dans la folle vie nocturne berlinoise. Après des aventures sans lendemain, Milo pense avoir trouvé en Sunny la femme de sa vie. C'est sans compter son associé de toujours, Renzo, qui est traqué par la mafia russe. Milo et Sunny vont devoir se battre pour leur amour et leur vie.

Bartender Milo meets the woman of his dreams Sunny. Milo's chaotic friend Renzo turns up, the romantic evening escalates into an absolutely mad chase through Berlin's nightlife pursued by some underworld thugs. However, nothing will shake Milo and Sunny's love if they can survive this date...

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

Né en 1972 en Allemagne, Simon Verhoeven est avant tout un acteur connu pour *The Miracle of Bern* et *Men in the City*. Après *Friend Request* réalisé en 2016, *Nightlife* est son dernier long métrage.

Born in 1972, Simon Verhoeven is a German actor known from The Miracle of Bern and Men in the City. After directed Friend Request in 2016, Nightlife is his latest film.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2019 *Nightlife*
SELECTIVE FILMOGRAPHY 2016 *Welcome to Germany*

2016 *Friend Request*

2019 / 110' / VO : Allemand *German* - Interprètes / Cast : Elias M'BAREK, Frederik LAU, Palina ROJINSKI, Julian LOOMAN, Caro CULT, Nicholas OFCZAREK - Scénario / Script : Simon VERHOEVEN - Image : Jo HEIM - Musique : Tai JASON - Montage : Denis BACHTER - Production : Warner Bros, Seven Pictures Film, Wiedemann & Berg Film production - Vendeur : Picture Tree International



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

PLAYTIME • 1^{er} FILM / 1st FILM

SPUTNIK

Egor ABRAMENKO • RUSSIE RUSSIA

Lorsqu'un cosmonaute rentre d'une mission spatiale, il peut s'attendre à être accueilli en héros. Semiradov n'a pas cette chance. Unique rescapé de l'accident de son vaisseau, il n'est pas revenu tout à fait seul : une créature vit à l'intérieur de son corps et s'en échappe toutes les nuits.

When a cosmonaut returns from a mission in space, he expects to be greeted as a hero. No such luck for Semiradov. The only survivor of his crashed spacecraft, he hasn't returned home alone: a creature lives inside his body from where it escapes every night.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Egor Abramenko a débuté sa carrière dans le domaine de la publicité, il maîtrise désormais avec succès son métier et évolue en tant que réalisateur de genre. *Sputnik* est son premier long métrage.

Egor Abramenko started his career in the commercials industry, he is now successfully mastering his craft and evolving as a genre-oriented film director. Sputnik is his feature film debut.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *Sputnik*
2017 *Passazhir* (court métrage)

2008 *Polaroid Love* (court métrage)

2019 / 113' / VO : Russe *Russian* - Interprètes / Cast : Pyotr FEDOROV, Oksana AKINSHINA, Fedor BONDARCHUCK, Anton VASILEV - Scénario / Script : Andreï ZOLOTAREV, Oleg MALOVICHKO - Image : Maxim ZHUKOV - Musique : Oleg KARPACHEV - Montage : Aleksandr PUZYRYOV, Egor TARASENKO - Production : Art Pictures Studio, Hype Film, Vodород - Vendeur : Art Pictures Studio - Distributeur : Kinovista



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

PLAYTIME • 1^{er} FILM / 1st FILM

THOU SHALT NOT HATE

Mauro MANCINI • ITALIE, POLOGNE ITALY, POLAND

Simone, chirurgien d'origine juive, mène une vie paisible sans lien avec son passé. Un jour, il secourt un homme victime d'un accident. Mais lorsqu'il découvre un tatouage nazi sur sa poitrine, Simone l'abandonne à son sort. Rempli de culpabilité, il part à la recherche de la famille de cet homme.

Simone Segre, a renowned surgeon of Jewish origins, lives a quiet life with no connection with his past. One day he rescues a man victim of a car accident. But when he discovers a nazi tattoo on his chest, Simone abandons him to his destiny. Filled with guilt, he ends up tracing the man's family.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

En 2005, Mauro Mancini a réalisé son premier court métrage *Our Secret*, suivi d'autres courts métrages, mini-séries télévisées, vidéoclips et publicités primées. *Thou Shalt Not Hate* est son premier film.

In 2005, Mauro Mancini directed his first short film Our Secret, and after that many other shorts, TV mini-series, music videos, and many awarded commercials. Thou Shalt Not Hate is his directorial debut.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 *Thou shalt not hate*
SELECTIVE FILMOGRAPHY 2009 *Feisbum* (film collectif)

2005 *Our Secret* (court métrage)



2020 / 96' / VO : Italien *Italian* - Interprètes / Cast : Alessandro GASSMANN, Sara SERRAIocco, Luka ZUNIC - Scénario / Script : Davide LISINO, Mauro MANCINI - Musique : Pivio & Aldo DE SCALZI - Montage : Pivio & Aldo FREDDI - Son : Luca BERTOLIN, Danilo ROMANCINO - Production : Movimento Productions, Agresywna Banda, Rai Cinema - Vendeur : Intramovies Srl

RETROUVEZ LA VRAIE NATURE DU SPA

**POUR NOËL,
OFFREZ
DU BIEN-ÊTRE!**
Achetez des chèques
cadeaux sur
www.deepnature.fr
ou directement
à l'accueil du spa



esope chamonix nov. 2019 - photos: L. D'Orto

informations et réservations
www.deepnature.fr

Deep Nature Spa - Arc 1950 Le Village
Résidence Les Sources de Marie - 73700 Bourg Saint Maurice
+33 (0)4 79 41 42 90 - arc1950@deepnature.fr

**Hi there,
ocean-saving
hero.**

**Wish you could turn the tide on
plastic pollution?
Choose Dopper.**

Each bottle sold empowers people to
choose reusable water bottles over single-
use ones. Through education programmes,
research and awareness campaigns about
plastic-free oceans.

Good karma? You bet.



Kick-starts clean
drinking water
projects

Fights
plastic pollution



We don't scan QR
codes either.
But this one
saves the oceans.



dopper.com



dopper.
the bottle is the message

SÉLECTION • SELECTION

HAUTEUR

ANDROMEDA GALAXY Premier film d'une jeune réalisatrice du Kosovo, More Raça, et portrait d'un homme qui ne retrouve pas sa place socialement, mais va tout faire pour maintenir sa relation avec sa fille. Un film poignant et réaliste.

CHARTER Une jeune mère décide de kidnapper ses enfants et de les emmener aux Iles Canaries en bravant la loi. Un drame norvégien par la réalisatrice de *Sami Blood*, Amanda Kernell.

COUNTY LINES Premier film poignant d'Henri Blake qui décrit la survie d'un adolescent dans le monde criminel des banlieues londoniennes.

HELMUT NEWTON: THE BAD AND THE BEAUTIFUL Documentaire allemand de Gero Von Boehm sur Helmut Newton. Un des plus importants documentaires sur un photographe et le portrait d'un artiste hors normes.

NO HARD FEELINGS Faraz Shariat nous livre un premier film vivant, brillant et optimiste sur une histoire passionnée entre deux jeunes hommes dont un migrant iranien dans le Berlin d'aujourd'hui.

OTAC Le nouveau film du cinéaste Serbe Srdan Golubovic est inspiré de l'histoire vraie d'un homme à la conquête de la garde de ses enfants et de son combat contre une bureaucratie implacable.

PUNTA SACRA Un magnifique documentaire Italien de Francesca Mazzoleni sur la communauté de Punta Sacra une presque île désolée près d'Ostie où la solidarité et le sens de la famille recomposent un monde merveilleux.

SCHOOLGIRLS Début des années 90, la vie dans un collège de jeunes filles, en Espagne. Un portrait vif et sensible de toute une génération par la réalisatrice Pila Palomero.

ANDROMEDA GALAXY First film by a young Kosovo director, More Raça, and the portrait of a man who can't find his place in society, but who will do his best to maintain his relationship with his daughter. A poignant and realistic film.

CHARTER A young mother decides to kidnap her children and take them to the Canary Islands and defy the law. A Norwegian drama by the director of *Sami Blood*, Amanda Kernell.

COUNTY LINES Henri Blake's first moving film depicting the survival of a teenager in the criminal world of London suburbs.

HELMUT NEWTON: THE BAD AND THE BEAUTIFUL A German documentary by Gero Von Boehm about Helmut Newton. One of the most important documentaries about photography and the portrait of an extraordinary artist.

NO HARD FEELINGS Faraz Shariat gives us a vivid, brilliant and optimistic first film about a passionate story between two young men including an Iranian migrant in today's Berlin.

OTAC The new film by Serbian filmmaker Srdan Golubovic is inspired by a true story of a man's quest to get his children's custody and his struggle with a relentless bureaucracy.

PUNTA SACRA A magnificent Italian documentary by Francesca Mazzoleni about Punta Sacra's community, a bleak peninsula near Ostia where solidarity and family spirit create a wonderful world.

SCHOOLGIRLS At the beginning of the 90s, life in a girls' middle school in Spain. A vivid and sensitive portrait of an entire generation by the director Pila Palomero.



le Flocon des Arcs identifie les films ayant précédemment été présentés comme projet aux événements professionnels du festival.
Les Arcs snowflake identifies films that have been presented as a project in the professional events of the festival during previous editions.



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

HAUTEUR

PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE - 1^{er} FILM / 1st FILM

ANDROMEDA GALAXY

More RACA • KOSOVO, ESPAGNE, ITALIE, MACÉDOINE KOSOVO, SPAIN, ITALY, MACEDONIA

Kosovo 2019, la corruption et le chômage ont rendu impossible la recherche d'emploi de Shpëtim. Accablé de problèmes, il se questionne sur l'avenir de sa fille. Shpetim décide alors de vendre son propre rein pour partir en Allemagne à la recherche d'une vie meilleure.

Kosovo 2019, corruption and unemployment have made it impossible for Shpetim to find a job. While he doesn't have a proper place to stay, the orphanage sends his daughter back to live with him. Shpetim decides to sell his kidney and pay for them to escape to Germany in search of a better life.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Le premier long métrage de la réalisatrice et scénariste Mora Raça, *Andromeda Galaxy*, a remporté le Glocal in Progress au Festival de Saint-Sébastien et a fait sa première mondiale au Festival de Sarajevo.

More Raça is a writer and director. Her debut feature Andromeda Galaxy won the Glocal in Progress award at San Sebastian Festival and world premiered at the Main Competition of Sarajevo Festival 2020.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE / SELECTIVE FILMOGRAPHY
2020 *Andromeda Galaxy*
2018 *AJO* (court métrage)
2016 *Home* (court métrage)

2020 / 80' / VO : Albanais / Albanian - Interprètes / Cast : Aurita AGUSHI, Avni DALIPI, Juli EMIRI, Mirsad FERATI, Fis HALITI, Fisnik ISTREFI, Elda JASHARI, Shpetim KASTRATI, Don RACA, Sunaj RACA - Scénario / Script : More RACA - Image : Dario SEKULOVSKI - Musique : Matteo CARBONE - Montage : Don RACA - Production : Arena Films, Nephilim Producciones, 39 Films, DMF film and video production - Vendeur : Fandango (It)



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

HAUTEUR • PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE

CHARTER

Amanda KERNELL • SUÈDE SWEDEN

Après son divorce, Alice n'a pas vu ses enfants depuis des mois et attend le verdict sur le droit de garde. Lorsque son fils l'appelle une nuit, Alice réagit aussitôt et emmène illégalement ses enfants aux Canaries. La peur d'être démasquée par son ex-mari se mélange à celle de perdre ses enfants.

Alice is awaiting the final custody verdict of her two children, whom she hasn't seen in months. After getting a midnight call from her son, Alice races to his side but her visit is blocked. Desperation turns to action when Alice abducts her kids and flees on an illicit charter trip to the Canary Islands.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

Née en 1986, Armanda Kernell est une réalisatrice et scénariste suédoise. Après de nombreux court métrages, elle réalise *Sami Blood*, sélectionné à Venise en 2016. *Charter* est son dernier film.

Armanda Kernell is a Swedish director and writer. After several short films, she directed Sami Blood, her first feature, selected at Venice film festival in 2016. Charter is her latest feature.



@Carla D'Urrego Vez

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *Charter*
2017 *I Will Always Love You Kingen*
(court métrage)
2016 *Sami Blood*
2015 *Northern Great Mountain*
(court métrage)

2014 *Eutopia* (court métrage)
2013 *The Association of Joy*
(court métrage)
2010 *This means forever* (court métrage)
2009 *Sharing All* (court métrage)
2009 *Spel* (court métrage)

2019 / 94' / VO : Suédois *Swedish* - Interprètes / Cast : Ane DAHL TORP, Sverrir GUDNASON, Troy LUNDKVIST, Tintin POGGATS SARRI, Johan BÄCKSTRÖM, Eva MELANDER, Siw ERIXON - Scénario / Script : Amanda KERNELL - Image : Sophia OLSSON - Musique : Kristian Eidnes ANDERSEN - Montage : Anders SKOV - Production : Nordisk Film Production - Vendeur : TrustNordisk



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

HAUTEUR • PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE

COUNTY LINES

Henry BLAKE • ROYAUME-UNI UNITED-KINGDOM

Tyler, un adolescent vivant dans un modeste appartement avec sa mère et sa sœur, se retrouve mêlé à une entreprise de vente de drogue à l'échelle nationale qui exploite des enfants vulnérables. Un cercle difficile à quitter dans un environnement hostile.

A powerful drama about a mother and her fourteen year old boy who is groomed into a lethal nationwide drug selling enterprise, a 'County Line', which exploits vulnerable children and traffics them across Britain.

▶ REGARDER UN EXTRAIT • WATCH CLIP



Né en Nouvelle-Zélande, Henry Blake est un cinéaste basé à Londres. Il a réalisé plusieurs courts métrages et est membre fondateur de Two Birds Entertainment. *County Lines* est son premier long métrage.

Born in New Zealand, Henry Blake lives and works as a filmmaker in London. He directed several short movies and is a founding member of Two Birds Entertainment. County Lines is his feature film debut.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 *County Lines*
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2017 *Gus & Son* (court métrage)

2019 / 90' / VO : Anglais *English* - Interprètes / *Cast* : Harris DICKINSON, Ashley MADEKWE, Marcus RUTHERFORD, Conrad KHAN, Chizzy AKUDOLU, Shauna SHIM - Scénario / *Script* : Henry BLAKE - Image : Sverre SØRDAL - Musique : James PICKERING - Montage : Paco SWEETMAN - Production : Two Birds Entertainment, Loupe Films - Vendeur : The Festival Agency



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

HAUTEUR • PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE

HELMUT NEWTON: THE BAD AND THE BEAUTIFUL

Gero VON BOEHM • ALLEMAGNE GERMANY

Helmut Newton, précurseur controversé, a consacré une grande partie de son œuvre à célébrer les femmes, les affranchissant des codes sociaux. C'est au tour de ces femmes de tirer son portrait. À travers leurs regards se révèle un pionnier à l'humour insolent, un génie épris de liberté.

Grace Jones, Charlotte Rampling, Isabella Rossellini, Anna Wintour and others give their take on legendary photographer Helmut Newton's life, art, and legacy. Provocative, unconventional, subversive, his depiction of women still sparks the question: were they subjects or objects?

Né en Allemagne en 1954, Gero von Boehm est un réalisateur, journaliste et présentateur de radio et de télévision. Il a réalisé plus de 100 documentaires et a reçu des prix en Allemagne et à l'étranger.

Born in Germany in 1954, Gero von Boehm is a director, journalist, and radio and television presenter. Since 1982, he directed more than 100 documentaries and received awards in Germany and abroad.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE SELECTIVE FILMOGRAPHY

- 2020 Helmut Newton: The Bad and the Beautiful (documentaire)
- 2015 Exodus? - Eine Geschichte der Juden in Europa (documentaire)
- 2015 Auf den Spuren der Einheit - Mit Christopher Clark (court métrage documentaire)
- 2014 Der Clan - Die Dokumentation (court métrage documentaire)

- 2014 Auf Leben und Tod: Peter Scholl-Latour wird 90 (court métrage documentaire)
- 2006 Karol Wojtyła - Geheimnisse eines Papstes (série télévisée)
- 1999 Glücklich bin ich nie - Augenblicke im Leben des Karl Lagerfeld (série télévisée documentaire)

2020 / 89' / VO : Anglais English - Scénario / Script : Gero VON BOEHM - Image : Sven JAKOB-ENGELMANN
- Montage : Tom WEICHENHAIN - Production : Lupa Film - Vendeur : MK2 films - Distributeur : KMB0



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

HAUTEUR • 1^{er} FILM / 1st FILM

NO HARD FEELINGS -16

Faraz SHARIAT • ALLEMAGNE GERMANY

Fils d'Iraniens exilés, Parvis profite pleinement de la vie dans sa petite ville d'Allemagne. Après un vol à l'étalage, il est condamné à des travaux d'intérêt général dans un centre pour réfugiés. Il y rencontre Amon et sa sœur Banafshe, qui ont fui l'Iran et risquent à tout moment l'expulsion...

German-Iranian Parvis's life revolves around pop culture, Grindr dates and raves. Through refugee siblings Banafshe and Amon, Parvis rediscovers his roots. A sensitive film about first love and life as a migrant in Germany.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Faraz Shariat, réalisateur allemand d'origine iranienne, est apprécié pour sa mise en scène stylisée, sa rage de filmer et un cinéma chargé politiquement. *No Hard Feelings* est son premier long métrage.

Faraz Shariat, a young German director of Iranian origin, is appreciated for his stylized direction and his fever to film, with a politically charged cinema. No Hard Feelings is his first feature film..

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *No Hard Feelings*
2020 *Aïcha* (court métrage)
2015 *The Dichotomous Trilogy*
(court métrage)

2015 *I Am Your Son*
(court métrage documentaire)
2013 *Fühlgefühl* (court métrage)
2013 *GemEinsam Judas* (court métrage)

2020 / 92' / VO : Allemand German - Interprètes / Cast : Benjamin RADJAIPOUR, Banafshe HOURMAZDI, Eidin JALALI - Scénario / Script : Faraz SHARIAT, Paulina LORENZ - Image : Simon VU - Musique : Jakob HÜFFELL - Montage : Friederike HOHMUTH - Son : Jakob HÜFFELL - Production : Jünglinge Film, Jost Hering Filmproduktion, Iconoclast Films, La Mosca Bianca Films GmbH - Vendeur : M-Appeal - Distributeur : Sonata Films Distribution



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

HAUTEUR

OTAC

Srdan GOLUBOVIC • SERBIE, FRANCE, ALLEMAGNE, BOSNIE-HERZÉGOVINE, CROATIE, SLOVÉNIE
SERBIA, FRANCE, GERMANY, BOSNIA AND HERZEGOVINA, CROATIA, SLOVENIA

Nikola et sa femme vivent dans une extrême pauvreté. Ses enfants lui sont retirés par les services sociaux après un acte désespéré de sa femme. Lorsque Nikola découvre que l'administration locale est peut-être corrompue, il décide de traverser la Serbie à pied pour déposer une plainte à Belgrade.

Nikola is ordered to give up his children to social services after poverty and hunger drive his wife to commit a desperate act. When Nikola discovers the local administration may be corrupt, he decides to travel across Serbia on foot and takes his case directly to the national ministry in Belgrade.

Srdan Golubovic a étudié à l'University of Drama et il a fondé la société de production Bas Celik. Son film *Circles* a représenté la Serbie aux Oscars 2014. *Otac* est son dernier film.

Srdan Golubovic studied at the University of Drama and he founded the production company Bas Celik. His movie Circles represented Serbia at the Academy Awards 2014. Otac is his latest film.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 *Otac*
SELECTIVE FILMOGRAPHY 2013 *Circles*

2007 *The Trap*
2001 *Absolute Hundred*



2020 / 120' / VO : Serbe *Serbian* – Interprètes / Cast : Goran BOGDAN, Boris ISAKOVIC, Nada ŠARGIN, Milica JANEVSKI, Muharem HAMZIĆ, Ajla ŠANTIĆ, Vahid DŽANKOVIĆ, Jovo MAKSIĆ, Nikola RAKOCEVIC – Scénario / Script : Srdan GOLUBOVIC, Ognjen SVILICIC – Image : Aleksandar ILIC – Montage : Petar MARKOVIĆ – Son : Bruno TARRIÈRE – Production : Film House Bas Celik, ASAP Films, Neue Mediopolis Filmproduktion, Propeler Film, Vertigo, SCCA/Pro. Ba – Vendeur : The Match Factory GmbH



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

HAUTEUR • 1^{er} FILM / 1st FILM

PUNTA SACRA

Francesca MAZZOLENI • ITALIE ITALY

Punta Sacra, pointe sacrée en bordure de Rome, à l'embouchure du Tibre. Ses habitantes, telles que Franca et ses filles, en portent les histoires, avec la force naturelle des lieux, entre réalisme sauvage et imaginaire populaire.

The last patch of land - the last triangle of habitable space at the mouth of the Tiber. Its inhabitants call it Punta Sacra, Sacred Point. Realism and imaginary constantly intertwine in this suburb of Rome, where Franca leads an all-female community.



Francesca Mazzoleni (1989) réalise des courts métrages et documentaires qui ont remporté de nombreux prix. En 2018, elle réalise son premier long métrage *That's Life*. *Punta Sacra* est son dernier film.

*Francesca Mazzoleni (1989) has directed short films and documentaries that have won several awards. In 2018 she directed her first feature film *That's Life*. *Punta Sacra* is her latest film.*

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 **Punta Sacra**

2018 **Succede**

2015 **1989** (court métrage)

2015 **L'étoile de mer** (court métrage)

2015 **Lo so che mi senti** (court métrage)

2015 **Nowhere**

(court métrage documentaire)

2014 **Premio** (court métrage)

2014 **The Empty Boat** (court métrage)

2020 / 96' / VO : Italien *Italian* – Scénario / Script : Francesca MAZZOLENI – Image : Emanuele PASQUET
– Musique : Lorenzo TOMIO – Montage : Elisabetta ABRAMI – Production : Morel Film, Patroclo Film –
Vendeur : True Colors



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

HAUTEUR • PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE

SCHOOLGIRLS

Pilar PALOMERO • ESPAGNE SPAIN

Celia, 11 ans, étudie dans une école religieuse et vit avec sa mère. Brisa, une nouvelle élève, la pousse vers une nouvelle étape de sa vie : l'adolescence. Dans l'Espagne de l'Exposition Universelle et des Jeux olympiques de 1992, Celia découvre que la vie est faite de vérités mais aussi de mensonges.

Celia, 11-year-old, studies in a nun school and lives with her mother. Brisa, a new companion recently arrived from Barcelona, pushes her towards a new stage in her life: adolescence. In the Spain of the Expo and the 1992 Olympic Games, Celia discovers that life is made of many truths and some lies.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

Pilar Palomero a réalisé plusieurs courts métrages qui ont été projetés dans de nombreux festivals internationaux. *Schoolgirls*, dont elle a également écrit le scénario, est son premier long métrage en tant que réalisatrice.

Pilar Palomero directed several short films that have been screened at numerous international festivals. Schoolgirls, for which she also wrote the screenplay, is her debut feature film as a director.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *Schoolgirls*
2017 *Horta* (court métrage)
2017 *Zismko sunce* (court métrage)

2016 *La noche de todas las cosas*
(court métrage)
2009 *Niño balcón* (court métrage)



2020 / 97' / VO : Espagnol *Spanish* - Interprètes / *Cast* : Andrea FANDOS, Natalia DE MOLINA, Zoé ARNAO, Julia SIERRA, Francesca PIÑÓN, Ainara NIETO, Elisa MARTINEZ, Carlota GURPEGUÍ, Jesusa ALDANY, Mercé MARINÉ - Scénario / *Script* : Pilar PALOMERO - Image : Daniela CAJÍAS - Musique : Carlos NAYA - Montage : Sofi ESCUDÉ - Son : Amanda VILLAVIEJA - Production : Inicia Films, Bteam Prods, Las Niñas Majicas A.I.E. - Vendeur : Film Factory Entertainment

TERRAFEMINA

Le féminin pop et engagé



www.terrafemina.com

DECORATION - MOBILIER - RIDEAUX - LUMINAIRES - AGENCEMENT D'INTERIEUR

MARMORINO

CRÉATEURS D'AMBIANCES 



Ouvert toute l'année.

35 place de la poste
Bourg St Maurice - Savoie
Tel 04 79 09 95 18
www.maisonmarmorino.com

FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES

En cette année si spéciale, nous avons voulu proposer un focus thématique plutôt que la mise en avant d'un pays ou d'une région. Une programmation qui colle à l'époque et ses défis : le vivre ensemble, l'écologie, l'engagement... Nous croyons au pouvoir des récits, nous pensons qu'ils peuvent inciter à l'engagement, au changement, à la prise de conscience.

C'est pourquoi nous avons sélectionné *DEMAIN*, le film écologiste enthousiasmant et inspirant par définition. Tandis que *I AM GRETA* suit le parcours et l'action de l'iconique Greta Thunberg. Il permet de comprendre son message et son incroyable charisme qui font d'elle le symbole de toute une génération. *EN QUÊTE DE SENS* nous parle aussi d'écologie, au travers d'un voyage introspectif aussi spirituel qu'engageant. Découvrons également, au travers de *QU'EST-CE QU'ON ATTEND ?*, qu'un engagement écologique radical à l'échelle d'une ville est possible et bénéfique ! Enfin, la cultissime et visionnaire comédie de Coline Serreau *LA BELLE VERTE*, tournée en 1995, relate à peu près tous les problèmes auxquels nous sommes confronté.e.s, 25 ans plus tard.

Tournons nous vers l'Europe. Deux films nous font trembler devant l'ampleur de la corruption en Roumanie, l'un avec *L'AFFAIRE COLLECTIVE* et les résultats désastreux d'un système de santé complètement gangréné - le mot n'est pas choisi par hasard, l'autre avec *WOOD* qui décrit une corruption certes en Roumanie, mais piloté d'Autriche, pays à priori au dessus de tous soupçons. Un troisième film, de fiction celui-ci, décrit le fossé entre générations, entre survie économique et écologique, dans le poétique *SÈME LE VENT*.

Enfin, nous explorons les sujets de société. L'autisme au travers du touchant *HORS NORME*, l'identité transgenre dans le documentaire le plus intelligent et bouleversant qui nous ait été donné *PETITE FILLE*, pour finir sur une exploration du monde du travail avec *CEUX QUI TRAVAILLENT*, puissant film suisse porté par l'émouvant Olivier Gourmet.

Pour chacun de ces films, un échange sera organisé entre le-la réalisat-eur-ice et une personnalité de son choix. Trois tables-rondes seront par ailleurs organisées et disponibles en ligne, pour interroger les liens entre engagement et cinéma, avec pour thème :

- s'engager
- imaginer : le pouvoir des récits
- rassembler, représenter

In this very special year, we wanted to introduce a thematic focus rather than highlight a country or a region. A program that reflects its times and challenges: living together, environmentalism, commitment... We believe in the power of stories, we trust they can encourage commitment, change, and awareness.

*This is why we have selected *DEMAIN*, the exciting and inspiring environmentalist movie. Besides, *I AM GRETA* follows the journey and action of the iconic Greta Thunberg and enables us to understand her message and her incredible charisma, making her the symbol of an entire generation.*

EN QUETE DE SENS also deals with environmentalism all along an introspective journey which is as spiritual as committing.

*Let's also discover, through *QU'EST-CE QU'ON ATTEND ?*, that a radical environmental commitment at the scale of a city is possible and beneficial! Finally, Coline Serreau's cult and visionary comedy *LA BELLE VERTE*, filmed in 1995, relates almost all the problems we are faced with 25 years later.*

*Let's focus on Europe. Corruption in Romania makes us shiver through two films, one with *L'AFFAIRE COLLECTIVE* and the disastrous results of a decayed health care system, the other one with *WOOD* which shows how corruption is controlled from Austria, a country at first glance above all suspicion. A third film, this one fictional, describes the generation gap, between economic and ecological survival, in the poetic *SÈME LE VENT*.*

*Finally, we explore social issues. Autism through the moving *HORS NORME*, and transgender identity in the most intelligent and moving documentary we have ever seen *PETITE FILLE*. Eventually an exploration of the working world with *CEUX QUI TRAVAILLENT*, a powerful Swiss film starring the moving film actor Olivier Gourmet.*

For each of these films, an exchange will be organized between the director and a personality of his choice. Three round tables will also be organized and available online, to question the links between commitment and cinema, with the theme:

- to commit
- imagine: the power of stories
- gather, represent



RENCONTRES AUTOUR DU PROGRAMME DEPLACER LES MONTAGNES ECHANGES AUTOUR DES FILMS ET TABLES RONDES THEMATIQUES

A édition particulière, programmation particulière. Cette année, le Festival a choisi de mettre en lumière non pas une ère géographique à travers son Focus **Déplacer les Montagnes** mais une intention : l'engagement. C'est dans ce cadre que prendront corps **des échanges passionnés et inspirants** entre personnalités du cinéma, penseurs et militants, mais également des séances de questions réponses impliquant les équipes de films de la sélection.

En association avec les invité·e·s du focus, venu·e·s de tous horizons et engagé·e·s sur des questions telles que l'environnement, le « vivre ensemble », la représentation, ou la diversité, nous souhaitons offrir au grand public des débats et discussions riches et inspirants.

Le Mouvement **On est prêt** est partenaire du programme Déplacer les Montagnes

Depuis sa création en 2018, On est prêt a travaillé avec plus de 400 personnalités (créateur.rice.s web, chanteur.se.s, acteur.rice.s, sportif.ve.s de haut niveau) pour créer et diffuser de nouveaux modes d'action et des outils de sensibilisation avec un message clé : les citoyens sont prêts à agir pour la planète. Le mouvement, à vocation internationale, a pour objectif de faire en sorte que les politiques et les industriels adoptent les mesures profondes et rapides réclamées par les scientifiques afin de préserver le climat.

On Est Prêt a également pour objectif de devenir une fabrique de récits et d'imaginaires inspirants et lucides. Parce qu'il est nécessaire d'imaginer un futur désirable afin de pouvoir le créer ensemble, le collectif fait collaborer des experts et des créateurs pour infuser des valeurs écologistes auprès du plus large public possible (actions sur Youtube, les réseaux sociaux, à la TV, dans la littérature, les jeux vidéos, la musique, le cinéma et les séries).

Programme des rencontres organisées autour des films :

- *Ceux qui travaillent*, Antoine RUSSBACH
rencontre entre : le réalisateur et Sophie Swaton, philosophe et économiste
- *Douce France*, Geoffrey COUANON
rencontre entre : le réalisateur et Lilian Thuram, président de la Fondation Education contre le racisme
- *Qu'est-ce qu'on attend ?*, Marie-Monique ROBIN
rencontre entre : Guillaume Desrués, maire de Bourg Saint Maurice et Jean-Claude Mensch, maire d'Ungersheim
- *Sème le vent*, Danilo CAPUTO
rencontre entre : le réalisateur et Rob Hopkins, enseignant en permaculture
- *Wood*, Michaela KIRST, Monica LĂZUREAN-GORGAN, Ebba SINZINGER
rencontre entre : les réalisatrices et Alexander Von Bismarck, directeur exécutif à l'Agence d'Investigations Environnementale des Etats Unis d'Amérique.
- *Petite Fille*, Sébastien LIFSHITZ
rencontre entre : le réalisateur et Frédéric Mercier, journaliste

Programme des tables-rondes « Déplacer les montagnes » :

Réunir des personnes engagées, venant d'horizons divers et les faire échanger sur le pouvoir du cinéma et des récits pour faire bouger les lignes : voilà l'intention de ces trois discussions, qui tourneront autour des grands thèmes suivants :

“S'engager”

Félix RADU, comédien et auteur – Noël MAMÈRE, ancien journaliste, politique – Cédric KAHN, réalisateur, scénariste, acteur – Gaël FAURE, chanteur, musicien, artisan poète + set musical à la fin de la discussion. Modératrice « intervenante » : Camille ETIENNE, porte-parole de On est prêt

« Imaginer : le pouvoir des récits”

Luc BRONNER, directeur de la rédaction du Monde, journaliste, écrivain – Cyril DION, écrivain, réalisateur et militant écologiste – Xabi MOLLIA, scénariste, réalisateur, écrivain. Modératrice « intervenante » : Camille ETIENNE, porte-parole de On est prêt

“Rassembler, représenter, incarner” – s'engager par son cinéma

Judith DAVIS, actrice, réalisatrice, scénariste – Thomas LILTI, médecin et réalisateur – Harold VALENTIN, producteur et membre du Conseil d'administration du collectif 5050. Modératrice : Fabienne SILVESTRE, Les Arcs Film festival et le Lab Femmes de cinéma



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES / MOVING MOUNTAINS FOCUS

1^{er} FILM / 1st FILM

CEUX QUI TRAVAILLENT

Antoine RUSSBACH • SUISSE, BELGIQUE SWITZERLAND, BELGIUM

Cadre supérieur dans une grande compagnie de fret maritime, Frank consacre sa vie au travail. Alors qu'il doit faire face à une situation de crise, Frank, prend une décision qui lui coûte son poste. Profondément ébranlé, le voilà contraint de remettre toute sa vie en question.

Frank devotes his life to work. Hanging on his phone, he manages the cargo ships he charters for large companies. While facing a crisis situation, Frank makes a brutal decision and gets fired. Deeply shaken, he tries to save the only link that still counts : the one with his youngest daughter.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

Diplômé de l'IAD (Belgique), Antoine Russbach coréalise *Michel*, puis réalise *Les Bons Garçons*, tout deux sélectionnés dans de nombreux festivals. *Ceux qui travaillent* est son premier long métrage.

Graduated from IAD (Belgium), Antoine Russbach co-directed Michel, then directed Les Bons Garçons, both selected in numerous festivals. Those Who Work is his first feature film.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2018 *Ceux qui travaillent*

2009 *Les Bons Garçons* (court métrage)

2008 *Michel* (court métrage)

2018 / 102' / VO : Français *French* – Interprètes / Cast : Olivier GOURMET, Adèle BOCHATAY, Michel Voïta, Delphine BIBET, Louka MINNELLA, Dirk ROOFTHOOFT, Isaline PRÉVOST – Scénario / Script : Antoine RUSSBACH, Emmanuel MARRE, Catherine PAILLÉ – Image : Denis JUTZELER – Montage : Sophie VERCRUYSSSE – Production : Box Productions, Novak Prod – Vendeur : Be for Films – Distributeur : Condor Distribution



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES / MOVING MOUNTAINS FOCUS

DEMAIN

Mélanie LAURENT & Cyril DION • FRANCE FRANCE

Et si montrer des solutions était la meilleure façon de résoudre les crises écologiques, économiques et sociales ? Suite à une étude qui annonce la possible disparition d'une partie de l'humanité d'ici 2100, Cyril Dion et Mélanie Laurent partent enquêter pour comprendre comment éviter cette catastrophe.

What if pointing out solutions was the best way to solve the ecological, economical and social crises that shake our world? Following a study forecasting the possible extinction of mankind by 2100, Cyril Dion and Mélanie Laurent travelled to understand how to prevent it this catastrophe.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Cyril Dion est un écrivain, réalisateur, poète et militant écologiste français. Mélanie Laurent est une actrice récompensée par les César, réalisatrice et chanteuse française.

Cyril Dion is a French writer, film director, poet, and activist. Mélanie Laurent is a French actress awarded by the César, a filmmaker and singer.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2015 **Demain** (documentaire)

Cyril Dion

2018 **Après demain** (documentaire)

Mélanie Laurent

2020 **The Nightingale**

2018 **Galveston**

2017 **Plonger**

2014 **Respire**

2011 **Les Adoptés**

2015 / 118' / VO : Français *French* – Scénario / *Script* : Cyril DION – Image : Alexandre LÉGLISE – Musique : Fredrika STAHL – Montage : Sandie BOMPAR – Son : Laurent CERCLEUX, Alexis PLACE, Antoine BAUDOIN, Cyril HOLTZ – Production : Move Movie, France 2 Cinéma, Mars Production, Mely Productions – Vendeur : Elle Driver – Distributeur : Mars Distribution – Prix : César du meilleur documentaire 2016



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES / MOVING MOUNTAINS FOCUS

1^{er} FILM / 1st FILM

DOUCE FRANCE

Geoffrey COUANON • FRANCE FRANCE

Amina, Sami et Jennyfer sont lycéens en banlieue parisienne, dans le 93. Avec leur classe, ils se lancent dans une enquête sur un gigantesque projet de parc de loisirs qui implique de bétonner les terres agricoles proches de chez eux. Mais a-t-on le pouvoir d'agir sur son territoire à 17 ans ?

Amina, Sami and Jennyfer are high school students in the Paris suburbs. With their class, they are launching an investigation into a gigantic leisure park project that involves concreting the farmland near their home. But do you have the power to act on your territory when you are 17 years old?

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

Geoffrey Couanon a réalisé le documentaire radio *On vous écoute travailler*, devenu un outil pédagogique, puis le moyen métrage *Nieuwpoort en Juin*. *Douce France* est son premier long documentaire.

Geoffrey Couanon directed the radio documentary On vous écoute travailler, which has become an educational tool, then the medium-length Nieuwpoort in June. Douce France is his first long documentary.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 *Douce France*
SELECTIVE FILMOGRAPHY 2011 *Nieuwpoort in June*
(moyen métrage)

2020 / 95' / VO : France French - Image : Léo ROUSSEL - Musique : Clément SALLES - Montage : Antoine CHALLEIL - Production : De Deux Choses Lune, Elzevir Films - Distributeur : Jour2Fête



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES / MOVING MOUNTAINS FOCUS

EN QUÊTE DE SENS

Nathanaël COSTE & Marc DE LA MÉNARDIÈRE • FRANCE FRANCE

En Quête de Sens raconte le road-trip improvisé de deux amis d'enfance qui cherchent à comprendre ce qui a conduit aux crises actuelles et d'où pourrait venir le changement. Un voyage initiatique qui redonne confiance dans notre capacité à porter le changement en nous-mêmes, et dans la société.

A Quest for Meaning tells the story of an impromptu road-trip undertaken by two childhood friends looking to understand the causes of the world's crises and to find a way to bring about change. An inspiring, life-changing journey that renews our confidence in our capacity to bring about change.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Marc de la Ménardière est réalisateur et conférencier. Il a co-fondé La Kambrousse, un lieu de résidence pour accompagner ceux et celles qui portent des projets en lien avec le vivant et l'humain. Nathanaël Coste géographe de formation est réalisateur et formateur pour la production documentaire Kamea Meah qui accompagne la fabrique de nouveaux récits.

Marc de la Ménardière is a director and speaker. He co-founded La Kambrousse, a place of residence to support those who carry out projects related to the living and the human. Nathanaël Coste, a geographer by training, is a director and trainer for the documentary production Kamea Meah, which supports the creation of new stories.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2014 *En Quête de Sens* (documentaire)

Nathanaël COSTE

2013 *Reverdier le Sahel* (documentaire)

2012 *Les semences prennent le maquis*
(court métrage documentaire)

2006 *Eaux douces, eaux amères*
(court métrage documentaire)

2003 *Djembé: de la savane au bitume*
(court métrage documentaire)

2015 / 87' / VO : *French Français* – Interprètes / Cast : Vandana SHIVA, Trinh XUAN THUAN, Satish KUMAR, Frédéric LENOIR, Hervé KEMPF, Bruce LIPTON, Cassandra VIETEN, Marianne SEBASTIEN – Scénario / Script : Nathanaël COSTE, Marc DE LA MÉNARDIÈRE – Image : Nathanaël COSTE – Musique : Olivier MILITON – Montage : Nathanaël COSTE, Marc DE LA MÉNARDIÈRE – Production : Association Kamea Meah – Distributeur : Association Kamea Meah



© 2019 QUAD - TEN CINEMA

▶▶ HORS PISTE DIGITAL

FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES / MOVING MOUNTAINS FOCUS

HORS NORMES

Olivier NAKACHE & Éric TOLEDANO • FRANCE FRANCE

Bruno et Malik vivent depuis 20 ans dans un monde à part, celui des enfants et adolescents autistes. Au sein de leurs deux associations respectives, ils forment des jeunes issus des quartiers difficiles pour encadrer ces cas qualifiés "d'hyper complexes". Une alliance hors du commun pour des personnalités hors normes.

For twenty years, Bruno and Malik have lived in a different world; the world of autistic children and teens. In charge of two nonprofit organizations, they train young people from underprivileged areas to be caregivers for extreme cases that have been refused by all other institutions. It's an exceptional partnership, outside of traditional settings, for some quite extraordinary characters.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

Éric Toledano et Olivier Nakache réalisent ensemble depuis 2005 plusieurs longs métrages plébiscités par le public et salués par la critique, dont *Intouchables*, un des gros succès de l'histoire du cinéma français.

Éric Toledano and Olivier Nakache have been directing together since 2005 many feature films, multi-awarded and critically acclaimed, including Untouchable, one of the biggest successes in the history of French cinema.



© Olivier Nakache & Ludovic Sarmento

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2019 *Hors normes*
2017 *Le Sens de la fête*
2014 *Samba*
2011 *Intouchables*

2009 *Tellement proches*
2006 *Nos jours heureux*
2005 *Je préfère qu'on reste amis...*

2019 / 113' / VO : Français *French* - Interprètes / Cast : Vincent CASSEL, Reda KATEB, Hélène VINCENT, Bryan MIALOUNDAMA, Alban IVANOV, Benjamin LESIEUR, Marco LOCATELLI - Scénario / Script : Olivier NAKACHE, Éric TOLEDANO - Image : Antoine SANIER - Musique : GRANDBROTHERS - Montage : Dorian RIGAL-ANSOUS - Production : Quad Productions, Ten Cinéma, Gaumont Production, TF1 Films Production - Distributeur : Gaumont



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES / MOVING MOUNTAINS FOCUS

PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE - 1^{er} FILM / 1st FILM

I AM GRETA

Nathan GROSSMAN • SUÈDE SWEDEN

Greta Thunberg, lycéenne de 15 ans, entame seule une grève de l'école pour le climat. Quelques personnes la rejoignent, puis bientôt des centaines, des centaines de milliers. Elle devient rapidement une icône planétaire et la porte-parole de millions de jeunes qui veulent changer le monde de demain.

Greta, 15, starts a school strike for climate. With determination she wants to show the adult world that if they don't care about her future on earth, why should she care about her future in school? In just a few months her strike evolves into a global movement.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Diplômé de l'Académie des arts dramatiques de Stockholm, Nathan Grossman a réalisé la série *Köttets lustar*, traitant de la consommation de viande en Suède. Greta est son premier long-métrage.

*Nathan Grossman attended the Stockholm Academy of Dramatic Arts. He worked on the series *Köttets lustar*, about meat consumption in Sweden. Greta is his first documentary feature.*

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 | am Greta
SELECTIVE FILMOGRAPHY 2017 *Köttets lustar* (série documentaire)

2020 / 97' / VO : Suédois *Swedish* - Interprètes / Cast : Greta THUNBERG - Scénario / Script : Nathan GROSSMAN - Image : Nathan GROSSMAN - Musique : Jon EKSTRAND, Rebekka KARIJORD - Montage : Charlotte LANDELIUS, Hanna LEJONQVIST - Son : Johan JOHNSON - Production : B-reel Films - Vendeur : Dogwoof - Distributeur : KMBO



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES / MOVING MOUNTAINS FOCUS

LA BELLE VERTE

Coline SERREAU • FRANCE FRANCE

Quelque part dans l'univers existe une planète dont les habitants évolués vivent en harmonie. De temps en temps, quelques-uns partent en excursion sur d'autres planètes. Curieusement, plus personne ne veut aller sur la planète Terre. Un jour, une jeune femme décide d'y partir et atterrit à Paris.

As part of an intergalactic coalition, a well-meaning space alien volunteers to bring a message of self-actualization and harmony with nature to the one planet rejected by all her peers as incorrigible: Earth. One woman alone, Mila, decides to go explore this too polluted and too dangerous world.

Coline Serreau est une actrice, réalisatrice et scénariste française. Artiste polyvalente, elle a étudié la littérature, la musique et le théâtre ainsi que le cirque. Ses films ont été salués par la critique le public.

Coline Serreau is a French actress, director and writer. Multi-talented artist, she studied literature, music and theatre as well as the circus. She directed several acclaimed movies.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

- | | |
|--|--|
| 2014 Tout est permis (documentaire) | 1996 La Belle Verte |
| 2010 Solutions locales pour un désordre global (documentaire) | 1992 La Crise |
| 2005 Saint-Jacques... La Mecque | 1985 Trois hommes et un couffin |
| 2001 Chaos | 1982 Qu'est-ce qu'on attend pour être heureux ! |

1996 / 99' / VO : Français *French* - Interprètes / Cast : Marion COTILLARD, Vincent LINDON, Coline SERREAU, James THIÉRRÉE, Samuel TASINAJE, Claire KEIM - Scénario / Script : Coline SERREAU - Image : Robert ALAZRAKI - Musique : Coline SERREAU - Montage : Catherine RENAULT - Production : Les Films Alain Sarde, TF1 Films Production - Distributeur : Tamasa Distribution



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES / MOVING MOUNTAINS FOCUS

L'AFFAIRE COLLECTIVE

Alexander NANAU • ROUMANIE, LUXEMBOURG ROMANIA, LUXEMBOURG

Après un tragique incendie au Colectiv Club, discothèque de Bucarest, le 30 octobre 2015, de nombreuses victimes meurent dans les hôpitaux des suites de blessures qui n'auraient pas dû mettre leur vie en danger. Suite au témoignage d'un médecin, une équipe de journalistes d'investigation de la Gazette des Sports passe à l'action afin de dénoncer la corruption massive du système de santé publique. Suivant ces journalistes, les lanceurs d'alerte et les responsables gouvernementaux impliqués, *L'Affaire Collective* jette un regard sans compromis sur la corruption et le prix à payer pour la vérité.

In, 2015, a fire at the Bucharest club Colectiv killed and injured many people, leading to public protests. When an additional 37 people died in the hospital from infection, a team of reporters exposed the corruption that sacrificed countless lives for the greed of a few.

Alexander Nanau a étudié à l'Académie allemande du Cinéma et de la Télévision de Berlin. Il a réalisé de nombreux documentaires primés en festivals dont *Toto et ses sœurs* en France en 2016. *L'Affaire Collective* est son dernier documentaire.

Alexander Nanau studied at the German Film and Television Academy Berlin. He has directed the documentaries The World According to Ion B and Toto and His Sisters. Collective is his latest documentary.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE SELECTIVE FILMOGRAPHY

2019 *L'Affaire Collective* (documentaire)
2017 *Nothingwood* (documentaire)
2014 *Toto et ses sœurs* (documentaire)
2009 *The World According to Ion B*
(documentaire)

2006 *Peter Zadek inszeniert Peer Gynt*
(documentaire)

2019 / 109' / VO : Roumain Romanian - Interprètes / Cast : Catalin TOLONATAN, Camelia ROIU, Tedy URSULEANU, Mirela NEAG, Vlad VOICULESCU, Razvan LUTAC, Narcis HOGEA, Nicoleta CIOBANU - Scénario / Script : Antoaneta OPRIS - Image : Alexander NANAU - Musique : Kyan BAYANI - Montage : Alexander NANAU, George CRAGG, Dana BUNESCU - Production : Alexander Nanau, Samsa Film, HBO - Vendeur : Cinephil - Distributeur : Sophie Dulac Distribution



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES / MOVING MOUNTAINS FOCUS

PETITE FILLE

Sébastien LIFSHITZ • FRANCE FRANCE

Sasha, né garçon, se vit comme une petite fille depuis l'âge de 3 ans. Le film suit sa vie au quotidien, le questionnement de ses parents, de ses frères et sœur, tout comme le combat incessant que sa famille doit mener, pour faire comprendre sa différence.

7-year-old Sasha has always known she was a little girl, even though she was born a boy. As society fails to treat her like the other children her age – in her daily life at school, dance lessons or birthday parties – her supportive family leads a constant battle to make her difference accepted.

▶ REGARDER UN EXTRAIT • WATCH CLIP



Diplômé de l'École du Louvre, Sébastien Lifshitz réalise des films de fiction et des documentaires sélectionnés dans de nombreux festivals internationaux. *Petite fille* est son dernier documentaire.

Sébastien Lifshitz directed fiction features and documentaries, selected in many international festivals and hailed by the critics. Little Girl is his latest documentary.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *Petite Fille*
2020 *Adolescentes*
2016 *Les vies de Thérèse*
2013 *Bambi*
2012 *Les Invisibles*

2009 *Plein Sud*
2004 *Wild Side*
2001 *La Traversée*
2000 *Presque rien*

2019 / 85' / VO : Français *French* – Scénario / Script : Sébastien LIFSHITZ – Image : Paul GUILHAUME – Montage : Pauline GAILLARD – Son : Yolande DECARSIN – Production : Agat Films & Cie , ARTE France, Final Cut for Real – Vendeur : MK2 films – Distributeur : Ad Vitam



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES / MOVING MOUNTAINS FOCUS

QU'EST-CE QU'ON ATTEND ?

Marie-Monique ROBIN • FRANCE FRANCE

Qui croirait que la championne internationale des villes en transition est une petite commune française ? *Qu'est-ce qu'on attend ?* raconte les multiples initiatives qui permettent à Ungersheim, petite ville alsacienne de 2 200 habitants, de réduire son empreinte écologique.

Who would have thought that the star of transition towns would be a small French municipality? What are we waiting for? tells the story of the multiple initiatives that have allowed Ungersheim, a small Alsatian city, to reduce its ecological footprint.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Marie-Monique Robin a réalisé plus de 200 reportages et documentaires. Lauréate d'une trentaine de prix internationaux, elle est décorée de la Légion d'honneur sur le site de Notre-Dame-des-Landes en 2013.

Marie-Monique Robin has directed more than 200 reports and documentaries. Winner of around thirty international awards, she was awarded the Legion of Honor at the Notre-Dame-des-Landes site in 2013.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2019 **Nouvelle cordée** (documentaire)
2017 **Le Roundup face à ses juges**
(documentaire)
2016 **Qu'est-ce qu'on attend ?**
(documentaire)
2014 **Sacrée Croissance !** (documentaire)
2011 **Notre Poison Quotidien**
(documentaire)

2010 **Torture Made in Usa**
(documentaire)
2008 **Le Monde selon Monsanto**
(documentaire)
2003 **Escadrons de la Mort:**
L'école Française (documentaire)
1993 **Voleurs d'Organes** (documentaire)

2016 / 119' / VO : Français *French* – Scénario / Script : Marie-Monique ROBIN – Image : Guillaume MARTIN
– Musique : Jean-Louis VALÉRO – Montage : Françoise BOULÈGUE – Son : Marc DUPLOYER – Production :
M2R Films – Distributeur : M2R Films



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES / MOVING MOUNTAINS FOCUS

SÈME LE VENT

Danilo CAPUTO • ITALIE, FRANCE, GRÈCE ITALY, FRANCE, GRÈCE

Nica, 21 ans, abandonne ses études d'agronomie et rentre chez elle dans les Pouilles, sud de l'Italie, après trois années d'absence. Elle découvre un père endetté, une région polluée et sinistrée, des oliviers dévastés par un parasite. Nica engage toutes ses forces pour sauver ces arbres centenaires.

An agronomy student, Nica returns to her parents. She finds her father deep in debt, a polluted, devastated region, and olive trees destroyed by a parasite. Nica fights with all her might to save the ancient trees. But the pollution has also contaminated people's minds...

▶ REGARDER UN EXTRAIT • WATCH CLIP

Danilo Caputo écrit et dirige plusieurs court métrages, puis un premier long, *La Mezza stagione*, présenté dans de nombreux festivals internationaux. *Sème le vent* est son deuxième long métrage.

Danilo Caputo has written and directed several short films, then a first feature film, La Mezza stagione, presented in many international festivals. Sow the Wind is his second feature film.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *Semina il vento*
2014 *La mezza stagione*
2009 *Banduryst* (court métrage)

2009 *Il posto fisso* (court métrage)
2008 *Polvere* (court métrage)

2020 / 91' / VO : Italien *Italian* – Interprètes / Cast : Yile Yara VIANELLO, Feliciano SIBILANO, Caterina VALENTE, Espedito CHIONNA – Scénario / Script : Milena MAGNANI, Danilo CAPUTO – Image : Christos KARAMANIS – Musique : Valerio CAMPORINI F. – Montage : Sylvie GADMER – Son : Maximilien GOBIET – Production : JBA Production, Okta Film, Graal – Vendeur : Pyramide International – Distributeur : Pyramide



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

FOCUS DÉPLACER LES MONTAGNES / MOVING MOUNTAINS FOCUS
PREMIÈRE FRANÇAISE / FRENCH PREMIERE

WOOD

Michaela KIRST, Monica LĂZUREAN-GORGAN, Ebba SINZINGER
AUTRICHE, ALLEMAGNE, ROUMANIE AUSTRIA, GERMANY, ROMANIA

L'*Environmental Investigation Agency* s'infiltrate dans le syndicat mondial du commerce illégal du bois. Avec une caméra cachée, son directeur documente la chaîne des activités illégales, de la récolte du bois à la commercialisation des produits dans les supermarchés.

An environmental spy infiltrates the global syndicate for illegal timber trading. With a hidden camera he documents the chain of illegal activities, from harvesting of the wood to the marketing of "washed" products in supermarkets. This turns out to be an excellent motor for political change.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Ebba Sinzinger, Monica Lăzurean-Gorgan et Michaela Kirst sont des réalisatrices et productrices qui ont remporté de nombreux prix de festivals internationaux. *Wood* est leur dernier documentaire.

Ebba Sinzinger, Monica Lăzurean-Gorgan and Michaela Kirst are directors of documentaries and producers that won many awards in international festivals. Wood is their latest documentary.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *Wood* (documentaire)

Ebba SINZINGER

2010 *In the Year of the Hare*
(documentaire)

2003 *Good-Bye Argentina*

1999 *Daydream Nation* (documentaire)

1997 *Chargaff* (documentaire)

Monica LĂZUREAN-GORGAN

2020 *Darwin on Times Square*
(documentaire)

2013 *Himmel über Peking*
(documentaire)

2012 *Tatort Regenwald:*

Undercover gegen die Holzmafia
(documentaire)

2011 *Jesus Loves You* (documentaire)

2020 / 97' / VO : Anglais English – Scénario / Script : Michaela KIRST, Monica LĂZUREAN-GORGAN, Ebba SINZINGER – Musique : Sonic YOUTH – Montage : Sonic – Production : WILDart FILM, Filmtank, 4 Proof Film – Vendeur : Magnetfilm

SÉLECTION • SELECTION

AVANT-PREMIÈRE

Sept films français qu'on attend au plus vite sur nos écrans.

A *GOOD MAN* de Marie-Castille Mention-Schaar aborde habilement la maternité d'une personne transgenre et doit aussi sa réussite à son casting : Noémie Merlant, Vincent Dedienne et Soko.

Le thème de l'attachement à la terre est brillamment exploré dans *LA TERRE DES HOMMES* où une jeune fille doit se battre contre les grandes exploitations agricoles. Un film lumineux sur un sujet qui nous concerne tou-te-s, avec Diane Rouxel et Jalil Lespert.

Emmanuelle Béart revient magnifiquement dans le premier film de Ludovic Bergery, *L'ÉTREINTE* où son personnage tente de se reconstruire après la mort de son mari. Un film plein de vie qui donne une belle place aux acteur-ric-e-s.

Le nouveau film de Danielle Arbid, *PASSION SIMPLE* est un bouleversant portrait de femme dans l'attente d'un homme au bord de la folie. Adapté du roman d'Annie Ernaux, interprété par Laetitia Dosch.

Le film *TEDDY* de Ludovic Boukherma et Zoran Boukherma réinvente le film de genre et plus particulièrement le thème du Loup Garou, tourné dans les Pyrénées à l'encontre des clichés du genre. Avec Anthony Bajon.

Les relations de pouvoir, d'influence et de séduction entre un entraîneur de ski et sa jeune championne sont le socle du premier film, *SLALOM* de Charlène Favier, avec Jérémie Renier et Noée Abita.

C'EST TOI QUE J'ATTENDAIS nous plonge dans l'intimité de couples qui souhaitent adopter un enfant et attendent impatiemment l'appel qui fera basculer leurs vies. Un documentaire vérité qui nous fait entrer dans l'intimité de futurs parents.

À la recherche de leur frère, trois sœurs interprétée par Isabelle Adjani, Rachida Brakni et Maiwenn vont partir en Algérie à la rencontre de leur père. Le nouveau film de Yamina Benguigui, *SŒURS*.

Seven French films we can't wait to see on then big screen.

A *GOOD MAN* directed by Marie-Castille Mention-Schaar, gently tackles the subject of motherhood for a trans person, with the help of a great cast : Noémie Merlant, Vincent Dedienne and Soko.

The subject of the attachment to land is brilliantly explored in *LA TERRE DES HOMMES* where a young girl has to fight big farming operations. A bright film that affects us all, with Diane Rouxel and Jalil Lespert.

Emmanuelle Béart beautifully comes back to the big screen in this first film by Ludovic Bergery, *L'ÉTREINTE*, in which her character tries to go on with her life after her husband's death. A film full of life that shines the light on its actors.

The new Danielle Arbid film, *PASSION SIMPLE*, is a moving portrait of a woman waiting on a man on the verge to madness. Adapted from the novel by Annie Ernaux, with Laetitia Dosch.

TEDDY, by Ludovic Boukherma and Zoran Boukherma, reinvents the genre film, and specifically werewolf films. It was shot in the Pyrenees with Anthony Bajon.

Relations of power, influence and seduction between a ski instructor and his young ski champion are at the center of this first film, *SLALOM*, by Charlène Favier, with Jérémie Renier and Noée Abita.

C'EST TOI QUE J'ATTENDAIS dives into couples wanting to adopt children's intimacy while they are waiting for the call that will change their lives. A documentaire-vérité that opens the door of future parents' intimacy.

In search of their brother, three sisters played by Isabelle Adjani, Rachida Brakni and Maiwenn will go to Algeria to meet their father. Yamina Benguigui's new film, *SŒURS*.



Le Flocon des Arcs identifie les films ayant précédemment été présentés comme projet aux événements professionnels du festival.
Les Arcs snowflake identifies films that have been presented as a project in the professional events of the festival during previous editions.



||▶ HORS PISTE DIGITAL

AVANT-PREMIÈRE / PREMIERES

A GOOD MAN

Marie-Castille MENTION-SCHAAR • FRANCE, BELGIQUE FRANCE, BELGIUM

Aude et Benjamin s'aiment et vivent ensemble depuis 6 ans. Aude souffre de ne pas pouvoir avoir d'enfant alors Benjamin décide que c'est lui qui le portera.

Aude and Benjamin have been in love for six years. Because Aude suffers deeply from not being able to have a child, Benjamin decides he will carry the pregnancy.



Marie-Castille Mention-Schaar est une réalisatrice, productrice et scénariste française. Elle fonde plusieurs sociétés de production, dont Willow Films. *A Good Man* est son dernier film.

Marie-Castille Mention-Schaar is a French film director, producer and screenwriter. She founded several production companies such as Vendredi Films and Willow Films. A Good Man is her latest film.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *A Good Man*
2018 *All About Mothers*
2016 *Heaven Can Wait*

2014 *Once in a Lifetime*
2011 *Bowling*
2010 *Ma Première Fois*

2020 / 108' / VO : Français *French* - Interprètes / *Cast* : Noémie MERLANT, Soko, Vincent DEDIENNE, Gabriel ALMAER, Alysson PARADIS, Geneviève MNICH, Jonas Ben AHMED - Scénario / *Script* : Christian SONDEREGGER, Marie-Castille MENTION-SCHAAR - Image : Myriam VINOCOUR - Montage : Benoît QUINON - Son : Agathe POCHE - Production : Willow Film - Distributeur : Pyramide



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

AVANT-PREMIÈRE / PREMIERES

C'EST TOI QUE J'ATTENDAIS

Stéphanie PILLONCA • FRANCE FRANCE

C'est toi que j'attendais nous plonge dans l'intimité de couples qui souhaitent adopter un enfant et attendent impatiemment l'appel qui fera basculer leurs vies. Des parcours de vie riches en émotion qui nous interrogent sur la quête d'identité et sur l'amour...

They are couples like no others: couples who cannot bear children in a biological way and decide to go through adoption. From this decision and the actual meeting with the child, we'll experience with them the sufferings, doubts, hopes and finally the joys of this lifechanging journey.

Après avoir été journaliste et animatrice, Stéphanie Pillonca s'est consacrée à l'écriture et la réalisation, notamment de documentaires de création en lien avec le handicap et la différence pour Arte.

After working as a journalist and host, Stéphanie Pillonca has devoted herself to writing and directing, in particular for creative documentaries related to disability and difference.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *C'est toi que j'attendais*
(documentaire)

2020 *Apprendre à t'aimer* (fiction télé)

2016 *Fleur de Tonnerre*

2015 *Un amour absolu* (documentaire)

2013 *Je marcherai jusqu'à la mer*
(documentaire)

2020 / 87' / VO : Français *French* - Scénario / Script : Stéphanie PILLONCA, Astrid DE LAUZANNE - Image : Hugues POULAIN - Musique : Aurélie SAADA, Martin BALSAN - Montage : Fabien BOUILLAUD - Son : Gautier ISERN - Production : Wonder Films - Vendeur : Pyramide International - Distributeur : Pyramide



▶▶ HORS PISTE DIGITAL

AVANT-PREMIÈRE / PREMIERES

LA TERRE DES HOMMES

Naël MARANDIN • FRANCE FRANCE

Constance est fille d'agriculteur. Avec son fiancé, elle veut reprendre l'exploitation de son père et la sauver de la faillite. Constance obtient le soutien d'un grand exploitant. Mais quand il impose son désir au milieu des négociations, Constance doit faire face à cette nouvelle violence.

Constance and her fiancé want to take over and modernize her father's farm, on the verge of bankruptcy She gains the support of the influential Sylvain, their fate quickly lying in his hands... When Sylvain's desire for her steps in the negotiations, Constance must face another kind of violence.

▶ REGARDEZ UN EXTRAIT • WATCH CLIP



Réalisateur de deux longs métrages et de deux courts métrages, Naël Marandin travaille des fictions ancrées dans le réel. Il y raconte des histoires où se mêlent social et intime, pouvoir et désir.

Naël Marandin, who has directed two features and two short films, works with fiction that is steeped in reality. He tells stories where society, intimacy, power and desire coalesce.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 La Terre des hommes
SELECTIVE FILMOGRAPHY 2016 La Marcheuse

2011 Sibylle (court métrage)
2008 Corps étrangers (court métrage)

2020 / 99' / VO : Français French - Interprètes / Cast : Diane ROUXEL, Finnegan OLDFIELD, Jalil LESPert, Olivier GOURMET, Bruno RAFFAELLI (Sociétaire de la Comédie Française), Clémence BOISNARD, Samuel CHURIN, Yoann BLANC, Jean-François AUGUSTE - Scénario / Script : Naël MARANDIN - Image : Noé BACH - Musique : Maxence DUSSÈRE - Montage : Damien Maestraggi - Son : Olivier DANDRÉ - Production : Diligence Films, K'Ien Productions, France 3 Cinéma - Vendeur : Kinology - Distributeur : Ad Vitam



HORS PISTE CINÉMA

AVANT-PREMIÈRE / PREMIERES • 1^{er} FILM / 1st FILM

L'ÉTREINTE

Ludovic BERGERY • FRANCE FRANCE

Margaux a perdu son mari et commence une nouvelle vie. Elle s'installe chez sa sœur et s'inscrit à l'université pour reprendre des études de littérature. Mais rapidement, elle ressent le besoin d'autres émotions. Elle part en quête d'amour, au risque de s'y perdre...

Margaux just lost her older husband and starts a new life. She moves in her sister's place and enrolls at university to pick up her German studies. But she still feels empty. She starts to look for love again, even if it means walking on the edge...

▶ REGARDEZ EXTRAIT • WATCH CLIP

Scénariste et réalisateur de courts et moyens métrages, Ludovic Bergery réalise *L'Accara rouge* avec Anaïs Demoustier. Il joue également dans de nombreux films. *L'Étreinte* est son premier long métrage.

Scriptwriter and director of short and medium-length films, Ludovic Bergery directed L'Accara rouge with Anaïs Demoustier. He also starred in many films. L'Étreinte is his first feature film.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 L'Étreinte
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2004 L'Accara rouge (court métrage)



2020 / 100' / VO : Français *French* - Interprètes / Cast : Emmanuelle BÉART, Vincent DEDIENNE, Eva IONESCO, Tibo VANDENBORRE - Scénario / Script : Ludovic BERGERY, Julien BOIVENT - Production : Moby Dick Films, Les Films Pelléas - Distributeur : Pyramide



 HORS PISTE CINÉMA

AVANT-PREMIÈRE / PREMIERES

PASSION SIMPLE

Danielle ARBID • FRANCE, BELGIQUE, LIBAN *FRANCE, BELGIUM, LEBANON*

A partir du mois de septembre l'année dernière, je n'ai plus rien fait d'autre qu'attendre un homme : qu'il me téléphone et qu'il vienne chez moi. Tout de lui m'a été précieux, ses yeux, sa bouche, son sexe, ses souvenirs d'enfant, sa voix...

Since last September I have done nothing but wait for a man: for him to call me and come to my place. Everything about him was so precious to me, his eyes, his mouth, his penis, his childhood memories, his voice...

 REGARDER LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



D'origine libanaise, Danielle Arbid réalise des films depuis 1997. S'intéressant à diverses formes de narration, elle alterne les fictions, les documentaires à la première personne et les essais. Sélectionnés par de nombreux festivals en France et dans le monde dont la Quinzaine des réalisateurs à Cannes, le festival de Locarno et de Toronto, ses films ont reçu de nombreuses récompenses. *Passion Simple* est son quatrième long métrage de fiction.

Born in Beirut, Danielle Arbid has been directing films since 1997. Interested in different forms of narration, she alternates fiction, first-person documentaries and essays. Selected by many festivals in France and around the world, including the Directors' Fortnight in Cannes, the Locarno festival and the Toronto festival, her films have received numerous awards. Passion Simple is his fourth feature-length fiction film.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *Passion Simple*
2015 *Peur de Rien*
2009 *Conversations de salon II*
(documentaire)
2008 *This Smell of Sex* (court métrage)
2007 *Un homme perdu*
2004 *Conversation de salon*
(court métrage)

2004 *Dans les champs de bataille*
2003 *Aux frontières* (documentaire)
2002 *Étrangère*
2001 *Seule avec la guerre*
(documentaire)
1999 *Le passeur* (court métrage)
1998 *Démolition* (court métrage)

2020 / 99' / VO : Français *French* – Interprètes / *Cast* : Laetitia DOSCH, Sergeï POLUNIN, Lou-Teymour THION, Caroline DUCEY – Scénario / *Script* : Danielle ARBID – Image : Pascale GRANEL – Musique : Thibault DEBOAISNE – Montage : Thomas MARCHAND – Production : Les Films Pelléas, Versus Production – Distributeur : Pyramide



© charlène favier production

▶▶ HORS PISTE DIGITAL

AVANT-PREMIÈRE / PREMIERES • 1^{er} FILM / 1st FILM

SLALOM

Charlène FAVIER • FRANCE FRANCE

Lyz, 15 ans, vient d'intégrer une prestigieuse section ski-études du lycée de Bourg-Saint-Maurice. Fred, ex-champion et désormais entraîneur, décide de tout miser sur sa nouvelle recrue. Galvanisée par son soutien, Lyz s'investit à corps perdu, physiquement et émotionnellement. Elle enchaîne les succès mais bascule rapidement sous l'emprise absolue de Fred...

15 year-old Lyz, a high school student in the French Alps, has been accepted to a highly selective ski club whose aim is to train future professional athletes. Taking a chance on his new recruit, Fred, ex-champion turned coach, decides to make Lyz his shining star regardless of her lack of experience. Under his influence, Lyz will have to endure more than the physical and emotional pressure of the training. Will Lyz's determination help her escape his grip?

Charlène écrit, réalise et produit plusieurs courts-métrages et documentaires, tous diffusés sur France télévision et sélectionnés dans des festivals internationaux. *Slalom* est son premier long métrage.

Charlène has written, directed and produced several short films and documentaries, all broadcast on France television and selected in international festivals. Slalom is her first feature film.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

- 2020 *Slalom*
- 2018 *Odol Gorri* (court métrage)
- 2017 *Amir et Léa* (court métrage)
- 2015 *Onessa* (court métrage)
- 2014 *Lieu d'être eu Familistère*
(court métrage documentaire)

- 2012 *Free Fall* (court métrage)
- 2010 *Lili, j'étais...* (court métrage)
- 2009 *Is Everything Possible, Darling ?*
(court métrage documentaire)

2020 / 92' / VO : Français *French* – Interprètes / Cast : Jérémie RENIER, Noée ABITA, Marie DENARNAUD, Muriel COMBEAU, Maïra SCHMITT, Axel AURIANT – Scénario / Script : Charlène FAVIER, Marie TALON – Image : Yann MARITAUD – Musique : Low Entertainment – Montage : Maxime POZZI GARCIA – Son : Gauthier ISERN, Louis MOLINAS, Thomas BESSON – Production : Mille Et Une Productions – Vendeur : The Party Film Sales – Distributeur : Jour2fêtes



HORS PISTE CINÉMA

AVANT-PREMIÈRE / PREMIERES

SOEURS

Yamina BENGUIGUI • FRANCE, ALGÉRIE FRANCE, ALGÉRIE

Depuis trente ans, trois sœurs franco-algériennes, Zorah, Nohra et Djamila vivent dans l'espoir de retrouver leur frère Rheda, enlevé par leur père et caché en Algérie. Alors qu'elles apprennent que ce père est mourant, elles décident de partir toutes les trois le retrouver en Algérie dans l'espoir qu'il leur révèle où est leur frère. Commence alors pour Zorah et ses sœurs une course contre la montre dans une Algérie où se lève le vent de la révolution.

For thirty years, three Franco-Algerian sisters, Zorah, Nohra and Djamila have lived in the hope of finding their brother Rheda, kidnapped by their father and hidden in Algeria. When they learn that their father is dying, the three of them decide to go find him in Algeria.



© J. CHAWAZ

Yamina Benguigui, Française d'origine algérienne, est auteure et réalisatrice engagée. Son cinéma traite de la mémoire des immigrants, des droits des femmes, des discriminations ou d'écologie.

Yamina Benguigui is a French committed writer and director with Algerian origins. Her cinema deals with the memory of immigrants, women's rights, discrimination or ecology.

**FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY**

- 2020 **Sœurs**
- 2010 **Méto, BUS, RER, Etc...Histoires de vies en commun** (documentaire)
- 2004 **Le Plafond de verre – Les Défricheurs** (documentaire)
- 2001 **Inch'Allah dimanche**

- 1999 **Un jour pour l'Algérie** (documentaire)
- 1997 **Mémoires d'immigrés, l'héritage maghrébin** (documentaire)
- 1994 **Femmes d'Islam** (documentaire)

2020 / 99' / VO : Français *French* – Interprètes / Cast : Isabelle ADJANI, Rachida BRAKNI, MAIWENN, Hafsia HERZI, Rachid DJAÏDANI, Faïza GUENE, Fettouma BOUAMARI, Manel BELKHELFA, Sérine FERDI, Maïssa BELAROUSSI – Scénario / Script : Yamina BENGUIGUI – Musique : Amin BOUHAFI – Montage : Amin BEN RACHID – Son : Jacques SANS – Production : Elemiah, Bandits Cinéma – Distributeur : Jour2Fête, STUDIOCANAL



HORS PISTE CINÉMA

AVANT-PREMIÈRE / PREMIERES

TEDDY

Zoran BOUKHERMA, Ludovic BOUKHERMA • FRANCE FRANCE

Les Pyrénées. L'été. Un loup attise la colère des villageois. Teddy, jeune homme sans diplôme, travaille dans un salon de massage, tandis que sa petite amie Rebecca s'apprête à passer son bac. Peu après avoir été griffé par une bête inconnue, il se sent pris d'étranges pulsions...

The Pyrenees. Summertime. A wolf is loose in the area, fueling the villagers's anger. Teddy, an unqualified young man, works in a massage parlor. His girlfriend Rebecca is about to graduate. After being scratched by an unknown beast on a full moon night, he begins to feel strange beastly impulses.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

Après *Willy 1^{er}*, film co-réalisé à huit mains en 2016, Zoran & Ludovic Boukherma écrivent et réalisent pour la première fois exclusivement ensemble : *Teddy*, à la fois film de loup-garou, drame social et comédie satirique.

After Willy I, a film co-directed by four directors in 2016, Zoran & Ludovic Boukherma write and direct for the first time exclusively together: Teddy, a werewolf film, social drama and satirical comedy.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE 2020 *Teddy*
SELECTIVE FILMOGRAPHY 2017 *Willy 1^{er}*

2020 / 88' / VO : Français *French* - Interprètes / Cast : Anthony BAJON, Ludovic TORRENT, Christine GAUTIER, Noémie LVOVSKY, Guillaume MATTERA - Scénario / Script : Zoran BOUKHERMA, Ludovic BOUKHERMA - Musique : Amaury CHABAUTY - Montage : Amaury CHABAUTY - Son : Rémi CHANAUD - Production : Baxter Films, Les Films Velvet

“ TAKEN C’EST UN PEU LE
REMAKE POUR ADULTE
DU MONDE DE NEMO
FINALEMENT... ”

@Rano84 membre SensCritique depuis 2012



La communauté n°1 du cinéma



**THE
BEST OF
EUROPEAN
CINEMA**

News, interviews
and festival reports
updated daily

 twitter.com/cineuropa

 [instagram.com/cineuropa](https://www.instagram.com/cineuropa)

 [facebook.com/cineuropa](https://www.facebook.com/cineuropa)



SÉLECTION • SELECTION

SÉANCES SCOLAIRES

Les Arcs Film Festival, c'est aussi une programmation jeune public couvrant toutes les tranches d'âge de la maternelle jusqu'au lycée à travers différents univers, histoires et genres cinématographiques.

LES OURS GLOUTONS d'Alexandra Hetmerova et Katerina Karhankova nous ouvre l'appétit avec son univers gourmand de délicatesse et d'humour, à travers une animation de papier découpé peint à la main.

Dans *LA VIE DE CHÂTEAU*, Clémence Madeleine-Perdrillat et Nathaniel H'limi nous touchent par la relation grandissante entre Violette, récemment orpheline et son oncle redouté, Régis. Un court métrage qui s'inspire visuellement de la bande dessinée franco-belge. En complément de programme : *Parapluies* de José Prats et Alvaro Robles ainsi que *Pompier* de Yulia Aronova.

Dans *CALAMITY, UNE ENFANCE DE MARTHA JANE CANNARY*, Rémi Chayé nous embarque dans les aventures aux mille et une couleurs de Calamity Jane, jeune héroïne à l'esprit libre, dans le Grand Ouest américain. Un petit bijou animé, accompagné par une musique remarquable mêlant bluegrass et orchestre symphonique.

LE PEUPLE LOUP, réalisé par les cinéastes reconnus Tomm Moore et Ross Stewart, nous plonge dans un fabuleux conte fantastique aux couleurs chatoyantes, issue du folklore irlandais. Une fable sur la nature et ses merveilles.

Geoffrey Couanon nous embarque dans son documentaire *DOUCE FRANCE* auprès de trois jeunes lycéens qui enquêtent sur le projet Europacity dans le Triangle de Gonesse et nous interroge sur la place du développement commercial dans nos territoires. Ce film a été sélectionné par les Jeunes Ambassadeurs des Arcs Film Festival.

Les Arcs Film Festival is also a program aiming at a young audience, from kindergarten to high school, through different universes, stories and genres.

HUNGRY BEAR TALES, by Alexandra Hetmerova and Katerina Karhankov, whets our appetite with its greedy universe of delicacy and humour, through an animation of hand-painted paper cut-outs.

In LA VIE DE CHÂTEAU, Clémence Madeleine-Perdrillat and Nathaniel H'limi touch us with the growing relationship between Violette, recently orphaned, and her dreaded uncle, Régis. A short film visually inspired by the French-Belgian comic book. To complement the programme: Parapluies by José Prats and Alvaro Robles and Pompier by Yulia Aronova.

In CALAMITY, UNE ENFANCE DE MARTHA JANE CANNARY, Rémi Chayé embarks us on the colourful adventures of Calamity Jane, a young free-spirited heroine, in the Great American West, accompanied by remarkable music mixing bluegrass instruments and a symphony orchestra.

THE WOLFWALKERS, directed by acclaimed filmmakers Tomm Moore and Ross Stewart, immerses us in a fabulous and colourful fantasy tale from Irish folklore. A fable about nature and its wonders.

Geoffrey Couanon takes us on board in his documentary DOUCE FRANCE with three young high school students who investigate the Europacity project in the Triangle de Gonesse and ask us about the place of commercial development in our territories. This film was selected by Les Arcs Film Festival Young Ambassadors.



le Flocon des Arcs identifie les films ayant précédemment été présentés comme projet aux événements professionnels du festival.
Les Arcs snowflake identifies films that have been presented as a project in the professional events of the festival during previous editions.



HORS PISTE CINÉMA

SÉANCES SCOLAIRES / YOUTH PROGRAM

CALAMITY, UNE ENFANCE DE MARTHA JANE CANNARY

Rémi CHAYÉ • FRANCE, DANEMARK *FRANCE, DENMARK*

1863, un convoi dans l'Ouest américain. Martha Jane doit apprendre à s'occuper des chevaux pour conduire le chariot familial. Elle finit par mettre un pantalon et se couper les cheveux. Le scandale provoqué par son caractère bien trempé va l'obliger à affronter les dangers d'un monde où tout est possible.

1863, a convoy in the American West, Martha Jane needs to learn how to take care of horses to drive the family wagon. Except she ends up wearing pants and cutting her hair. The scandal that its stark character provokes will force her to face all the dangers in a world where everything is possible.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Après une formation de dessin académique, Rémi Chayé découvre le dessin animé. Il travaille d'abord comme storyboarder puis réalise son premier long métrage, *Tout en Haut du Monde*. *Calamity, une enfance de Martha Jane Cannary* est son deuxième film.

After drawing training, Rémi Chayé discovered cartoons. He first worked as a storyboard artist before directing short and feature films. After Long Way North, his feature debut, Calamity, une enfance de Martha Jane Cannary is his second film.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *Calamity, une enfance de Martha Jane Cannary*
2015 *Tout en haut du monde*

2006 *Eaux fortes* (court métrage)

2020 / 82' / VO : Français *French* - Interprètes / Cast : Salomé BOULVEN, Alexandra LAMY, Alexis TOMASSIAN, Jochen HÄGELE, Léonard LOUF - Scénario / Script : Sandra TOSELLO, Fabrice DE COSTIL, Rémi CHAYÉ - Musique : Florencia DI CONCILIO - Montage : Benjamin MASSOUBRE - Son : Régis DIEBOLD, Mathieu Z'GRAGGEN - Production : Maybe Movies, Nørlum - Distributeur : Gebeka Films



HORS PISTE CINÉMA

SÉANCES SCOLAIRES / YOUTH PROGRAM

LA VIE DE CHÂTEAU

Clémence MADELEINE-PERDRILLAT & Nathaniel H'LIMI • FRANCE FRANCE

Récemment orpheline, Violette, 8 ans, part vivre avec son oncle Régis, agent d'entretien au château de Versailles. Timide, Violette le déteste : elle décide qu'elle ne lui dira pas un mot. Dans les coulisses du Roi Soleil, la petite fille têtue et le grand ours vont se dompter et traverser ensemble leur deuil.

When Violette suddenly becomes an orphan she is sent to live with his uncle Régis, who works as a cleaning agent in Versailles castle. Shy, Violette hates him ; she decides that she won't speak a word to him. In the backyard of the Sun King, the stubborn girl and the big bear will tame each other...

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Clémence travaille comme scénariste et réalise de nombreux courts métrages. Nathaniel réalise des clips en stop-motion et mène une carrière de directeur artistique. En 2019, ils co-réalisent *La Vie de Château*.

Clémence works as a screenwriter and directed many short films. Nathaniel made many stop-motion clips and developed a career as an artistic director. In 2019, they co-directed My Life in Versailles.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2019 *La Vie de Château*

Nathaniel H'LIMI

2020 *Betty* (court métrage)

Clémence MADELEINE-PERDRILLAT

2016 *Gigot-Bitume* (court métrage)

2014 *Le Cowboy de Normandie*
(court métrage)

2013 *Bal de Nuit* (court métrage)

2011 *La Promenade de Noé*
(court métrage)

2019 / 48' / VO : Français French - Interprètes / Cast : Emi LUCAS-VIGUIER, Frédéric PIERROT, Anne ALVARO, Malcolm VALLET-ARPELLINO, Céline RONTÉ, Julien SIBRE - Scénario / Script : Clémence MADELEINE-PERDRILLAT - Image : Nathaniel H'LIMI - Musique : Albin DE LA SIMONE - Montage : Thomas BELAIR - Son : Anne-Sophie COSTE - Production : Films Grand Huit, Miyu Distribution - Distributeur : Gebeka Films



HORS PISTE CINÉMA

SÉANCES SCOLAIRES / YOUTH PROGRAM

LE PEUPLE LOUP

Tomm MOORE & Ross STEWART • IRLANDE, FRANCE, LUXEMBOURG, ÉTATS-UNIS
IRELAND, FRANCE, LUXEMBOURG, UNITED STATES

En Irlande, au temps de la magie, Robyn, jeune fille de 11 ans, aide son père à chasser la dernière meute de loups. Mais un jour, Robyn rencontre Mebh, petite fille le jour, louve la nuit. Robyn décide alors de rejoindre le peuple des loups, la menace ne vient plus des loups, mais des hommes !

In a time of magic, a hunter travels with his adoring daughter, Robyn to wipe out the last wolf pack. But everything changes when she befriends a free-spirited girl, Mebh, from a mysterious tribe rumored to transform into wolves by night.

▶ REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER

Tomm Moore a co-fondé le studio Cartoon Saloon et réalisé plusieurs longs métrages dont *The Secret of Kells* et *Le Chant de la mer*. Ross Stewart, peintre, illustrateur et animateur, a réalisé son premier long avec *Le Peuple Loup*.

Tomm Moore co-founded the studio Cartoon Saloon and directed several features including The Secret of Kells. Ross Stewart, a painter, illustrator, and animator, did his feature directorial debut with The Wolfwalkers.



FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2020 *Le Peuple Loup*
2014 *The Prophet* (co-réalisation)

Tomm Moore
2014 *Le Chant de la mer*
2009 *The Secret of Kells*

2020 / 103' / VO : Anglais *English* - Scénario / Script : Will COLLINS - Musique : Bruno COULAIS - Montage : Darragh BYRNE - Production : Cartoon Saloon, Mélusine Productions - Distributeur : Haut et Court Distribution



 HORS PISTE CINÉMA

SÉANCES SCOLAIRES / YOUTH PROGRAM

LES OURS GLOUTONS

Alexandra HETMEROVÁ & Kateřina KARHÁNKOVÁ • RÉPUBLIQUE TCHÈQUE CZECH REPUBLIC

L'un des deux est bien en chair alors que l'autre est tout menu... Nico et Mika ne sont pas n'importe quels ours. Très amis, vivant dans une maison en forêt, ils partagent la même passion pour les bons petits plats et sont prêts à tout pour s'en procurer sans effort, quels qu'en soient les risques.

One of them is big, the other one is tiny... Ned and Mishka are not ordinary bears! They are the best of friends, who live in a cosy house in the forest and share the same passion for eating, and who will stop at nothing to get good food with as little effort as possible, no matter the risks!

 REGARDEZ LA BANDE-ANNONCE • WATCH THE TRAILER



Illustratrices, artistes visuelles, animatrices et réalisatrices, Alexandra Hetmerová et Katerina Karháňková ont chacune réalisé plusieurs courts métrages récompensés dans des festivals internationaux.

Illustrators, visual artists, animators and directors, Alexandra Hetmerová and Katerina Karháňková have each directed several short films awarded at international festivals.

FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE
SELECTIVE FILMOGRAPHY

2019 Les Ours Gloutons

Alexandra HETMEROVÁ

2013 Mythopolis (court métrage)

2010 Swimming Pool (court métrage)

2008 Allergy (court métrage)

Kateřina KARHÁNKOVÁ

2017 The Fruits of Clouds

(court métrage)

2013 The New Species (court métrage)

2019 / 42' / VO : Tchèque Czech - Scénario / Script : Alexandra HETMEROVÁ, Kateřina KARHÁNKOVÁ, Tomáš Koncinský, d'après l'album de Zbynek Cerník "Little Bear Tales" - Musique : Prokop HOLOUBEK - Production : Bionaut - Distributeur : Gebeka Films

HORS PISTE CINÉMA

2020, est une année choc pour toute la culture et le cinéma en particulier.

En mars, les tournages s'arrêtent dans toute l'Europe. Les sociétés de production, les technicien-ne-s, les artistes souffrent. Les vendeurs internationaux de films ne vendent plus, les distributeurs ne s'approvisionnent pas en nouveaux films et, les grands marchés ne pouvant se tenir, c'est tout un secteur qui tourne à l'arrêt.

Au bout de la chaîne, les exploitant-e-s de salles de cinéma subissent de plein fouet la tempête avec une fermeture de plusieurs mois et une réouverture dans la crainte, en plein été avec une affluence limitée.

Les festivals ne sont pas en reste. A partir du mois de mars, c'est la panique, il faut continuer à faire vivre le cinéma, d'autant qu'une bonne partie des spectateur-ice-s sont contraint-e-s de rester chez eux-elles, souvent sans activité. Alors on s'organise, on passe festivals et marchés dans le monde virtuel, on diffuse les films sur des plateformes en ligne.

Confinement, déconfinement, deuxième vague, couvre feu, reconfinement....dans un climat d'instabilité, sans vision de long terme, nous devons envisager tous les scénarios pour Les Arcs.

Passer les films en ligne était notre dernier recours, en cas de fermeture des salles, risqué ou avéré. Et nous avons finalement dû céder à cela : c'est le **Hors Piste Digital**. Il était inenvisageable de ne pas montrer cette magnifique sélection de films européens. Pour les créateur-ice-s, pour le public, mais aussi pour nous.

Nous avons toutefois imaginé un autre concept pour ne pas abandonner la salle. Si les spectateur-ice-s ne peuvent venir aux Arcs, Les Arcs iront aux spectateur-ice-s ! L'idée du **Hors Piste Cinéma** est née ainsi : proposer aux salles une programmation du festival, avec au minimum trois films à choisir parmi une sélection de dix, un pour la jeunesse, une avant-première française et un film européen.

Ainsi le festival va vivre dans toute la France et sur le Grand Écran ! Pour le plaisir des spectateur-ice-s qui découvriront ces films dans les meilleures conditions. Pour le bien des distributeur-ice-s et des exploitant-e-s qui partageront l'intégralité des recettes. Enfin pour que le festival existe et que sa mission de faire découvrir au plus grand nombre la richesse du cinéma européen soit accomplie !

2020 has been a shock the culture in its whole and for cinema in particular.

In March, shoots had to stop in all Europe. Since then, production companies, technicians and artists suffer. Sales companies no longer sell, distributors do not source new films and, as the major markets cannot take place, the whole sector is running idle.

At the end of the chain, cinema exhibitors are hit hard by the crisis with a several months closure followed by a reopening in fear, in the middle of the summer and with very limited attendance.

Festivals are no exception and it has been a panic since March. A good part of the spectators is assigned to stay at home, often without activity, and yet, ways of keeping cinema alive must be invented. Of course, it requires adaptation, and that is how festivals and markets enter the virtual world and films are broadcast on online platforms.

Lockdown, unlockdown, second wave, curfew, new lockdown, etc. All this creates a climate of instability. Without long-term vision, we had to consider all of the possibilities for Les Arcs.

*Going online was our last resort in case of a new risk of closure of the theatres. And we finally had to give in to that: so here is **Off-Piste Digital**! We have considered that it was unthinkable not to show our amazing selection of European films. For their creators, for the public, but also for us.*

*However, we have chosen to imagine a new concept so as not to abandon the theatres. If the audience cannot come to Les Arcs, Les Arcs is coming to the audience! The idea of **Off-Piste** was born from the will to offer theatres the opportunity to welcome a piece of the Festival made of at least three films chosen from a selection of ten: a young audience film, a premiere of a French film and a European film.*

In this way, our Festival is living all over France and on the Big Screen! So that the audience can have the pleasure to discover these films in the best conditions. So that the distributors and exhibitors can benefit and share all revenues. So that the festival can exist and, finally, so that its mission to make as many people as possible discover the richness of European cinema can be accomplished!

FILMS EUROPÉENS



AFTER LOVE

Aleem KHAN

Royaume-Uni 2020 / 89'

Sortie le 10 mars 2021

Distributeur : Rezo Films

→ *Egalement en Compétition / Also in Competition*



L'AFFAIRE COLLECTIVE

Alexander NANAU

Roumanie, Luxembourg 2019 / 109'

Sortie le 24 février 2021

Distributeur : Sophie Dulac Distribution

→ *Egalement en Compétition / Also in Competition*



LE PROCÈS DE L'HERBORISTE

Agnieszka HOLLAND

République Tchèque, Irlande, Pologne, Slovaquie

2020 / 118'

Sortie le 30 juin 2021

Distributeur : KMBO

→ *Egalement en Playtime / Also in Playtime*



QUO VADIS, AIDA ?

Jasmila ŽBANIĆ

Bosnie-Herzégovine, France, Allemagne, Pays-Bas,

Norvège, Pologne, Roumanie, Autriche, Turquie

2020 / 103'

Sortie mars 2021

Distributeur : Condor Distribution

→ *Egalement en Compétition / Also in Competition*

FILMS FRANÇAIS



CIGARE AU MIEL

Kamir AÏNOUZ

France, Belgique, Algérie 2020 / 100'

Sortie le 24 mars 2021

Distributeur : Paname Distribution

→ *Egalement en Compétition / Also in Competition*



LA TERRE DES HOMMES

Naël MARANDIN

France 2020 / 99'

Sortie le 3 février 2021

Distributeur : Ad Vitam

→ *Egalement en Avant-Premières / Also in Premieres*



L'ÉTREINTE

Ludovic BERGERY

France 2020 / 100'

Sortie le 3 février 2021

Distributeur : Pyramide

→ *Egalement en Avant-Premières / Also in Premieres*



TEDDY

Zoran BOUKHERMA & Ludovic BOUKHERMA

France 2020 / 88'

Sortie le 10 mars 2021

Distributeur : The Jokers Films

→ *Egalement en Avant-Premières / Also in Premieres*

FILMS JEUNESSE



LA VIE DE CHÂTEAU

Clémence MADELEINE-PERDRILLAT & Nathaniel H'LIMI

France 2019 / 48'

Sortie le 24 février 2021

Distributeur : Gebeka Films

→ *Egalement en Séances Scolaires / Also in Youth Program*



LE PEUPLE LOUP

Tomm MOORE & Ross STEWART

Irlande, France, Luxembourg, États-Unis
2020 / 103'

Sortie le 10 décembre 2020

Distributeur : Haut et Court Distribution

→ *Egalement en Séances Scolaires / Also in Youth Program*

Le meilleur du cinéma jeunesse est sur

benshi



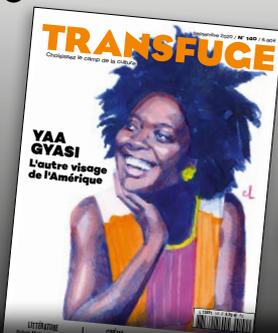
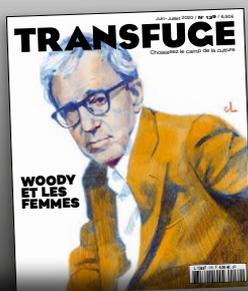
+ DE 200
FILMS EN
ILLIMITÉ

Rendez-vous sur benshi.fr

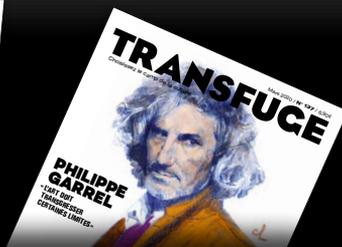


TRANSFUGE

Choisissez le camp de la culture



| Littérature | Cinéma | Scène | Art |



TOUS LES MOIS EN KIOSQUES ET LIBRAIRIES ET SUR www.transfuge.fr

SÉLECTION • SELECTION

SÉANCES SPÉCIALES

TV5MONDE premier réseau de télévision mondiale en français, a lancé le 09 septembre sa plateforme mondiale gratuite : TV5MONDEplus



La plateforme francophone mondiale.

CINÉMA + SÉRIES + CULTURE + DÉCOUVERTE +
DIVERTISSEMENT + JEUNESSE + ART DE VIVRE +
LANGUE FRANÇAISE...



tv5mondeplus.com
Disponible partout. Tout le temps. Gratuitement.



Les Arcs Film Festival, c'est avant tout un espace d'échanges et de discussions, qui prend naissance dans la programmation de films et de rencontres pour aborder plus largement les grandes mutations de la société. C'est donc tout naturellement, qu'en 2019, l'équipe du festival a souhaité faire une large place aux enjeux environnementaux au cœur de son événement, à travers la création du Cinéma Green Lab.

Le Cinéma Green Lab est le fil vert qui parcourt désormais tous les champs du festival, de la programmation aux actions destinées au public, et plus particulièrement aux jeunes, des événements professionnels aux engagements concrets du festival pour limiter son empreinte carbone. Il est conçu comme un outil de sensibilisation à tous les niveaux, mobilisant le cinéma comme un outil de réflexion, de prise de conscience collective, nécessaires avant toute mise en action.

C'est dans ce cadre que sera remis pour la deuxième année le **prix Cinéma et Engagement Environnemental** à une équipe de film particulièrement engagée dans les sujets environnementaux, et qui à travers le cinéma, (r)éveille les consciences. Le film lauréat sera cette année **I am Greta**, réalisé par Nathan Grossman. Le prix Cinéma et Engagement Environnemental sera remis en partenariat avec TV5Monde et avec le soutien du collectif **On est Prêt**. Cette remise de prix sera suivie par un échange entre le réalisateur du film, Nathan Grossman, et deux jeunes activistes pour le climat, la belge Adelaïde Charlier qu'on retrouve d'ailleurs dans le film, et la française Camille Etienne.

Le Cinéma Green Lab n'est pas restreint à la seule temporalité du festival, et se diffuse dans nos actions à l'année. C'est dans cette perspective qu'a été initié cette année **l'atelier d'écriture « Imaginons Demain »**, en collaboration avec le collectif On Est Prêt et la participation de **Camille Etienne**, activiste et porte parole du collectif, invitant les jeunes générations à prendre le temps de questionner la société actuelle, pour mieux envisager celle de demain. Collégien-ne-s et lycéen-ne-s travaillent depuis plusieurs semaines à l'écriture de scénarios épaulés par des scénaristes de renom : Santiago Amigorena, Vanessa Portal et Marc Syrigas, récits qui seront dévoilés lors de cette 12^{ème} édition du Festival.

Les Arcs Film Festival has always been a place for exchange and dialogue with films and meetings that aim to explore the major changes in society. That is why in 2019 it seemed quite natural for the team of the Festival to go one step further and shine at its core a bigger light on environmental issues through the creation of the Cinema Green Lab.

The Cinema Green Lab is the green thread that now runs through all the Festival's fields: from the film selections to our actions aimed to the public, and especially to the youth, from professional events to the Festival's concrete commitments to limit its carbon footprint. It is conceived as a tool for raising awareness at all levels, considering cinema as a vehicle for reflection and collective wake up call, which is essential before taking action.

*For its second year, the **Cinema and Environmental Commitment Award** is given to a film team that is particularly involved in environmental issues and that triggers awareness through cinema. This year, the winning film is **I am Greta**, directed by Nathan Grossman. The Cinema and Environmental Commitment Award is presented in partnership with TV5Monde and with the support of the collective **On est Prêt**. This award ceremony will be followed by an exchange between the director of the film, Nathan Grossman, and two young climate activists, the Belgian Adelaïde Charlier, who is also featured in the film, and the French Camille Etienne.*

*The Cinema Green Lab does not end with the festival but continues to impregnate our actions year-round. In this regard, the **screenwriting workshop «Imagine Tomorrow»** was initiated this year, in collaboration with the collective On Est Prêt and the participation of **Camille Etienne**, activist and spokesperson of the collective. Its goal is to invite the young generations to take the time to question today's society to better consider that of tomorrow. For several weeks now, middle school and high school students have been working on scripts with the help of renowned screenwriters: Santiago Amigorena, Vanessa Portal and et Marc Syrigas. Their stories will be unveiled during this 12th edition of the Festival.*

HORSCHAMP

RENCONTRES DE CINÉMA

AGENDA

-
VIDÉOTHÈQUE

-
MASTERCLASS MENSUELLES

-
GRANDS ENTRETIENS

RENDEZ _ VOUS

HORSCHAMPFRANCE.ORG

-
ASSOCIATION PARRAINÉE PAR THIERRY FREMAUX

-
REVIVEZ LES RENCONTRES DE CINÉMA D'HIER
ASSISTEZ À CELLES D'AUJOURD'HUI
ET IMAGINEZ CELLES DE DEMAIN



UNIVERS **CINÉ**



@HorschampFR

SÉANCES SPÉCIALES • SPECIAL SCREENINGS LE LAB • FEMMES DE CINÉMA

Les Arcs Film Festival est heureux d'accueillir cette année encore le Lab « Femmes de cinéma », qui y est né. Le Lab est un think tank qui travaille à l'année à faire « bouger les lignes » de la parité dans le cinéma. C'est un lieu de sensibilisation, d'expérimentation, de réseau et un outil de communication.

Le Lab y révélera tout d'abord son étude annuelle sur la place des réalisatrices en Europe, qui met en lumière les politiques adoptées dans les différents pays européens pour plus d'égalité et de diversité derrière et devant la caméra.

Cette étude sera analysée, commentée et mise en perspective, à l'occasion d'une rencontre en ligne, en direct Jeudi 17 décembre à 16h, entre des représentant·e·s des Centres Nationaux du Cinéma.

Le Lab organisera également une masterclass avec Agnieszka Holland, en direct, disponible sur la plateforme et le facebook du festival, jeudi 17 décembre à 11h00, sur le thème de la place des femmes dans le cinéma. En partenariat avec Horschamp.

Le Lab s'associera également à la discussion « rassembler, représenter, s'engager au travers de son cinéma », dans le cadre du programme Déplacer les Montagnes, en la modérant. Avec la participation de Thomas Lilti, médecin, réalisateur et scénariste (*Hippocrate*); Judith Davis, actrice et réalisatrice (*tout ce qu'il me reste de la révolution*) et Sophie Marie Larrouy. Le mécène fondateur du Lab est la Fondation Sisley d'Ornano et ses partenaires sont le Collectif 5050 /2020 et le magazine ELLE.

→ Plus d'informations sur **le site du LAB Femmes de cinéma**



Les Arcs Film Festival is glad to host the "Femmes de cinéma" Lab for one more year as it has been created here three years ago. The Lab is a think tank working year-round on "shaking things up" regarding to parity in cinema. It is a place for awareness, experimentation, networking and communication.

Firstly, the Lab will reveal its annual study on the place of female directors in Europe, which highlights the policies adopted in different European countries for more equality and diversity behind and in front of the camera.

This study will be analysed, commented and put into perspective, during a live, online meeting on Thursday December 17 at 4 p.m. between representatives of the National Film Centres.

The Lab also organizes a masterclass regarding the place of women in cinema with Agnieszka Holland, live, available on the festival platform and Facebook, on Thursday 17 December at 11am. This event is prepared in partnership with Horschamp.

The Lab will join in the discussion "Representing, Gathering, engage through your cinema", as part of the Moving Mountains program, moderating it. With the participation of Thomas Lilti, doctor, director and screenwriter (Hippocrate); Judith Davis, actress and director (tout ce qu'il me reste de la révolution) and Sophie Marie Larrouy. The founding patron of the Lab is the Sisley d'Ornano Foundation and its partners are the Collectif 5050/2020 and ELLE magazine.

→ More information on the **"Femmes de cinéma" Lab website.**

sisley
PARIS

SOINS VELOURS

AUX FLEURS DE SAFRAN

NOUVEAU



MASQUE DE NUIT
VELOURS
aux fleurs de Safran
SOS Confort - Réparateur intense

VELVET
SLEEPING MASK
with Saffron flowers
SOS Comfort - Intense repair



BAUME VELOURS
CORPS
aux fleurs de Safran
Haute Nutrition

VELVET NOURISHING
BODY CREAM
with Saffron flowers



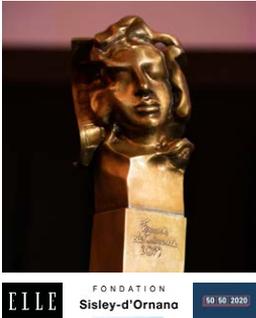
SOIN VELOURS
aux fleurs de Safran
Haute Nutrition
VELVET NOURISHING CREAM
with Saffron flowers



SÉANCES SPÉCIALES • SPECIAL SCREENINGS

FEMMES DE CINÉMA

LE PRIX LES ARCS - SISLEY FEMME DE CINÉMA



Pour la 7^{ème} année, le Festival, en partenariat avec Sisley, va mettre à l'honneur une réalisatrice particulièrement emblématique du cinéma indépendant européen, en lui attribuant le prix « Femme de cinéma ». Partant du constat que les femmes sont sous-représentées dans de nombreux pans de la création cinématographique, ce prix a pour but de sensibiliser les médias, les professionnels·le·s et le grand public aux talents de femmes de cinéma d'exception.

La lauréate cette année du Prix Sisley les Arcs « Femme de Cinéma » est **Agnieszka HOLLAND**, la réalisatrice polonaise multi-primée aux 17 films ! Elle recevra son prix au cours de la cérémonie de clôture du festival, en ligne, le 18 décembre à partir de 18h00. Le prix lui sera remis par M. Philippe d'Ornano, Président Directeur général de Sisley.

For the 7th year, the Festival, in partnership with Sisley, will honour a female director who is particularly emblematic of European independent cinema, by awarding her the «Femmes de cinéma» prize. Based on the fact that women are underrepresented in many areas of film creation, this award aims to raise awareness among the media, professionals and the general public about the talents of exceptional women in cinema.

*This year's winner of the Sisley - Les Arcs «Femme de Cinéma» Award is **Agnieszka HOLLAND**, the multi-award winning Polish director of 17 films! She will receive her prize during the closing ceremony of the Festival, on December 18th, from 6pm, online. It will be awarded by Mr. Philippe d'Ornano, President and CEO of Sisley.*



© 2019 CLAUD - TEN CINÉMA

LE PROCÈS DE L'HERBORISTE

Agnieszka HOLLAND

2020 • RÉPUBLIQUE TCHÈQUE, IRLANDE,
POLOGNE, SLOVAQUIE
CZECH REPUBLIC, IRELAND, POLAND, SLOVAKIA

Également en Playtime et en Hors Piste
Also selected in Playtime and Hors Piste

Jan Mikolášek, l'un des plus grands herboristes du XX^e siècle, consacre sa vie à soigner les patients qui affluent de toute l'Europe. Mais sa popularité en vient à irriter le gouvernement communiste...

Inspired by the true story of herbalist Jan Mikolasek, who dedicated his life to caring for the sick in spite of the immense obstacles he faced in his private and public life.

LUX – Le prix cinématographique européen du public

Des films européens qui nous parlent de valeurs européennes

Comment le public et les députés du PE choisissent le lauréat*



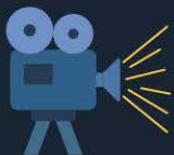
AUTOMNE

Choix par un panel de sélection composé de professionnels du cinéma des films à retenir



DÉCEMBRE

Annnonce des films sélectionnés
lors des European Film Awards



MARS

Semaine du public du prix LUX
Projections simultanées et débats
dans toute l'Europe



DÉCEMBRE - AVRIL

Voir et voter
au cinéma et en ligne
Sous-titrage des films dans les
24 langues officielles de l'Union



AVRIL

Annnonce du lauréat
Cérémonie de remise du prix au Parlement européen



MAI

*Projection du film récompensé à l'occasion
de la fête de l'Europe*
Le film lauréat bénéficie d'une adaptation pour
les malvoyants et les malentendants

* Le public et les députés comptent chacun pour 50 % des voix



Le Parlement européen et la European Film Academy, en partenariat avec la Commission européenne et Europa Cinemas



SÉANCES SPÉCIALES • SPECIAL SCREENINGS

CINÉ DÉBAT

EN PARTENARIAT AVEC LE LUX AUDIENCE AWARD DU
PARLEMENT EUROPÉEN ET DE LA EUROPEAN FILM ACADEMY.



Parlement européen
Bureau d'information
à Marseille

Chaque année, Les Arcs Film Festival organise un ciné débat, à destination du grand public et des scolaires notamment.

Le ciné débat, c'est la projection d'un film choisi parce qu'il fait réfléchir sur une ou plusieurs des problématiques européennes du moment, suivie d'un débat entre son·sa réalisateur·rice et un·e ou plusieurs grand·e·s observateur·rice·s européen·ne·s, dont un·e parlementaire européen·ne.

Lancé il y a 13 ans, le Prix Lux se réinvente et devient **le Lux Audience Award**. Le public sera directement impliqué dans le processus de sélection du lauréat et un partenariat avec la European Film Academy permet au Prix Lux de s'adresser à un public plus large. Les trois films nommés seront présentés lors de la cérémonie des European Film Award le 12 décembre en streaming live. Jusqu'en avril 2021, les spectateur·rice·s de toute l'Europe pourront visionner les films, puis voter. Le public et les député·e·s désigneront désormais le lauréat, se partageant 50% des parts du vote chacun. Le 28 avril 2021, le lauréat sera annoncé lors de la cérémonie de remise du prix au Parlement Européen.

Le ciné-débat aura lieu cette année **mardi 15 décembre à 11h**, en direct sur la plateforme.

Il sera modéré par Véronique Auger, Présidente de l'Association des journalistes européens et de Citoyennes pour l'Europe. Laurence Farréng, Députée européenne, sera notre grande observatrice européenne. Elle échangera avec le réalisateur du film sélectionné, qui sera révélé ultérieurement.

Every year, Les Arcs Film Festival organizes a cine-debate for the general public and especially for the school audience.

The cine-debate consists in the screening of a film chosen because of its reflection on one or more of the contemporary European issues, followed by a debate between its director and one or more major European observers, including a Member of the European Parliament.

*Launched 13 years ago, the Lux Prize reinvents itself and becomes **the Lux Audience Award**. The public will be directly involved in the selection process and a partnership with the European Film Academy allows the Lux Prize to reach a wider audience. The three nominated films will be presented at the European Film Award ceremony on December 12th in live streaming.*

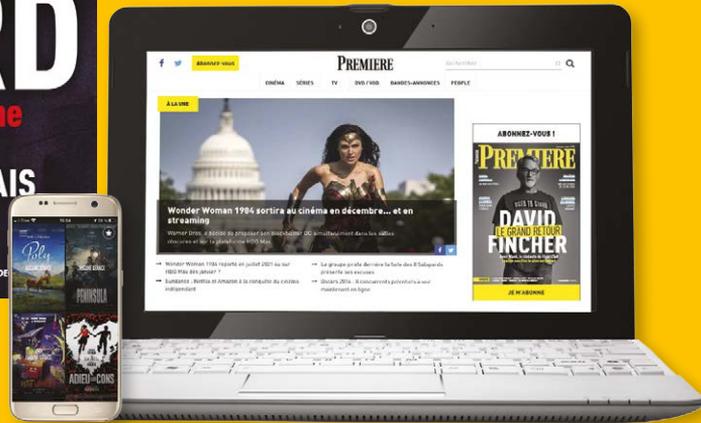
*The cine-debate will take place this year on **Tuesday, December 15 at 11 am**, live on the platform.*

It will be moderated by Véronique Auger, President of the Association of European Journalists and Citizens for Europe. Laurence Farréng, MEP, will be our great European observer. She will talk to the director of the selected film, which will be revealed later.

LE PREMIER MÉDIA CINÉMA EN FRANCE



AVEC 3,6 MILLIONS
DE LECTEURS
MENSUELS
SUR TOUS
SES SUPPORTS*



CONTACTS

PUBLICITÉ MAGAZINE & PUBLICITÉ DIGITALE (SITE ET MOBILE)

CINÉMA ET VIDÉO

ROMAIN PROVOST : 01.44.88.89.27

HORS CINÉMA ET VIDÉO

SANDRINE KIRCHTHALER : 01.44.88.89.22

* Première est leader de la presse magazine cinéma en France sur les ventes kiosques, le nombre d'abonnés, la diffusion France payée et les réseaux sociaux.

SÉANCES SPÉCIALES • SPECIAL SCREENINGS
À L'HONNEUR / HONOURING :
ÉRIC TOLEDANO & OLIVIER NAKACHE



© 2019 QUAD - TEN CINEMA

▶▶ HORS PISTE DIGITAL

HORS NORMES

Olivier NAKACHE & Éric TOLEDANO
2019 • FRANCE

Bruno et Malik vivent depuis 20 ans dans un monde à part, celui des enfants et adolescents autistes. Ils forment des jeunes de quartiers difficiles pour encadrer ces cas qualifiés "d'hyper complexes".
For twenty years, Bruno and Malik have lived in a different world; the world of autistic children and teens. They train young people from underprivileged areas to be caregivers for extreme cases.

▶▶ HORS PISTE DIGITAL MASTERCLASS

AVEC ÉRIC TOLEDANO
LUNDI 14 DÉCEMBRE À 10H
WITH ÉRIC TOLEDANO
MONDAY DECEMBER 14TH AT 10 AM

Rolling Stone



TOUS LES MOIS, L'ACTUALITÉ FRANÇAISE ET INTERNATIONALE VUE PAR ROLLING STONE.



LES PLUS GRANDS ARTISTES ROCK DU MONDE SE CONFIENT EN EXCLUSIVITÉ.



ENQUÊTES, REPORTAGES, INTERVIEWS, ROLLING STONE VA PLUS LOIN QUE LA MUSIQUE.



UN REGARD ROCK SUR LE CINÉMA, ET TOUTE L'ACTUALITÉ CULTURELLE DU MOIS.

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT !

OFFRE PREMIUM 1 AN

10
NUMÉROS + NUMÉRIQUE
AU LIEU DE 10 INCLUS



Hebdo



POUR SEULEMENT
59€

Au lieu de 107,99€
soit 60% d'économies

ABONNEZ-VOUS EN 3 CLICS SUR **BOUTIQUE.ROLLINGSTONE.FR**

Tél. service abonnements : 03 88 66 11 20 / rollingstone@abopress.fr. Conformément à la Loi Informatique & Libertés du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification des informations vous concernant, en adressant un courrier à Rolling Stone - Positive Media - 53, rue Claude Bernard - 75005 Paris, France.

***OFFRE VALABLE JUSQU'AU 31/03/2021**



© DR

▶▶ HORS PISTE DIGITAL

L'ENFANT

Luc & Jean-Pierre DARDENNE

2005 • FRANCE

Bruno, 20 ans. Sonia, 18 ans. Sonia vient de donner naissance à Jimmy, leur enfant. Comment Bruno peut-il en devenir le père, lui qui est si léger, préoccupé uniquement par l'argent de ses trafics ? *Bruno, twenty. Sonia, eighteen. Sonia has just given birth to Jimmy, their child. How can Bruno become a father, being so carefree, solely concerned about the money from his deals?*



© DR

▶▶ HORS PISTE DIGITAL

SLALOM

Charlène FAVIER

2020 • FRANCE

Lyz, 15 ans, vient d'intégrer une prestigieuse section ski-études du lycée de Bourg-Saint-Maurice. Elle enchaîne les succès mais bascule rapidement sous l'emprise absolue de son entraîneur Fred...

15 year-old Lyz has been accepted to a highly selective ski school. Under the influence of her new coach Fred, Lyz will have to endure more than the physical and emotional pressure of the training.

▶▶ HORS PISTE DIGITAL MASTERCLASS

AVEC JÉRÉMIE RENIER

MERCREDI 16 DÉCEMBRE À 11H

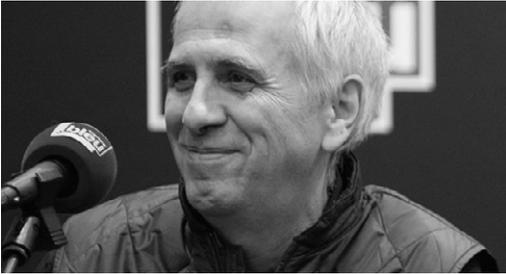
WITH JÉRÉMIE RENIER

WEDNESDAY DECEMBER 16TH AT 11 AM

SÉANCES SPÉCIALES • SPECIAL SCREENINGS
MASTERCLASS MUSIQUE / MUSIC MASTERCLASS

Trois compositeur·trice·s sont invité·e·s à parler de la composition musicale pour le cinéma en compagnie des réalisateur·trice·s avec lequel·le·s ils·elles ont collaboré·e·s. Les discussions seront modérées par Thierry Jousse, en partenariat avec La Sacem, JPAgency et 22D Music.

Three composers are invited to talk about music for films with their directors. The talks will be moderated by Thierry Jousse. In partnership with SAcEM, JPAgency and 22D Music.



BRUNO COULAIS

EN PRÉSENCE DES RÉALISATEURS
TOMM MOORE ET ROSS STEWART,
AUTOUR DU FILM **LE PEUPLE LOUP**

WITH THE DIRECTORS
TOMM MOORE AND ROSS STEWART,
ABOUT THE FILM **WOLFWALKERS**

Fort d'une filmographie impressionnante, Bruno Coulais reste un compositeur hors du commun, toujours prêt à se renouveler, à tout tenter avec une égale exigence. Puisant son inspiration première dans la couleur et la singularité de l'image, il n'est guère surprenant qu'il ait su trouver dans le Cinéma d'animation le plus inspirant des terrains de jeu, surtout quand ses partenaires sont des créateurs d'exception, tels Henry Selick et Tomm Moore. Pour l'américain Henry Selick, il a signé en 2009 la magnifique partition de *Coraline* (nommé aux Oscars 2010) et compose actuellement la musique de *Wendell & Wild*. Pour l'irlandais Tomm Moore, Bruno Coulais a déjà composé la musique de deux films nommés aux Oscars, *The Secret of Kells* (2009) et *Song Of the Sea* (2014). Il est aujourd'hui à l'affiche de *Wolfwalkers* (Le Peuple Loup), dernier volet de cette superbe trilogie irlandaise, co-réalisé par Ross Stewart.

With an impressive filmography, Bruno Coulais remains an outstanding composer, always ready to renew himself, to try everything with the same high standards. Drawing his primary inspiration from the colour and singularity of the image, it is hardly surprising that he has been able to find the most inspiring playgrounds in animated cinema, especially when his partners are exceptional creators such as Henry Selick and Tomm Moore. For American Henry Selick, in 2009 he wrote the magnificent score for the Oscar-nominated Coraline (nominated for an Oscar in 2010) and is currently composing the music for Wendell & Wild. For Irish director Tomm Moore, Bruno Coulais has already composed music for two Oscar-nominated films, The Secret of Kells (2009) and Song Of the Sea (2014). He is now starring in Wolfwalkers, the final part of this superb Irish trilogy, co-directed by Ross Stewart.



AMINE BOUHAF A

EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE
KAOUTHER BEN HANIA
AUTOUR DU FILM **L'HOMME QUI A VENDU SA PEAU**

WITH THE DIRECTOR **KAOUTHER BEN HANIA**
ABOUT THE FILM **THE MAN WHO SOLD HIS SKIN**

Amine Bouhafa découvre très tôt le piano et sort, à 12 ans, diplômé du Conservatoire National de Musique de Tunis. Il entame une carrière de pianiste-arrangeur et signe à 15 ans ses premières partitions pour des séries et des longs-métrages, puis rejoint la France où il étudie au Conservatoire de Paris. Développant un style très personnel, il est récompensé par le César de la Meilleure Musique Originale pour le film *Timbuktu* en 2014. Depuis, il multiplie les projets tels *La Belle et la Meute* (Meilleure Création Sonore à Un Certain Regard), *Un Fils* de Mehdi Barsaoui ou *Tu Mourras à Vingt Ans* de Amjad Abu Alala (Meilleure Musique Originale du Festival d'Odessa 2020). Amine est à l'affiche de *Gagarine* (Prix de la Meilleure Musique du FIFIB de Bordeaux et du Festival de Rome) et de *L'Homme Qui a Vendu Sa Peau* de Kaouther Ben Hania. Il travaille actuellement sur le film d'animation *Le Sommet des Dieux* réalisé par Patrick Imbert.

*Amine Bouhafa discovered the piano at a very early age and graduated from the National Conservatory of Music in Tunis at the age of 12. He began a career as a pianist-arranger and at the age of 15 he signed his first scores for series and feature films, then moved to France where he studied at the Paris Conservatoire. Developing a very personal style, he was awarded the César for Best Original Music for the film *Timbuktu* in 2014. Since then, he has multiplied projects such as *La Belle et la Meute* (Best Sound Creation at *Un Certain Regard*), *Un Fils* by Mehdi Barsaoui or *Tu Mourras à Vingt Ans* by Amjad Abu Alala (Best Original Music at the Odessa Festival 2020). Amine is featured in *Gagarine* (Best Music Award at the Bordeaux FIFIB and Rome Festival) and *L'Homme Qui a Vendu Sa Peau* by Kaouther Ben Hania. He is currently working on the animated film *Le Sommet des Dieux* directed by Patrick Imbert.*



© Maud BEBENS

FLORENCIA DI CONCILIO

EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR **RÉMI CHAYÉ**
AUTOUR DU FILM **CALAMITY, UNE ENFANCE**
DE **MARTHA JANE CANNARY**

WITH THE DIRECTOR **RÉMI CHAYÉ**
ABOUT THE FILM **CALAMITY, A CHILDHOOD**
OF **MARTHA JANE CANNARY**

Armée d'une incontestable virtuosité, Florencia Di Concilio s'impose comme l'une des figures fortes de la nouvelle génération en proposant un univers d'une saisissante richesse. Entre les disques d'opéra de grands parents italiens et les mélodies d'un père pianiste de jazz et de tango, l'Uruguayenne colore sa musique de toutes ces influences, s'appropriant les films sans jamais en travestir la nature. *Dark Blood* de George Sluizer, illustre cette intention et permet à la compositrice de sublimer les déserts brûlants de l'Utah. Dans *Ava* de Léa Mysius, la musicienne nous plonge dans l'angoissante route vers la cécité, jouant sans cesse sur le contraste entre le sujet et sa mise en scène lumineuse. Outre la fiction, Florencia brille aussi dans les documentaires, *Buddy* d'Heddy Honigmann, *Becoming Zlatan* de Frederik et Magnus Gertten ou encore *Love Hotel* de Philip Cox et Hikaru Toda. Autre preuve de cet atypique talent, son arrangement unique de *Golden Slumbers*, extrait de l'album *Abbey Road* des Beatles, composé pour le Miami Symphony Orchestra.

Armed with an indisputable virtuosity, Florencia Di Concilio stands out as one of the strong figures of the new generation, offering a universe of striking richness. Between the opera records of Italian grandparents and the melodies of her father, jazz and tango pianist, the Uruguayan composer colors her music with all these influences, appropriating films without ever disguising their nature. Dark Blood, by George Sluizer, illustrates this intention and allows the composer to sublimate the burning deserts of Utah. In Ava by Léa Mysius, the musician plunges us into the agonizing road to blindness, constantly playing on the contrast between the subject and its light staging. Florencia's brilliant work also shines in documentaries: Buddy by Heddy Honigmann, Becoming Zlatan by Frederik and Magnus Gertten or Love Hotel by Philip Cox and Hikaru Toda. Another proof of her atypical talent is her unique arrangement of Golden Slumbers, taken from the Beatles album Abbey Road and reorchestrated for the Miami Symphony Orchestra.

RENCONTRES PROFESSIONNELLES

En une décennie **l'Industry Village** et **le Sommet** sont devenus deux moments incontournables pour les professionnel·le·s français·e·s et européen·ne·s. Ces deux événements ont à cœur de mettre en relation l'ensemble des secteurs de l'industrie cinématographique, des jeunes diplômé·e·s des écoles de cinéma, en passant par les producteur·rice·s, les vendeur·se·s internationaux·ales, les représentant·e·s de fonds nationaux et régionaux, les distributeur·rice·s, les exploitant·e·s, les superviseur·se·s musicaux·ales, compositeur·rice·s et éditeur·rice·s de musique, tel est le leitmotif des événements professionnels du festival.

Cette année, les deux volets professionnels des Arcs Film Festival se déplacent dans l'espace et dans le temps pour proposer des événements à ses accrédité·e·s même en période de pandémie.

*In a decade, **the Industry Village** and **le Sommet** have become two unmissable moments for French and European professionals.*

These two events are committed to bringing together all the sectors of the film industry, from young graduates of film schools to producers, international sellers, representatives of national and regional funds, distributors, exhibitors, music supervisors, composers and music publishers. Here is the leitmotif of the Festival's professional events.

This year, the two professional sections of Les Arcs Film Festival are moving through time and space to offer events to its attendees, even in times of pandemic.

RENCONTRES PROFESSIONNELLES • COPRODUCTION VILLAGE

L'INDUSTRY VILLAGE

DU 16 AU 22 JANVIER 2021 • FROM JANUARY 16TH TO 22TH, 2021

Face internationale des événements professionnels, l'Industry Village fera cette année transhumance à Paris en regroupant toujours ces quatre items : le Village des Coproductions, le Work in Progress, le Talent Village et le Music Village.

As the international side of the professional events of the Festival, the Industry Village will this year make a transhumance in Paris with its four famous sections: the Coproduction Village, Work in Progress, the Film School Village and the Music Village Pro.

L'INDUSTRY VILLAGE EST UN ÉVÉNEMENT ORGANISÉ EN PARTENARIAT AVEC :

Le CNC, France Télévisions, TitraFilm, Europe Créative Media, Eurimages, la Région Auvergne Rhône-Alpes, la SACEM, la Copie Privée, la Procirep, EAVE, ACE Producers, Cofiloisirs, Auvergne Rhône-Alpes Cinéma, Screen International, Festival Scope, T-Port, Cineuropa, JPAgency, 22D Music Group, Midpoint Institute, Producers Network, le Swedish Film Institute, le European Producers Club, Arte Kino, Alphapanda, le Centre National de la musique et Le Film Français.

RENCONTRES PROFESSIONNELLES • COPRODUCTION VILLAGE

VILLAGE DES COPRODUCTIONS

Pilier historique des événements professionnels, le Village des Coproductions se présente sous la forme d'un marché de coproduction, où 18 projets en cours de développement, triés sur le volet par l'équipe de l'Industry, sont présentés par leurs producteur·ice·s venu·e·s de toute l'Europe à des partenaires financier·ère·s potentiels : coproducteur·ice·s, distributeur·ice·s, vendeur·se·s, fonds.

Pendant **3 Jours**, les porteur·se·s de projets pourront rencontrer lors de rendez-vous individuels organisés par l'équipe de l'Industry Village, les professionnel·le·s présent·evs dans la capitale. Ainsi que lors de rendez-vous en ligne avec des professionnels n'ayant pas pu faire le déplacement.

Pour la 3^{ème} année consécutive, **ArteKino International** remettra un prix d'un montant de 6 000€ à l'un des projets du village. Sont passés par ce village les projets de László Nemes, Alice Rohrwacher, Jonathan Nossiter, Clément Cogitore, Shahrbanoo Sadat, etc.

→ PLUS D'INFORMATION SUR NOTRE SITE

As the historical pillar of the professional events, the Coproduction Village takes the form of a co-production market, where 18 projects in development, selected by the Industry Village team, are presented by their producers from all over Europe to potential financial partners: co-producers, distributors, sellers, and funds.

For 3 days, project leaders will be able to meet professionals in Paris during individual encounters organized by the Industry Village team. As well as during online meetings with professionals who could not make the trip.

For the third year in a row, ArteKino International will award a prize of €6,000 to one of the Village's projects. The Coproduction Village is known for having hosted projects by László Nemes, Alice Rohrwacher, Jonathan Nossiter, Clément Cogitore, Shahrbanoo Sadat, etc.

→ MORE INFORMATION ON OUR WEBSITE

WORK IN PROGRESS

Cette année, notre projection de films en cours de post-production aura lieu à Paris. Elle sera suivie d'une demi-journée de rendez-vous individuels, organisée entre les porteur-se-s de projets et les professionnel-le-s présent-e-s.

Une session de rattrapage sera possible pour les rendez-vous en ligne. Sans doute la section la plus prestigieuse de l'Industry Village, le Work in Progress a permis à de nombreux films de trouver leurs vendeurs internationaux avant de briller en festivals et dans les salles.

Parmi les titres les plus notables de ces dernières années se trouvent *Girl* de Lukas Dhont, *I am not a Witch* de Rungano Nyoni, *Benni* (System Crasher) de Nora Fingscheidt et *Et puis nous danserons* de Levan Akin.

Trois prix seront remis à cette occasion. **Eurimages** affirme son soutien à travers un prix de 50 000€ en cash. **TitraFilm** revient pour la quatrième année avec son apport en industrie d'un montant de 10 000€ en travaux de post-production. Enfin, nous avons le plaisir d'offrir à l'un des films projetés une campagne de promotion en ligne grâce à notre partenariat renouvelé pour la seconde année avec **Alphapanda**.

Les projets sélectionnés pour le Work in Progress seront annoncés début 2021.

→ PLUS D'INFORMATION SUR NOTRE SITE

This year, our screenings of films currently in post-production will take place in Paris. It will be followed by a half-day of individual meetings, organized between the project leaders and the present professionals.

A catch-up session will be possible for online appointments. As it is probably the most prestigious section of the Industry Village, Work in Progress has allowed many films to find their international sellers before shining in festivals and theaters.

*Among the most notable titles of recent years are *Girl* by Lukas Dhont, *I am not a Witch* by Rungano Nyoni, *Benni* (System Crasher) by Nora Fingscheidt and ***And Then We Danced*** by Levan Akin.*

*Three prizes will be awarded on this occasion. **Eurimages** affirms its support through a €50,000 cash prize. **Titra Film** is back for the fourth year in a row with its contribution of €10,000 in post-production work. Finally, we are pleased to offer an online promotion campaign to one of the screened films thanks to our renewed partnership with **Alphapanda**.*

The projects selected for Work in Progress will be announced in early 2021.

→ MORE INFORMATION ON OUR WEBSITE

RENCONTRES PROFESSIONNELLES • THE FILM SCHOOL VILLAGE

TALENT VILLAGE

Pour sa troisième édition, le Talent Village mettra à nouveau en lumière 8 réalisatrices et réalisateurs dont les courts métrages nous ont époustoufflés. Avant de venir à la rencontre des professionnel-le-s à Paris, il-elle-s bénéficieront d'un atelier de préparation durant lequel il-elle-s seront mentoré-e-s par des professionnel-le-s de haut vol. Ces deux jours préparatoires leur permettront d'appréhender les enjeux de ce type d'événements professionnels, l'objectif étant de les accompagner dans leur passage du court au long. Quatre compositeur-ric-e-s vont se prêter à l'exercice de composer des musiques des films à venir des réalisateur-ric-e-s du Talent Village. Une restitution publique des thèmes musicaux proposés sera organisée.

Un prix d'un montant de 1000€ sera remis à l'un des participants par **T-Port**, la plateforme VOD de films d'école.

→ PLUS D'INFORMATION SUR NOTE SITE

For its third edition, the Talent Village will once again highlight eight directors whose short films have blown us away. Before coming to meet professionals in Paris, they will benefit from a preparation workshop during which they will be mentored by high-level professionals. These two preparatory days will allow them to understand the stakes of this type of professional event, the objective being to accompany them in their changeover from short to feature film.

Four composers will take part in the exercise of composing music for the upcoming films by the directors of the Film School Village. A public restitution of the proposed musical themes will be organized.

*A prize of €1,000 will be awarded to one of the participants by **T-Port**, the VOD school film platform.*

→ MORE INFORMATION ON OUR WEBSITE

RENCONTRES PROFESSIONNELLES • THE MUSIC VILLAGE PRO

MUSIC VILLAGE PRO

À PARTIR DU 12 DÉCEMBRE • FROM DECEMBER 12TH

Les Arcs Film Festival a toujours fait le trait d'union entre musique et cinéma. Dans le contexte actuel, le Music Village s'adapte pour proposer cette année encore des rendez-vous musicaux, festifs ou sérieux !

Les trois masterclass autour des films *Calamity, une enfance de Martha Jane Cannary* (compositrice Florencia Di Concilio), *Le peuple loup* (compositeur Bruno Coulais) et *L'homme qui a vendu sa peau* (compositeur Amine Bouhafa) sont maintenues, à une date ultérieure cependant, pour que les élèves de primaires, collèges et lycées puissent voir au préalable les films en salle.

Éditeur-ric-e-s, superviseur-se-s musicaux-ales, compositeur-ric-e-s et labels sont les bienvenu-e-s sur la plateforme des Arcs Film Festival pour découvrir et échanger autour des projets en développement.

Cette plateforme devrait enfin être agrémentée de **live sessions** pour ponctuer vos séances cinéphiles de quelques notes (et images) de musique !

Les Arcs Film Festival has always believed in the link between music and cinema. In the current context, the Music Village Pro is adapting to put forward musical events, whether they be festive or serious!

*The three masterclasses around the films *Calamity, a childhood of Martha Jane Cannary* (composer Florencia Di Concilio), *Wolfwalkers* (composer Bruno Coulais) and *The Man Who Sold His Skin* (composer Amine Bouhafa) are maintained but delayed so that middle and high school students can see the films in theatres beforehand.*

Publishers, music supervisors, composers and labels are welcome on Les Arcs European Film Festival platform for discovering and exchanging about projects in development.

*This platform should be enhanced with **live music shows** to punctuate your movie-loving sessions with some notes (and images) of music!*

RENCONTRES PROFESSIONNELLES • DISTRIBUTORS EXHIBITORS SUMMIT

LE SOMMET DISTRIBUTEURS EXPLOITANTS

DU 18 NOVEMBRE AU 18 DÉCEMBRE • FROM THE 18th NOVEMBER TO THE 18th DECEMBER

Volet franco-français des événements professionnels, le Sommet réunit distributeur-ric-e-s, exploitant-e-s et leurs partenaires autour des **enjeux d'expositions des films européens, de l'indépendance et l'innovation du secteur**. Le Sommet propose chaque année des films français et européens en pré visionnement, les line-up des distributeurs, ainsi que des espaces d'échanges de discussion autour de l'innovation et l'évolution des métiers du cinéma.

En réponse à l'année 2020 peu ordinaire, un Sommet exceptionnel ! Ce nouveau millésime est **une version 100% en ligne** qui commence plus tôt que prévu, le 18 novembre et s'achève le 18 décembre. Au programme : la reconquête des publics, et en particulier les jeunes, à travers une vingtaine de films (dont les films Hors Piste Cinéma), des ateliers, le Laboratoire des initiatives et tous nos espaces de discussion en ligne.

Les films sont visibles sur **la plateforme FestivalScope** du Sommet, sur accréditation uniquement, et pour une durée limitée. Notre programme est renouvelé toutes les semaines. Les films sont mis en ligne après les LIVE Distributeurs, de courtes sessions de présentation en direct, avec les distributeurs et les équipes de films.

*As the French side of the professional events, the Summit brings together distributors, exhibitors and their partners around **the issues of European film exhibitions, independence and innovation in the sector**. Each year, the Summit offers French and European films in pre-screening, the distributors' line-up presentations, as well as spaces for discussion around innovation and the evolution of cinema professions.*

*In response to the unusual year 2020, this Summit will be exceptional! This new edition is a **100% online version** that started earlier than expected, on November 18th, and ends on December 18th. The focus will be on winning back the audience, especially its youngest part, through some twenty films (including the films from Off Piste Cinéma), workshops, the Initiatives Lab and all our online discussion spaces.*

*The films are available **on the FestivalScope platform** of the Summit with access limited to accredited participants. Our program is renewed weekly. The films are broadcast online after the LIVE Distributors, short live presentation sessions with distributors and film teams.*



AFTER LOVE

Aleem KHAN

Rezo Films

Royaume-Uni • United Kingdom

Également en Compétition du Festival et en Hors Piste

Also selected in the Official Competition and Hors Piste



CIGARE AU MIEL

Kamir AÏNOUZ

Paname Distribution

France • France

sortie France / French release : 13/01/2021

Également en Compétition du Festival et en Hors Piste

Also selected in the Official Competition and Hors Piste



GAZA MON AMOUR

Tarzan NASSER

Arab NASSER

Sophie Dulac Distribution

France • France

sortie France / French release : 14/04/2021

Également en sélection Playtime du Festival

Also selected in Playtime



I AM GRETA

Nathan GROSSMAN

Suède • Sweden

KMBO

Également en sélection Déplacer les Montagnes

Also selected in Déplacer les Montagnes



L'AFFAIRE COLLECTIVE

Alexander NANAU

Sophie Dulac Distribution

Roumanie • Romania

Également en Compétition du Festival et en Hors Piste

Also selected in the Official Competition and Hors Piste



LA TERRE DES HOMMES

Naël MARANDIN

KMBO

France • France

sortie France / French release : 03/02/2021

Également en Hors Piste / Also selected in Hors Piste



LA TROISIÈME GUERRE

Giovanni ALOI

Capricci

France • France

sortie France / French release : 31/03/2021



LA VIE DE CHÂTEAU

Clémence MADELEINE-PERDRILLAT

Nathaniel H'LIMI

Gebeka Films

France • France

sortie France / French release : 24/02/2021

Également en Scolaire / Also selected in Scolaire



LE PROCÈS DE L'HERBORISTE

Agnieszka HOLLAND

KMBO

République tchèque, Irlande, Pologne, Slovaquie

Czech republic, Ireland, Poland, Slovakia

Également en Playtime et en Hors Piste

Also selected in Playtime and Hors Piste



LES GRAINES QUE L'ON SÈME

Nathan NICHOLOVITCH

Nour Films

France • France

sortie France / French release : 10/02/2021



L'ÉTREINTE

Ludovic BERGE

Pyramide

France • France

sortie France / French release : 03/02/2021

Également en Avant Première et en Hors Piste

Also selected in Avant Première and Hors Piste



LEUR ALGÉRIE

Lina SOUALEM

JHR Films

France • France

sortie France / French release : 07/04/2021



L'HOMME QUI A VENDU SA PEAU

Kaouther BEN HANIA

BAC Films Distribution

France • France

sortie France / French release : 16/12/2020



LOULOUTE

Hubert VIEL

Tandem

France • France



PETITE SŒUR

Stéphanie CHUAT

Véronique REYMOND

Arizona Distribution

Suisse • Swiss

sortie France / French release : 10/03/2021



QUO VADIS, AIDA ?

Jasmila ŽBANIĆ

Condor Distribution

Bosnie-Herzégovine • Bosnia and Herzegovina

Également en Compétition du Festival et en Hors Piste

Also selected in the Official Competition and Hors Piste



TEDDY

Zoran BOUKHERMA

Ludovic BOUKHERMA

The Jokers Films

France • France

sortie France / French release : 10/03/2021

Également en Avant Première et en Hors Piste

Also selected in Avant Première and Hors Piste



UNE HISTOIRE À SOI

Amandine GAY

Les Films du Losange

France • France



ZAÏ ZAÏ ZAÏ ZAÏ

François DESAGNAT

Apollo Films

France • France

sortie France / French release : 28/04/2021

→ Retrouvez le détail du programme sur le site



Vivez des moments féeriques au cœur d'un village de montagne unique.

Village skis aux pieds, hébergements haut de gamme,
domaine skiable d'exception, animations quotidiennes,
et bien d'autres merveilles vous attendent.



RÉSERVEZ SUR ARC1950.COM

TEAM

L'ÉQUIPE

DIRECTION OPÉRATIONELLE

Guillaume CALOP

Délégué Général

Pierre-Emmanuel FLEURANTIN

Directeur Général

Valentine BOTTARO

Coordinatrice Générale

Fabienne SILVESTRE

Déléguée aux Relations Publiques
et Institutionnelles et au
Lab « Femmes de cinéma »

Jérémy ZELNIK

Directeur des Événements Professionnels

PROGRAMMATION

Frédéric BOYER

Directeur Artistique longs métrages

Alice NKAMGNA

Responsable du Bureau des Films et des
Invités

Chiara PAOLI

Assistante Bureau des Films - action culturelle

Juliette NAUDIN

Assistante Bureau des Films - action culturelle

Lison HERVÉ

Comité de sélection longs métrages

Jacques KERMABON

Directeur Artistique courts métrages

Diane DÈGLES

Chargée Hors Piste Cinéma

ORGANISATION GÉNÉRALE

Deborah SERRANO

Responsable des opérations

Camille JAYR**Solenn TOUCHARD**

Chargées de communication

Julie IHLER

Community manager

Valérie SEBAN

Chargée de communication locale

Pascaline MEUNIER

Coordinatrice Activités Pédagogiques

Manon BILLARD

Responsable Partenariats Privés et Médias

Lucile MERCIER

Assistante Partenariats Privés et Médias

Sofiane BOUHEZILA

Assistant Partenariats Privés et Médias

Massoumeh LAHIDJI

Traductrice, Interprète

Marie CLAVREUL

Assistante relations publiques
et Lab Femmes de Cinéma

Emma PAGÈS

Assistante Lab Femmes de Cinéma

JURY / INVITÉS

Laurent RIVOIRE

Responsable Jury

Louis THINES

Chargé jury et invités d'honneur

INDUSTRY VILLAGE

Anna CIENNIK

Responsable de l'Industry Village

Clara ENQUIN

Coordinatrice du Talent Village

Rachel CHOMAND

Assistante de l'Industry Village

Maeva MONTÉGUT

Assistante de l'Industry Village

MUSIC VILLAGE

Etienne TRICARD

Responsable Music Village

Loren SYNNAEVE

Coordinatrice Music Village

SOMMET DES ARCS

Anne POULIQUEN

Responsable du Sommet des Arcs

Etienne L'HELGOUAC'H

Assistant du Sommet des Arcs

LOGISTIQUE

Dominique BIBES

Responsable logistique

Nicolas SCHNEIDER

Intendant Général

VIDÉO

Boris HANEQUIN

Responsable audiovisuel

Olivier ROUSSEAU

et l'équipe de tournage de l'école 3IS

PHOTOGRAPHIE

Alexandra FLEURANTIN**PIDZ**

GRAPHISME

Virginie FOUBERT

PROJECTIONS

Rémi LAURICHESSE

Responsable technique

Emilie RODIÈRE

Responsable des relations avec le public

SITE WEB / FESTICINÉ.FR

Érik CALOP - Koda

Développeur

Antoine HERVÉ

Relations Clients Festiciné

Sodara NHEK

Développeur

OLA COMMUNICATION

Lucie DE MIGUEL**Claire SCHEPENS**

RELATIONS PRESSE

Claire VORGER**Léa VICENTE****Clémence OLIVIER****Hassan GUERRAR****Julie BRAUN (H.Elegant)**

COMPTABILITÉ

Moussa SISSOKO**Laure LANIER**

ASSOCIATION RÉVÉLATIONS CULTURELLES

Claude DUTY

Président de l'Association Révélations
Culturelles

Jérémy ZELNIK

Trésorière

Elena ZAHARIEV

Secrétaire Générale



LES ARCS
Paradiski

48^e

ACADEMIE
FESTIVAL
DE MUSIQUE
DES ARCS

BOURG SAINT MAURICE / SAVOIE

DIRECTEUR ARTISTIQUE ERIC CRAMBES

18 JUILLET /
2 AOÛT 2021

- ▶ CONCERTS GRATUITS
- ▶ MASTERCLASSES
- ▶ CONFÉRENCES

WWW.FESTIVALDESARCS.COM

Bar "Al Cortile" à Milan, Greta Pausini et Martina Compi, Bartenders**



Du style. Jusque dans le service. **PERONI**
ITALIA

PERONI

SERVITO CON STILE*

*Servi avec style

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

THANKS

REMERCIEMENTS

L'équipe du Festival, ses partenaires, ses bénévoles, le Conseil Municipal de Bourg Saint Maurice les Arcs, le Comité de direction des Arcs Bourg Saint Maurice Tourisme, les services de la Mairie, le personnel d'AB Tourisme, les Cinglés du Cinéma, la Centrale de réservation, les équipes de Pierre & Vacances et du Resort Club à Arc 1950, Annabel Adam, Mark Adams, Diego Acuna Marchant, Brigitte Akinin, Alberto Alvarez Aguilera, Nawell Amour, Matthias Angouvent, Roukia Abdou, Helen Ahlsson, Anna Almeida, Santiago Amigorena, Danièle d'Antoni, Nicolas Appertret, Roxane Arnold, Jean-Pierre Arquié, Aurelia Assa, Christophe Asset, Alain Attal, Jean-Christophe Audis, Laurence Audouin, Véronique Auger, Véronique Auriol, Sebastien Auscher, James Bagneris, Manon Barat, Violaine Barbaroux, Mickaël Barlet, Madeleine Baronnat, Marc Baschet, Pierre-Yves Baudot, Simone Baumann, Laurent Baujard, Léa Belbenoit, Julie Bénégui, Marta Bényei, Edouard Bergeon, Julie Bergeron, Mathilde Bernadac, Carole Bermann, Nathalie Bernier, Régis Bertholet, Anne-Sophie Bertrand, Victoria Besse, Jeanne Billaud, Samuel Blanc, Corentin Bichet, Aurélie Border, Agathe Boismorand, Pauline Boissonnat, Adrien Boissaye, Pauline Bonnefond, Corisande Bonnin, Thomas Bouillon, Céline Bourges, Corentin Bourret, Béatrice Boursier, Adrien Boursot, Olivier Bouthillier, Guillaume Boutin, Dominique Boutonnat, Maxime Bracquemart, Sandrine Brauer, Luke Brawley, Gérard Brémont, Géraldine Broche, Luc Bronner, Valentina Bronzini, Séverine Brun, Florent Bugeau, Ariane Bulh, Marie Burckbuchler, Eric Busidan, Rémi Burah, Sylvain Cachat, Ava Cahen, Laure Caillo, Jacques Calop, Marité Calop, Juliette Canon, Sarah Carié, Camille Carro-Lombard, Valerio Caruso, Alice Casenave, Johana Castel, Alexandra Cavaglia, Carole Cerbu, Daniel Chabannes, Carine Chaix, Cédric Chaix, Jacques Chanove, Astrid Charles, Sarah Chazelle, Frédéric Charlot, Claude Charrier, Jérémie Charron, Véronique Chartier, Allison Chassagne, Marie Chaumont, Aymar de Chaunac-Lanzac, Laurent Chelle, Eric Cherioux, Eric Chevalier, Thierry Chevallard, Stéphane Chiroi, Gilles Chonavel, Yael Chouraqui, Thomas Choury, Elina Cire, Sophie Clément, Christine Clement, François Clerc, Sylvain Clochard, Marion Combelas, Lucie Commiot, Vincent Courtade, Bruno Cordonnier, Laurent Cosnard, Nathanaël Coste, Laurent Cotillon, Louis Coulot, Olivier Couvin, Laurent Coviaux, Coline Crance, Alice Cubadda, Laura Cumin, Guy Daleiden, Pauline Dalifard, Benoît Danard, Emmanuelle Dang, Suzette Da Silva, Guislaine Danion, Laurent Danielou, Aurélien Dauge, Jean-Baptiste Davi, Judith Davis, Gilles de Brossard, Marine De Bruyn, Mathieu Debusschere, Aliénor De Foucaud, Simon Delpirou, Déborah Denjoy, Adrien Desanges, Guillaume Desrués, Lucie Detrain, Isabelle de la Patellière, Névil de Montalembert, Valérie Dedigon, Eric Delage, Olivier Delage, Antoine Delbergue, Marie Delbergue, Philippe Delbergue, Clara Delbergue, Emmanuel Delétang, Olivier Dellyle, Thierry Delpit, Arnold Derek, Isabelle Devaux, Valérie Derrer, Camille Desserle, Mame Diagne, Cyril Dion, Julia Dion, Alexandre Dino, Camilla Di Renzo, Erin Doherty, Marie Dorémus, Clara Dourdudet, Jason Dozier, Sarah Drouhaud, Martin Drouot, Zélie Duban, Valérie Duc, Maxime Duchateau, Clément Duboin, Philippe Ducros, Simon Dufeigneux, Louise Dufresne, Alix Duguet, Sophie Dulac, David Dumont, Catherine Duquesnoy, Eric Dutrievoz, Manon Duverger, Viktoria Ebel, Sylvie El Sayegh, Camille Etienne, Catherine Fadier, Grégory Faes, Laurence Farreng, Anne Faucon, Gael Faure, Sylvain Favier, Charlotte Favre, Christian Favre, Didier Favre, Nathalie Favre, Sébastien Fayolle, Elise Fécamp, Franck Finance-Madureira, Cosima Finkbeiner, Jean-Philippe Fleurantin, Michèle Fleurantin, Vincent Florant, Constance Fontaine, Mireille Foucault, Marie-Alix Fourquenay, Léo Frémaux, David Frilley, Sophie Frilley, Niv Fux, Pierre Gabotto, Laurence Gachet, Chloé Gaget, Grégory Gajos, Sergio Garcia, Florence Gastaud, Marielle Gaudry, Fanny Gavelle, Hervé Gaymard, Sébastien Gaze, Nathalie Genin, Véronique Genoux-Lefort, Amos Geva, Gabor Greiner, Fabien Giambona, Cristina Giau, Isabelle Giordano, Laurence Gimfeld, Charlotte Gingast, Ilann Girard, Michel Giraudy, Alessia Giuliano, Arnaud Godard, Martin Golley, Martin Gondre, Caroline Gouin, Sakho Goumane, Sandy Grand, Tristan Grand-Masson, Tom Grater, Emmélie Grée, Laurent Grégoire, Marion Grognet, Alessandro Groppero, Han Grooten-Feld, Sandrine Gueynard, Nathalie Guidon, Adrien Guillon Verne, Karl Guiffroy, Marie Guislain, Michèle Guyot-Roze, Constance Hamard, Sara Hassoun, Mathilde Henrot, Anne Hermeline, Alicia Hernandez, Baptiste Heynemann, Xavier Hirigoyen, Florent Hugon, Margaux Ibar, Julie Ilher, Luigi Iogna, Alice Iogna, Marc Irmer, Maxime Isnard, Luc Jacquet, Ludovic Jacquin, Paul Jacobsoone, Philippe Janin, Martina Jansen, Romain Jaymond, Les Jeunes ambassadeurs de l'ACID, Bernard Joiris, Sylvie Journiaux, Océane Jubert, Aline Juglaret, Christian Juglaret, Granit Kadolli, Cédric Kahn, Nina Kawakami, Alice Khelifa-Gastine, Jacques Kermabon, Elsa Keslassy, Frauke Knappe, Dimitri Krassoulia, Valentine Jammot, Kern Joly, Jivinaru Khoui, Cedomir Kolar, Anna Koriagina, Gautier Labrusse, Louise de Lachaux, Christian Landais, Pierre Landais, Aet Laigu, Thierry Laurentin, Marie Lamboeuf, Véronique Landry, Maria Lanfranchi, Eglantine Langevin, Jean-Jacques Laplace, Domenico La Porta, Jeanne Laville, Xavier Lardoux, Rémi Laurichesse, Mathieu Laviolette, Eric Lavis, Pascale Lazzarini, Alexandra Lebre, Isabelle Lecomte, Marie Le Gac, Pierre-Emmanuel Le Goff, Déborah Legrand, Fabien Lemercier, Thomas Letroade, Johanne Lladen, Erwan Lessard, François Lesuisse, Marie Lhermelin, Cosette Liebgott, Silvia Liguori-Hezard, Evelyn Laquet, Thomas Liliti, Ellen Little, Marge Liske, Frédéric Lopez, Franck Lorgeoux, Perrine Lottier, Matteo Lovadina, Michèle Loyer, Franka Luijendijk, Hervé Lutin, Philippe Lux, Dorian Magagnin, Christine Maître, Aurélie Malfroy-Camine, Dominique Malet, Joana Malo, Marian Malochet, Noël Mamère, Grégoire Marchal, Britt Marchand, Sandrine Marques, Javi Marrero, Michaël Martin, Peter Mattson, Léo Mauran, Tara Maurel, Johanna Mayer, Teresa McGrane, Dorothee Merville, Frédéric Métal, Elise Mignot, Lucie de Miguel, Arnaud Miquel, Wendy Mitchell, Marion Mobeche, Arnaud Mollanger, Nathalie Monteillet, Sylvie Mollière, Xabi Mollia, Murielle Monclair, Julien Moreau, Margot Morales, Mathieu Morel, Berta Moreno, Sonja Morgenthalova, David Morille, Jeanne Soleille, Anne-Sophie Morille, Laurence Moulin, Claude Mourieras, Mickaël Muller-Knisy, Manon Musset, Jérémy Nadeau, Johanna Nahon, Margaux Namura, Julien Neutres, Lina Norberg Johansson, Mathias Noschis, Roberto Olla, Marie-Françoise Olivier, Etienne Ollagnier, Akim Omiri, Miriam Petra Ómarsdóttir, Pauline Omet, Stine Oppegaard, Thomas Ordonneau, Mina d'Ornano, Philippe d'Ornano, Jérôme Paillard, Pauline Pierrière, Magalie Payen, Cécile Pech-Gourg, Soon-Mi Peten, Elodie Petit, Gregory Petrel, Zoé Peyssonnerie, Toan Pham, Mathieu Piazza, Philippe Pierquin, Thomas Pierre, Dominique Pierre, Laurence Pierre, Pierre-François Piet, Cécile Pizan, Vincent Planat, Michel Plazanet, Magali Polo, Romain Poujol, Vanessa Portal, Rim Pradeau, Gabriela Ptak, Colombe Pudlowski, Leolo Victor Pujibet, Catherine Puthod, Hugues Quattrone, Carla Queilhas, Tiana Rabenja, Félix Radu, Mirana Rakotozafy, Alessandro Raja, Karin Ramette, Vincent Ramière, Nicolas Raymond, Solveig Rawas, Marie Razin, Nicolas Resbeschini, Juliette Rebour, Olivia Reggiani, Julie-Jeanne Régnaud, Laurence Regnier, Julien Rejl, Simon Rey, Marie Restoueix, Frédéric Rochette, Jeanine Rocca, Riina Sildos, Mathieu Robinet, Jean Rochas, Catherine Rochon, Béatrice Roudenbour, Elisa Rodriguez, Jane Roger, Cécile Romualdo, Pascale Roque, Guillaume Rosetti, Marisella Rossetti, Alma Rota, Olivier Rousseaux, Christophe Rossignon, Cécile Salin, Franck Salaun, Emeric Sallon, Sophie Sarr, Vincent Scalera, Claire Schepens, Marc Schwartz, Olivier Segalla, Alizee Semon, Pascale Sergeant, Anna Serner, Céline Sigoigne, Jean-Marc Silva, Aurélie Silvestre, Hugo Silvestre, Luc Silvestre, Maud Silvestre, Irma Simanskyte, Eric Siri, Knut Skinnarmo, Marianne Slot, Joanna Solecka, Chiara Sortino, Jean-Baptiste Souchier, Anne-Laure Sugier, Otto Suuronen, Eglantine Stasiécki, Barbora Struss, Carla Sy, Marc Syrigas, Élisabeth Tanner, Julien Tasteyre, Cécile Texier, Marion Tharaud, Clémence Thibaud, Adrien Thollon, Bénédicte Thomas, Flore Tournois, Kristina Trapp, Jean Truchot, Theo Tsappos, Stelio Tsonis, Fabio Tucci, Sandrine Vandevoorde, Salomé Vandevoorde, Zsófia Varnai, Mallory Vabre, Jacobine Van Der Vloed, Véronique Vatinos, Marthe Verdet, Florence Verney-Carron, Anna Veyrenc, Régine Vial, Léo Victor-Pujebet, Catherine Vidal, Mathieu Ville, Marie-Ange Villien, Véronique Viner-Flèche, Gabrielle Voigt, Ghislaine Volpe, Leslie Vuchot, Laurence Vuillemin, Laurent Wauquiez, Grégory Weil, Susan Wendt, Caline Wensley, Jamila Wenske, Catherine Winckelmuller, Alexandre Winkler, Nora Wyvekens, Valérie Yendt, Aleksandra Zakharchenko, Laurence Zaksas-Lalande, Michel Zana, Vincent Zavaroni, Matthieu Zingle.

FIRST TRACKS



BELVÉDÈRE DE
COMBORCIÈRE



PASSERELLE DE
L'AIGUILLE ROUGE



LES ARCS
Paradiski



LUGE 1800

SKI DE
NUIT



FILM INDEX

- AFTER LOVE / P.28
A GOOD MAN / P.80
ANDROMEDA GALAXY / P.56
APPLES / P.29
AV THE HUNT / P.44
CALAMITY, UNE ENFANCE DE MARTHA JANE CANNARY / P.90
C'EST TOI QUE J'ATTENDAIS / P.81
CEUX QUI TRAVAILLENT / P.67
CHARTER / P.57
CIGARE AU MIEL / P.30
COUNTY LINES / P.58
DEMAIN / P.68
DOUCE FRANCE / P.69 / P.91
EN QUÊTE DE SENS / P.70
GAZA MON AMOUR / P.45
HELMUT NEWTON: THE BAD AND THE BEAUTIFUL / P.59
HOPE / P.46
HORS NORMES / P.71
I AM GRETA / P.72
I NEVER CRY / P.47
LA BELLE VERTE / P.73
L'AFFAIRE COLLECTIVE / P.31 / P.74
LAST DAYS OF SPRING / P.32
LA TERRE DES HOMMES / P.82
LA VIE DE CHÂTEAU / P.92
LE PROCÈS DE L'HERBORISTE / P.48
LE PEUPLE LOUP / P.93
LES OURS GLOUTONS / P.94
L'ÉTREINTE / P.83
LOVECUT / P.49
MY WONDERFUL WANDA / P.50
NIGHTLIFE / P.51
NO HARD FEELINGS / P.60
OTAC / P.61
PASSION SIMPLE / P.84
PETITE FILLE / P.75
PREPARATIONS TO BE TOGETHER FOR AN UNKNOWN PERIOD OF TIME / P.33
PUNTA SACRA / P.62
QU'EST-CE QU'ON ATTEND ? / P.76
QUO VADIS, AIDA ? / P.34
SCHOOLGIRLS / P.63
SÈME LE VENT / P.77
SHORTA / P.35
SLALOM / P.85
SPUTNIK / P.52
SOEURS / P.86
TEDDY / P.87
THE WHALER BOY / P.36
THOU SHALT NOT HATE / P.53
VAURIEN / P.37
WOOD / P.78

PARTENAIRES FONDATEURS



PARTENAIRES OFFICIELS



PARTENAIRES ASSOCIÉS



MÉCÈNES



PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



FOURNISSEURS OFFICIELS



SOUTIENS



PARTENAIRES DE L'INDUSTRY VILLAGE



PARTENAIRES DU SOMMET

